

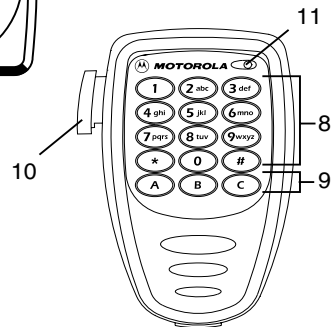
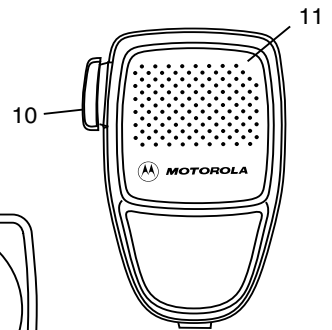
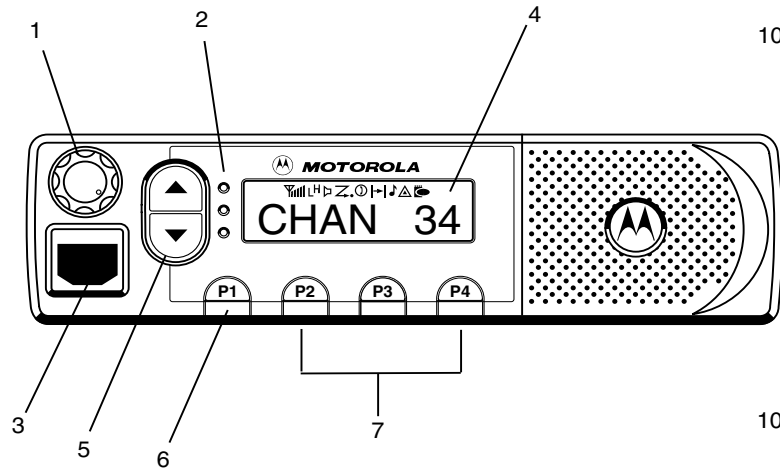
*MOTOROLA  
COMMERCIAL SERIES*



**MOTOROLA**  
*intelligence everywhere™*

***BASIC USER GUIDE  
CM140 & CM160***





# BASIC USER GUIDE

## Contents

<b>Radio Overview</b> .....	<b>2</b>
Radio Controls .....	2
Microphone Controls .....	2
Audio Signal Tones .....	3
Programmable Buttons .....	3
Menu Buttons (CM160) .....	4
Menu Navigation Chart (CM160) .....	5
LCD Display and Icons (CM160) .....	6
<b>Getting Started</b> .....	<b>7</b>
Turning the Radio On-Off .....	7
Adjusting the Volume .....	7
Radio On Message (CM160) .....	7
Radio On Indicator (CM140) .....	8
Selecting a Radio Channel .....	8
Receiving a Call .....	9
Sending a Call .....	9
Making a Selective Call .....	10
Cancelling a Call .....	10
Ending a Call .....	10

## SAFETY INFORMATION

This user guide covers the operation of the CM160 and CM140 Mobile Radios.



**Caution**

Before using this product, read the operating instructions for safe usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet 6866537D37\_ enclosed with your radio.

## ATTENTION!

This radio is restricted to occupational use only to satisfy ICNIRP RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet (Motorola Publication part number 6866537D37\_) to ensure compliance with RF energy exposure limits.

## Computer Software Copyright

The products described in this manual may include copyrighted computer programmes stored in semiconductor memories or other media. Laws in the United States of America and other countries preserve for Motorola Europe and Motorola Inc. certain exclusive rights for copyrighted computer programmes, including the right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer programme. Accordingly, any copyrighted computer programmes contained in the products described in this manual may not be copied or reproduced in any manner without the express written permission of the holders of the rights. Furthermore, the purchase of these products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any licence under the copyrights, patents, or patent applications of the holders of the rights, except for the normal non-exclusive royalty free licence to use that arises by operation of the law in the sale of the product.

## RADIO OVERVIEW

### Radio Controls

The numbers below refer to the illustrations on the inside front and rear covers.

#### 1. On-Off / Volume Knob

Used to turn the radio on or off, and to adjust the radio's volume.

#### 2. LED Indicators

Indicate radio status:

**Green:** Solid during power up routine; off after successful power up; flashing when scanning.

**Red:** Solid when transmitting; flashing - channel is busy receiving.

**Yellow:** Solid when radio is in monitor mode, or is sending a selective call or call alert; Flashing - receiving a selective call or call alert.

#### 3. Mic Jack

### CM160 Radios

#### 4. LCD Display



An 8 character single line display with up to 9 radio status icons.

#### 5. Navigation up or down

Used for channel scrolling, menu navigation and scrolling menu lists.



#### 6. Menu Buttons

 used to access the menu and select the menu options,  to exit menu.

#### 7. Programmable Buttons

Dual function buttons. Short press selects function 1; long press selects function 2.

### CM140 Radios

#### 4. LCD Display

A single digit (0 to 9) display, shows the Channel number. The display also shows a dot to indicate High power selected.

#### 5. Up/Down key

Used for channel scrolling.



#### 6. Programmable Button 1

#### 7. Programmable Button 2

### Microphone Controls

(Keypad Microphone)

Hold the microphone 2.5 to 5 cm (1-2 inches) from your mouth, and speak clearly into it.

#### 8. Keypad

#### 9. Programmable Keys




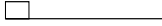


#### 10. Push-to-talk (PTT)

Press and hold down this button to talk; release it to listen.

#### 11. Microphone

## Audio Signal Tones

High pitched tone  Low pitched tone

Signal	Description
	Self Test Pass Tone.
	Self Test Fail Tone.
	Positive Indicator Tone.
	Negative Indicator Tone.
	Good key press.
	Bad key press.

## Programmable Buttons

Several of your radios keys and buttons can be programmed, by Customer Programming Software (CPS), as short-cut buttons for many of the radio's features. Programmable buttons include:

**CM160**    

**CM140**  


**Keypad microphone**   

Each button is dual function; a short press may select one function, a long press may select the second.

Check with your dealer for a complete list of the functions your radio supports.

## Menu Buttons (CM160)



### Menu Select Button

The  button is dedicated to Menu access and menu option selections.


### Menu Exit Button

In Menu Mode, this button is automatically assigned to exit the menu. A long press exits the menu immediately, while short presses are used to move up to the next higher Menu level. When the top level menu is selected, a short press will exit the Menu Mode.

The radio also exits the Menu Mode after an "Inactivity Time" timeout

Once the menu mode is exited, both  and  buttons return to their normal programmable condition.

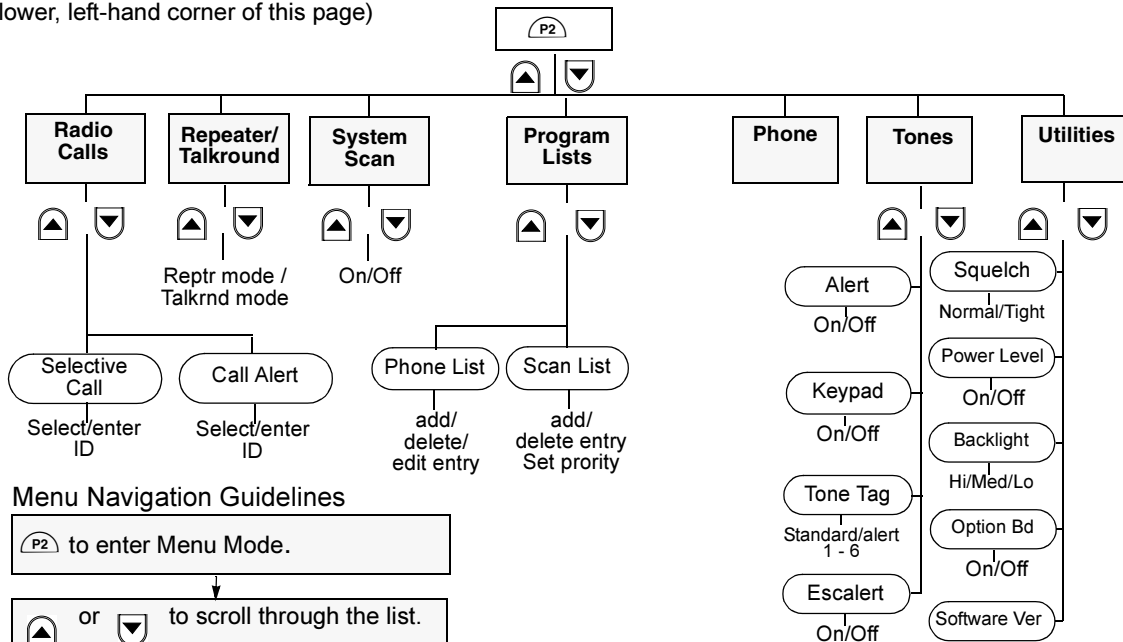
### Up /Down Navigation Keys /

Used to navigate when in Menu Mode. Increment/decrement channel number or scroll through menu list options. If you scroll past the last option the selection wraps around and starts again. On reaching the required option, a short press of  selects the option.

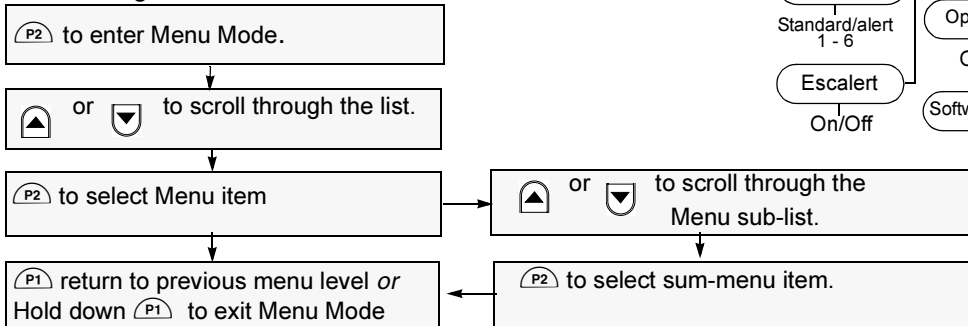
Refer to the menu navigation chart for menu selectable features.

## MENU NAVIGATION CHART (CM160)

(Refer to Menu Navigation guidelines—  
lower, left-hand corner of this page)



### Menu Navigation Guidelines



## LCD DISPLAY AND ICONS (CM160)



Displays radio Status, Addresses or Channel, on one line of 8 characters. The top line of the display shows radio status icons, explained in the table below:

Symbol	Name and Description
	<b>Option Board Indicator</b> Indicates that an option board is activated in the radio.
	<b>Signal Strength Indicator</b> The more bars, the stronger the signal being received by your radio.
	<b>Power Level Indicator</b> "L" lights when your radio is configured to transmit in Low Power. "H" lights when your radio is configured to transmit in High Power.
	<b>Monitor Indicator</b> The selected channel is being monitored.

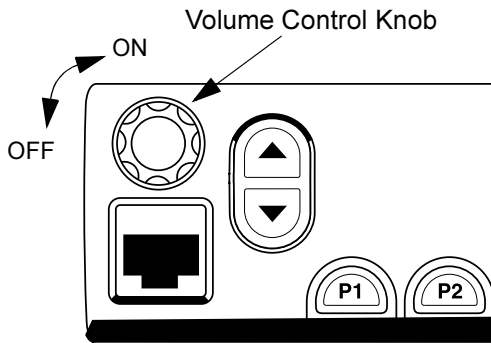
Symbol	Name and Description
	<b>Scan Indicator</b> Indicates that the scan feature is activated.
	<b>Priority Scan Indicator</b> Indicates that the scan feature is activated. The dot is flashing during priority scan mode when scan has landed on a Priority 1 channel. The dot is steady during priority scan mode when scan has landed on a Priority 2 channel.
	<b>Phone Indicator</b> Phone mode is selected.
	<b>Call Received Indicator</b> A Selective Call or Call Alert has been received.
	<b>Talkaround Indicator</b> You are transmitting directly to another radio, not via a repeater.
	<b>Emergency Indicator</b> An Emergency Alarm is being sent.

**Note:** At extremely low temperatures, you may experience a slight delay in displaying new information. This is normal and does not affect the function of your radio.



## GETTING STARTED

### Turning the Radio On/Off



ON	OFF
Rotate the <b>On/Off/Volume Control</b> knob clockwise until you hear a click.	Rotate the <b>On/Off/Volume Control</b> knob counterclockwise until you hear a click. The display clears and the LED indicators turn off .

### Adjusting the Volume

Turn the **On/Off/Volume Control** knob clockwise to increase the volume, or counterclockwise to decrease the volume.

—or— use the pre-programmed **Volume Set** button:

- 1 Hold down the **Volume Set** button. You will hear a continuous tone.
- 2 Turn the **On/Off/Volume Control** knob to the desired volume level.
- 3 Release the **Volume Set** button.

### Radio On Message (CM160)

At power up the radio may display a message customised by your dealer, e.g.:

RADIO ON

After this text has been displayed, the radio performs a self test routine. During the routine the Green LED lights. On completion of a successful self test the radio produces the Self-Test pass Tone, the Green LED indicator goes out and the display shows the channel that was in use at power down, typically:

CHAN 35

This may be a number or an alias and will be the current channel.

## Radio On Indication (CM140)

At power up the radio performs a self test routine. During the routine the Green LED lights. On completion of a successful self test the radio produces the Self-Test pass Tone, the Green LED indicator goes out and the display shows the Channel that was in use at power down, typically:



5

If the radio fails the power up routine the power up fail tone sounds and the error number is displayed.

**Note:** If your radio fails the self test routine, record the error number and consult your dealer.

## Selecting a Radio Channel

Your radio offers up to 64 channels (CM160), or 8 channels (CM140), however some may not be programmed. Check with your dealer for more information.

Press  to increment the Channel number or  to decrement it.

## Using Home Revert Memory Channels (1&2)

Two of the programmable buttons may be pre-programmed by your dealer as Memory Channel buttons, allowing you quick access to frequently used channels. A press of the button will take you to the assigned channel.

## Using the Microphone Keypad (If programmed)

Enter the desired channel number on the keypad. Press # on the keypad to select the channel.

## Receiving a Call

- 1 Turn your radio on.
- 2 Adjust the radio's volume.
- 3 Select the desired channel.
- 4 To respond, hold the microphone vertically 2.5 to 5 cm (1 to 2 inches) from your mouth. Press the **PTT** to talk; release it to listen

---

**Note:** The system may have a limited call time and the call may be terminated automatically if this call time is exceeded.

## Sending a Call

- 1 Turn your radio on.
- 2 Select the desired channel.
- 3 Hold the microphone vertically 2.5 to 5 cm (1 to 2 inches) from your mouth. Press the **PTT** to talk; release it to listen.

---

If your system uses the request-to-talk feature, use the following method to send a call:

- 1 Turn your radio on.
- 2 Select the desired channel.
- 3 Press the **PTT** (for priority requests to talk, the **PRTT** button) and wait for the talk permit tone.
- 4 Hold the microphone vertically 2.5 to 5 cm (1 to 2 inches) from your mouth. Press the **PTT** to talk; release it to listen.

---

Your radio may be configured for 'Transmit Inhibit' under certain conditions (e.g. when the channel is in use by others) in which case, the channel busy tone will sound when you press the PTT or call button to indicate that transmission is inhibited.

## Making a Selective Call

You can make a selective call to a particular radio, known as an individual call, or a group of radios, known as a group call.

You can make calls by using the **Menu** (CM160), the pre-programmed **Radio Call** button or **Manual Dialling** (using the keypad microphone).

## Cancelling a Call

At any time while setting up a call, it may be cancelled by pressing the Monitor button, or replacing the microphone in its holder (referred to as going “on hook”).

The call timer can also cancel a call.

## Ending a Call

A call should always be ended by pressing the Monitor button, or replacing the microphone in its holder.

# ALLGEMEINES BENUTZERHANDBUCH

## Inhalt

<b>Das Funkgerät im Überblick</b> . . . . .	<b>2</b>
Bedienelemente des Funkgeräts . . . . .	2
Bedienelemente des Tastaturmikrofons . . . . .	2
Akustische Signale . . . . .	3
Programmierbare Tasten . . . . .	3
Menütasten (CM160) . . . . .	4
Menüoptionen(CM160) . . . . .	5
LCD-Display und Symbolanzeigen (CM160) . . . . .	6
<b>Inbetriebnahme des Geräts</b> . . . . .	<b>7</b>
Ein- und Ausschalten des Funkgeräts . . . . .	7
Einstellen der Lautstärke . . . . .	7
Einschaltmeldung (CM160) . . . . .	7
Einschaltanzeige (CM140) . . . . .	8
Wählen eines Funkkanals . . . . .	8
Empfangen eines Rufs . . . . .	9
Aussenden eines Rufs . . . . .	9
Durchführen eines Selektivrufs . . . . .	10
Abbrechen eines Rufs . . . . .	10
Beenden eines Rufs . . . . .	10

## SICHERHEITSINFORMATIONEN

Dieses Handbuch beschreibt die Funktionen der Funkgeräte CM160 und CM140.



**VORSICHT!**

Bitte lesen Sie die im Heft 6866537D37\_ über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung enthaltenen Hinweise für den sicheren Einsatz des Funkgeräts, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Heft erhalten Sie zusammen mit Ihrem Funkgerät.

### ACHTUNG!

Dieses Funkgerät ist in Erfüllung der ICNIRP-Vorschriften für Funkfrequenzstrahlung nur für den beruflichen Gebrauch bestimmt. Um die Einhaltung der Belastungsgrenzen im Umgang mit Funkfrequenzstrahlung zu gewährleisten, lesen Sie bitte die im Heft über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung (Motorola-Veröffentlichung Teil-Nr. 6866537D37\_) enthaltenen Hinweise über Funkfrequenzstrahlung und Betriebsinformationen, bevor Sie das Funkgerät in Betrieb nehmen.

### Copyright für Computer-Software

Die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte werden zum Teil mit urheberrechtlich geschützten Computerprogrammen ausgeliefert, die in Halbleiterspeichern oder auf anderen Medien gespeichert sind. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte exklusive Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software, insbesondere Rechte der Vervielfältigung, der Firma Motorola vorbehalten. Demzufolge dürfen urheberrechtlich geschützte Computerprogramme, die zusammen mit den in diesem Handbuch beschriebenen Produkten ausgeliefert werden, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von den Inhabern der Urheberrechte nicht kopiert oder in irgendeiner Weise reproduziert werden. Auch der Erwerb dieser Produkte bedeutet in keiner Weise den Erwerb einer Lizenz für die mitgelieferten Produkte, die durch Copyright, Patente oder Patentanmeldungen der Inhaber dieser Rechte geschützt sind. Der Käufer erhält mit dem Erwerb lediglich die normale Berechtigung, das Produkt in der dafür vorgesehenen Form und in rechtmäßiger Weise zu benutzen.

# DAS FUNKGERÄT IM ÜBERBLICK






## Bedienelemente des Funkgeräts





Die Zuordnungsnummern unten beziehen sich auf die Abbildungen auf der vorderen und der hinteren inneren Umschlagseite.

- 1. Ein-Aus/ Lautstärkeeinstellung**  
Zum Ein- und Ausschalten des Funkgeräts und zum Einstellen der Lautstärke.
- 2. LED-Anzeigen**  
Zeigen den Funkgerätstatus an:  
**Grün:** Anzeige leuchtet beim Einschalten, erlischt nach erfolgreichem Einschaltvorgang, blinkt beim Scannen.  
**Rot:** Anzeige leuchtet beim Senden; blinkt bei Rufempfang auf dem Kanal.  
**Gelb:** Anzeige leuchtet, wenn sich das Funkgerät im Monitormodus befindet oder einen Selektivruf oder Anrufton sendet; blinkt beim Empfangen eines Selektivrufs oder Anruftons.




### 3. Mikrofombuchse

#### CM160 Funkgeräte

- 4. Display**  
Achtstelliges einzeilige Anzeige mit bis zu 9 Status-Symbolanzeigen.
- 5. Menüauswahl auf/ab**  
Zum Durchsuchen der Kanalliste, zur Menüsteuerung und zum Durchsuchen von Menülis-ten. 
- 6. Menütasten**    
 werden zum Aufrufen des Menüs und zur Wahl von Menüoptionen verwendet,  zum Verlassen des Menüs.

- 7. Programmierbare Tasten**      
Zweifunktionstasten. Kurzer Tastendruck: Funktion 1 wird ausgewählt; langer Tastendruck: Funktion 2 wird ausgewählt.




#### CM140 Funkgeräte

- 4. Display**  
Einstellige (0 bis 9) Anzeige, zeigt die Kanalnummer an. Bei Betrieb mit hoher Sendeleistung wird in der Anzeige ein Punkt angezeigt. Im „Repeater umgehen“-Modus blinkt die Kanalzahl, wenn der Repeater umgangen wird.
- 5. Auf/Ab-Taste**  
Zum Durchsuchen der Kanalliste. 
- 6. Programmierbare Taste 1** 
- 7. Programmierbare Taste 2** 

## Bedienelemente des Tastaturmikrofons







(Tastaturmikrofon)

Halten Sie das Mikrofon 2,5 bis 5 cm vom Mund entfernt und sprechen Sie deutlich hinein.

- 8. Tastenfeld**
- 9. Programmierbare Tasten**   
- 10. Sendetaste (PTT)**  
Zum Sprechen diese Taste drücken und gedrückt halten, zum Zuhören loslassen.
- 11. Mikrofon**

## Akustische Signale



Hoher Ton  Tiefer Ton

Signal	Beschreibung
	Selbsttest Funkgerät OK.
	Fehler während des Selbsttests.
	Positiver Hinweiston.
	Negativer Hinweiston.
	Korrekte Taste gedrückt.
	Falsche Taste gedrückt.

## Programmierbare Tasten

Einige der Tasten Ihres Funkgeräts können (mit der Funkgeräteprogrammiersoftware CPS) für viele Funktionen des Geräts als Kurzbefehle programmiert werden. Zu den programmierbaren Tasten gehören:

**CM160**    

**CM140**  


**Tastaturmikrofon**   

Jede Taste hat zwei Funktionen. Ein kurzer Druck auf die Taste wählt die erste, ein längerer Tastendruck die zweite Funktion aus.

Bitten Sie Ihren Motorola Vertriebspartner um eine komplette Aufstellung der Funktionen, die Ihr Funkgerät unterstützt.

## Menütasten (CM160)



### Menü-/Auswahltaste

Die Taste  ist speziell zum Aufrufen des Menüs und zur Auswahl von Menüoptionen bestimmt.

### Menü-Beenden-Taste


Im Menümodus wird diese Taste automatisch zum Verlassen des Menüs zugewiesen. Durch langes Drücken der Taste wird das Menü sofort beendet, durch kurzes Drücken wird die jeweils nächsthöhere Menüebene aufgerufen. Von der obersten Menüebene aus, wird das Menü durch kurzes Drücken dieser Taste beendet.

Der Menümodus wird auch nach einer gewissen Zeit ohne Aktivität beendet.

Nach Beenden des Menümodus können die Tasten  und  wieder mit den gewohnten programmierten Funktionen benutzt werden.

### Aufwärts-/Abwärts-Pfeiltaste /

Zum Blättern im Menümodus.

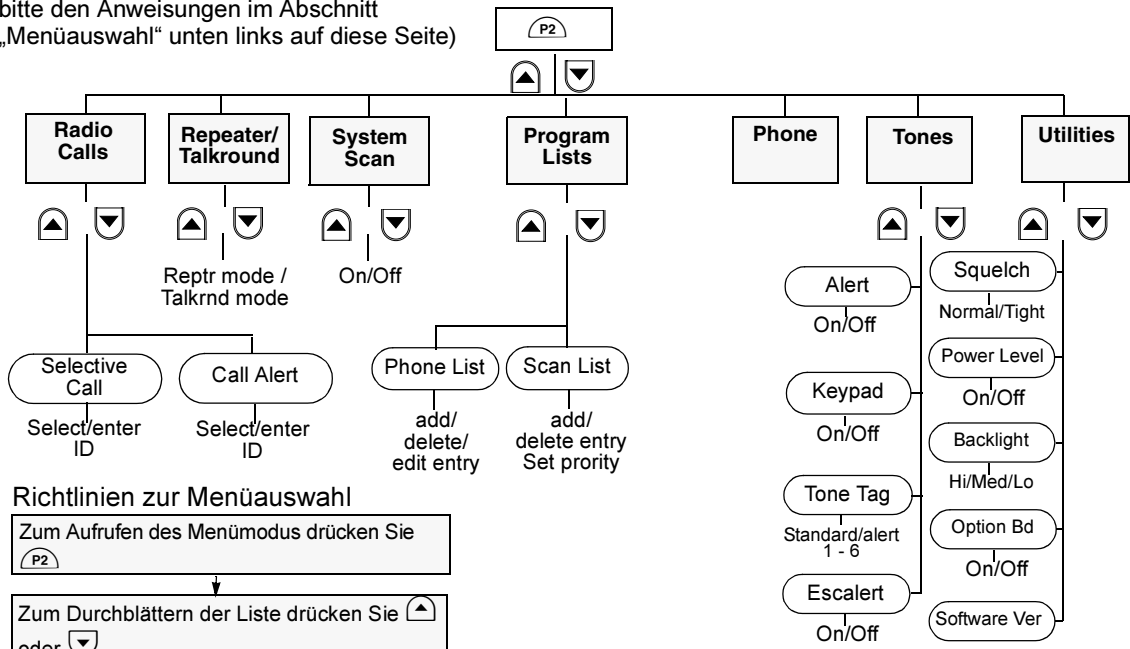
Zum Einstellen des nächsthöheren/nächstniedrigeren Kanals oder zum Durchblättern der Menülistenoptionen. Bei der letzten Option angelangt, wird als nächstes wieder die erste Option angezeigt. Die gewünschte Option wählen Sie, indem Sie  kurz drücken.

Die auswählbaren Funktionen finden Sie im Abschnitt Menüoptionen.

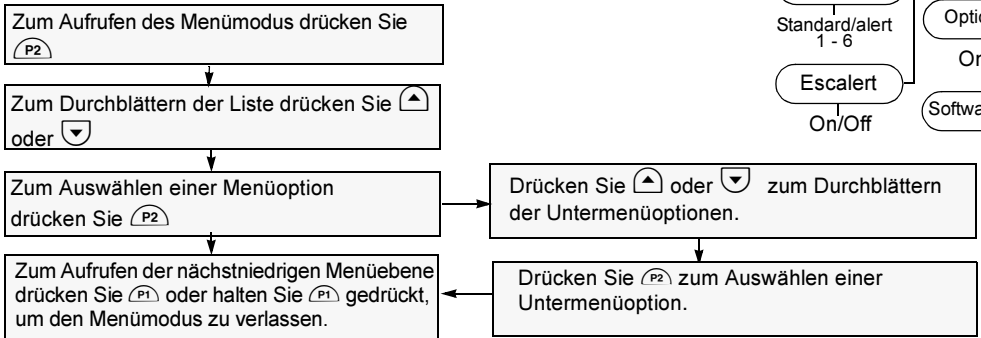


# MENÜOPTIONEN (CM160)

(Zur Auswahl der Menüoptionen folgen Sie bitte den Anweisungen im Abschnitt „Menüauswahl“ unten links auf diese Seite)



## Richtlinien zur Menüauswahl









## LCD-DISPLAY UND SYMBOLANZEIGEN (CM160)



Das Display zeigt auf einer achtstelligen Zeile Status, Adressen und Kanal an. Die in der folgenden Tabelle beschriebenen Status-Anzeigesymbole des Funkgeräts erscheinen in der obersten Displayzeile:

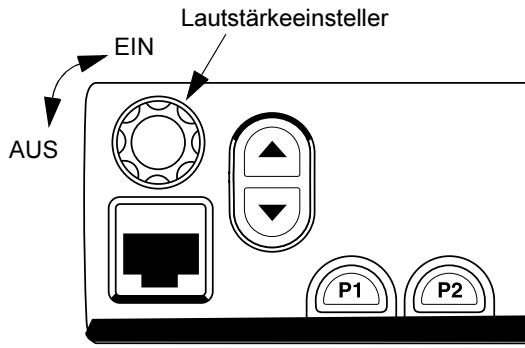
Symbol	Name und Beschreibung
	<b>Zusatzkarte</b> Zeigt an, dass eine Zusatzkarte im Funkgerät aktiviert ist.
	<b>Signalstärke</b> Je mehr Balken angezeigt werden, desto stärker ist das mit Ihrem Funkgerät empfangene Signal.
	<b>Sendeleistung</b> "L" zeigt an, dass das Funkgerät mit niedriger Sendeleistung arbeitet. "H" zeigt an, dass das Funkgerät mit hoher Sendeleistung arbeitet.
	<b>Monitor</b> Gewählter Kanal wird überwacht.

Symbol	Name und Beschreibung
	<b>Scanen</b> Zeigt an, dass die Scan-Funktion aktiviert ist.
	<b>Prioritätsscan</b> Zeigt an, dass die Scan-Funktion aktiviert ist. Der Punkt blinkt in diesem Modus, wenn der Suchvorgang auf einem Kanal erster Priorität unterbrochen wurde. Der Punkt leuchtet in diesem Modus ununterbrochen, wenn der Suchvorgang auf einem Kanal zweiter Priorität unterbrochen wurde.
	<b>Telefon</b> Telefonmodus wurde gewählt.
	<b>Rufeingang</b> Es wurde ein Selektivruf oder ein Anrufton empfangen.
	<b>Repeater umgehen</b> Sie senden direkt an ein anderes Funkgerät, d.h. ohne Einsatz eines Repeaters.
	<b>Notruf</b> Es wird ein Notrufalarm gesendet.

**Hinweis:** Bei extrem niedrigen Temperaturen kann es zu einer leichten Verzögerung bei der Anzeige neuer Informationen kommen. Das ist ganz normal und hat keinen Einfluss auf die Funktion Ihres Funkgeräts.

# INBETRIEBNAHME DES GERÄTS

## Ein-/Ausschalten des Funkgeräts



EIN	AUS
Drehen Sie den <b>Ein-Aus/Lautstärkeinsteller</b> , bis Sie ein Klickgeräusch hören.	Drehen Sie den <b>Ein-Aus/Lautstärkeinsteller</b> gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klickgeräusch hören. Die Anzeige wird gelöscht und die LED-Anzeigen werden ausgeschaltet.

## Einstellen der Lautstärke

Drehen Sie den **Ein-Aus/Lautstärkereger** im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen, oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um sie zu verringern. –oder– verwenden Sie die vorprogrammierte **Lautstärkeinsteller-Taste**:

- 1 Halten Sie die **Lautstärkeinsteller-Taste** gedrückt. Es erklingt ein Dauerton.
- 2 Drehen Sie den **Ein-Aus/Lautstärkeinsteller** bis zur gewünschten Lautstärke.
- 3 Geben Sie die **Lautstärkeinsteller-Taste** frei.

## Einschaltmeldung (CM160)

Beim Einschalten zeigt das Funkgerät eine von Ihrem Motorola Vertriebspartner eingestellte Meldung an, z.B.:

RADIO ON

Anschließend führt das Funkgerät einen Selbsttest durch. Während des Tests leuchtet die GRÜNE LED. Nach erfolgreichem Abschluss des Selbsttests gibt das Funkgerät einen Hinweistext („Einschalttest OK“) ab, die grüne LED-Anzeige erlischt und in der Anzeige wird der Kanal angezeigt, der in Gebrauch war, als das Funkgerät ausgeschaltet wurde, z.B.:

CHAN 35

Hierbei handelt es sich entweder um die Nummer oder um den Aliasnamen des aktuellen Kanals.

## Einschaltanzeige (CM140)

Beim Einschalten führt Ihr Funkgerät einen Selbsttest durch. Während des Tests leuchtet die grüne LED. Nach erfolgreichem Abschluss des Selbsttests gibt das Funkgerät einen Hinweiston („Einschalttest OK“) ab, die grüne LED-Anzeige erlischt und in der Anzeige wird der Kanal angezeigt, der in Gebrauch war, als das Funkgerät ausgeschaltet wurde, z.B.:



5

War der Selbsttest nicht erfolgreich, ertönt ein Hinweiston (Fehler beim Einschalten) und die Fehlernummer wird angezeigt.

**Hinweis:** Bei einem Fehler während des Selbsttests notieren Sie sich bitte die Fehlernummer und setzen sich mit Ihrem Motorola Vertriebspartner in Verbindung.

## Wählen eines Funkkanals

Ihr Funkgerät bietet Ihnen bis zu 64 Kanäle (CM160), 8 Kanäle (CM140), von denen einige aber eventuell nicht einprogrammiert sind. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Motorola Vertriebspartner.

Zum Einstellen des Kanals mit höherer Kanalnummer drücken Sie  zum Einstellen des Kanals mit niedrigerer Kanalnummer drücken Sie .

## Benutzen der Speicherkanaltasten (1 & 2)

Es kann sein, dass Ihr Motorola Vertriebspartner zwei der programmierbaren Tasten als Kanalspeichertasten programmiert hat, über die Sie häufig benutzte Kanäle rasch wählen können. Ein Tastendruck bringt Sie zum entsprechenden Kanal.

## Benutzen der Mikrofontastatur (falls entsprechend programmiert)

Geben Sie die gewünschte Kanalnummer auf dem Tastenfeld ein.  
Zum Auswählen des Kanals drücken Sie # auf dem Tastenfeld.

## Empfangen eines Rufs

- 1 Schalten Sie Ihr Funkgerät ein.
- 2 Stellen Sie die Lautstärke ein.
- 3 Wählen Sie den gewünschten Kanal.
- 4 Halten Sie das Mikrofon zum Antworten senkrecht 2,5 bis 5 cm vom Mund entfernt. Drücken Sie zum Sprechen die **Sendetaste**; lassen Sie sie zum Zuhören los.

---

**Hinweis:** Das System hat möglicherweise eine begrenzte Gesprächsverbindungszeit einprogrammiert; bei Überschreitung dieser Zeitbegrenzung wird das Gespräch automatisch beendet.

## Aussenden eines Rufs

- 1 Schalten Sie Ihr Funkgerät ein.
- 2 Wählen Sie den gewünschten Kanal.
- 3 Halten Sie das Mikrofon senkrecht 2,5 bis 5 cm vom Mund entfernt. Drücken Sie zum Sprechen die **Sendetaste**; lassen Sie sie zum Zuhören los.

Wenn Ihr Funksystem die Sprechanforderungsfunktion verwendet, gehen Sie zum Absenden eines Rufs wie folgt vor:

- 1 Schalten Sie Ihr Funkgerät ein.
- 2 Wählen Sie den gewünschten Kanal.
- 3 Drücken Sie die Sendetaste (für priorisierte Sprechanforderungen die P-Sendetaste) und warten Sie auf den Freiton.
- 4 Halten Sie das Mikrofon senkrecht 2,5 bis 5 cm vom Mund entfernt. Drücken Sie zum Sprechen die **Sendetaste**; lassen Sie sie zum Zuhören los.

---

Ihr Funkgerät kann für eine „Sendesperre“ unter gewissen Bedingungen (z.B. wenn der Kanal von Anderen belegt ist) konfiguriert sein. In diesem Fall ertönt der Belegton, wenn Sie die Sende- oder Ruftaste drücken und zeigt Ihnen dadurch an, dass die Sendesperre aktiv ist.

## Durchführen eines Selektivrufs

Sie können einen Selektivruf zu einem bestimmten Funkgerät (Einzelruf) oder zu einer Funkgerätegruppe (Gruppenruf) durchführen. Sie können Rufe über das **Menü** (CM160), über die vorprogrammierte **Funkruf-Taste** oder per **Direktwahl** (über das Tastaturmikrofon) einleiten.

## Abbrechen eines Rufs

Während des Verbindungsaufbaus kann ein Ruf jederzeit durch Betätigen der Monitortaste oder durch Einhängen des Mikrofons in seine Halterung (wird als „eingehängt“ bezeichnet) abgebrochen werden. Auch der Ruftimer kann einen Ruf abbrechen.

## Beenden eines Rufs

Ein Ruf sollte stets durch Betätigen der Monitortaste oder durch Einhängen des Mikrofons in seine Halterung beendet werden.

Ce guide de l'utilisateur décrit le fonctionnement des postes mobiles CM160 et CM140.

### Table des matières

<b>Présentation du poste</b> .....	<b>2</b>
Commandes du poste .....	2
Commandes du microphone .....	2
Tonalités audio .....	3
Touches programmables .....	3
Boutons du menu (CM160) .....	4
Table de navigation du menus (CM160) ..	5
Afficheur à cristaux liquides et icônes (CM160) .....	6
<b>Mise en route</b> .....	<b>7</b>
Marche et Arrêt du poste .....	7
Réglage du volume .....	7
Message à la mise sous tension (CM160) .	7
Témoin de mise sous tension (CM140) ..	8
Pour sélectionner un canal .....	8
Pour recevoir un appel .....	9
Pour émettre un appel .....	9
Pour lancer un appel sélectif .....	10
Annuler un appel .....	10
Terminer un appel .....	10



**ATTENTION**

Attention – avant d'utiliser ce produit, vous devez lire les instructions de sécurité présentées dans le livret « Sécurité des équipements et exposition HF » (référence 6866537D37\_) fourni avec votre poste.

### ATTENTION

Ce poste est réservé à un usage professionnel uniquement pour des raisons de conformité avec la réglementation ICNIRP sur l'exposition aux hautes fréquences (HF). Avant d'utiliser ce produit, vous devez lire les informations sur l'énergie électromagnétique HF et les instructions d'utilisation dans le livret « Sécurité des équipements et exposition HF » (référence de publication Motorola 6866537D37\_) pour connaître et appliquer les limites d'exposition à l'énergie HF.

### Copyright des logiciels

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes informatiques protégés par copyright, dans des mémoires à semi-conducteurs ou autres supports. La législation des Etats-Unis, ainsi que celle d'autres pays, réservent à Motorola Europe et à Motorola Inc. certains droits de copyright exclusifs concernant les programmes ainsi protégés, notamment le droit exclusif de copier ou de reproduire, sous quelque forme que ce soit, lesdits programmes. En conséquence, il est interdit de copier ou de reproduire, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques protégés par copyright contenus dans les produits décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite des propriétaires des droits. En outre, l'acquisition de ces produits se saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet, ou demande de brevet appartenant aux propriétaires des droits, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive sans redevance qui découle légalement de la vente du produit.






## PRESENTATION DU POSTE





### Commandes du poste

Les numéros ci-dessous renvoient aux illustrations présentées sur les faces avant et arrière du repli interne.




- Bouton Marche-arrêt / Volume**  
Sert à allumer et éteindre le poste, ainsi qu'à régler le niveau du volume.
- Témoins lumineux**  
Indiquent l'état opérationnel du poste :  
**Vert** : fixe pendant la phase de mise sous tension. Eteint après une mise sous tension réussie. Clignotant pendant le balayage.  
**Rouge** : fixe pendant la transmission. Clignotant lorsque le canal est occupé et reçoit une transmission.  
**Jaune fixe** lorsque le poste est en mode Ecoute, ou émet un appel sélectif ou un avertissement d'appel. Jaune clignotant lorsque le poste reçoit un appel sélectif ou un avertissement d'appel.
- Jack du microphone**

#### Postes CM160

- Ecran à cristaux liquides**  
Une ligne d'affichage à huit caractères et jusqu'à neuf icônes d'état opérationnel.
- Navigation du menu Haut / Bas**  
Ces touches servent à faire défiler la liste des canaux, les listes d'options du menu, à naviguer dans le menu. 
- Boutons du menu**    
 pour accéder au menu et sélectionner les options du menu,  pour quitter le menu.

- Touches programmables**      
Touches à double fonction. Une pression courte sélectionne la fonction 1. Une pression longue sélectionne la fonction 2.



#### Postes CM140

- Ecran à cristaux liquides**  
L'afficheur à un seul chiffre (0 à 9) indique le numéro du canal. Un point signale le fonctionnement en puissance haute. Si le mode Direct (communication poste à poste) est sélectionné, le numéro du canal clignote pendant l'utilisation de ce mode.
- Touche Haut / Bas**  
Cette touche sert à faire défiler les canaux. 
- Touche programmable 1** 
- Touche programmable 2** 

### Commandes du microphone

(Microphone à clavier)

Tenez le microphone à 2,5 – 5 cm de votre bouche et parlez clairement.

- Clavier**
- Touches programmables**   
- Alternat**  
Appuyez et maintenez cette touche pour parler. Lâchez-la pour écouter.
- Microphone**



## Tonalités audio

Tonalité aiguë  Tonalité grave

Signal	Signification
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____	Tonalité d'auto-test réussi.
<input checked="" type="checkbox"/> _____	Tonalité d'échec de l'auto-test.
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____	Tonalité d'indication positive.
<input type="checkbox"/> _____	Tonalité d'indication négative.
<input type="checkbox"/> _____	Sélection de touche valide.
<input checked="" type="checkbox"/> _____	Sélection de touche invalide.

## Touches programmables

Avec le logiciel Customer Programming Software (CPS), plusieurs des touches de votre poste peuvent être programmées comme touches de raccourcis pour accéder à la plupart des fonctions du poste. Les touches programmables incluent:

**CM160**  P1  P2  P3  P4

**CM140**  P1  P2


**Microphone à clavier**  A  B  C

Chaque touche a une fonction double. Une pression courte sélectionne une fonction. Une pression longue sélectionne la deuxième fonction.

Votre distributeur peut vous fournir la liste complète des fonctions disponibles sur votre poste.

## Boutons du menu (CM160)



### Bouton Sélect. menu

La touche  sert à accéder au menu et à sélectionner les options du menu.

### Bouton Quitter menu

En mode Menu, ce bouton est automatiquement programmé pour quitter le menu. Une pression longue permet de quitter immédiatement le menu. Une pression courte sert à passer au niveau de menu supérieur. Lorsque vous atteignez le dernier niveau du menu, une pression courte quitte le mode Menu.


Le poste quitte également le mode Menu après expiration d'un délai d'inutilisation du poste.

Lorsque le poste quitte le mode Menu, les deux boutons  et  reprennent leurs fonctions programmables normales.

## Touche de navigation Haut / Bas /

Ces touches servent à faire défiler les options lorsque le poste est en mode Menu.

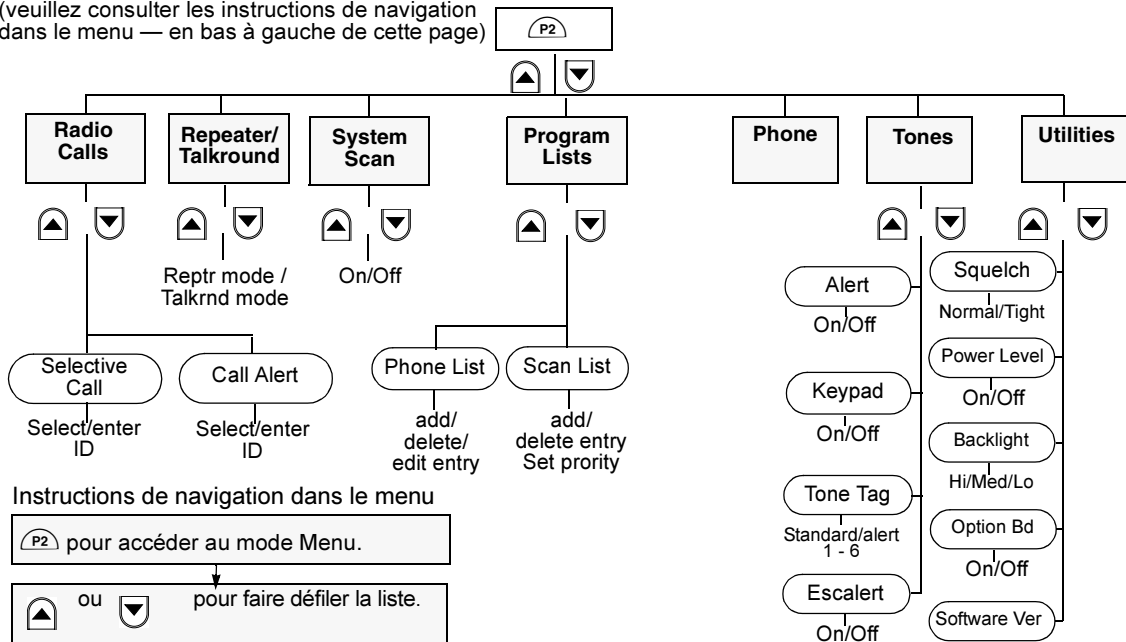
Augmentez ou diminuez le numéro du canal ou faites défiler les options dans la liste présentée dans le menu. Lorsque vous passez au-delà de la dernière option, la liste revient au début en boucle.

Lorsque vous atteignez l'option voulue, sélectionnez-la en exerçant une pression courte sur la touche .

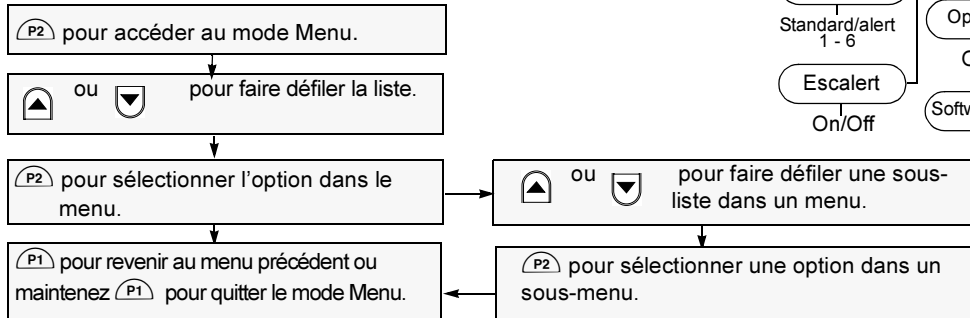
Veillez consulter la table de navigation du menu où sont présentées les fonctions accessibles en mode Menu.

## TABLE DE NAVIGATION DU MENU (CM160)

(veuillez consulter les instructions de navigation dans le menu — en bas à gauche de cette page)



### Instructions de navigation dans le menu



## AFFICHEUR A CRISTAUX LIQUIDES ET ICONES (CM160)



Il présente l'état du poste, les entrées du répertoire, ou le numéro du canal sur une ligne de huit caractères. La ligne supérieure affiche les icônes symbolisant les différents états du poste, décrits dans le tableau ci-dessous :

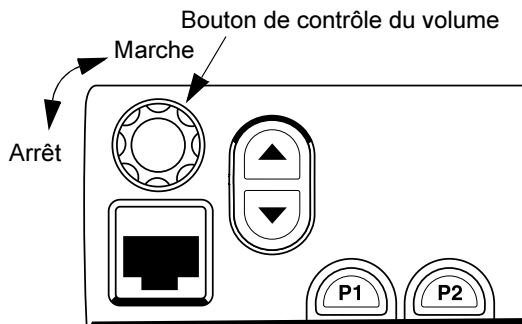
Symbole	Nom et signification
	<b>Indicateur de la carte d'options</b> Signale que le poste contient une carte d'options activée.
	<b>Indicateur de niveau de signal reçu</b> Plus les barres sont nombreuses, plus le signal reçu par le poste est fort.
	<b>Témoin de niveau de puissance</b> Le symbole « L » s'allume quand votre poste est configuré pour émettre en puissance faible et le symbole « H » s'allume quand votre poste est configuré pour émettre en puissance haute.
	<b>Indicateur Ecoute</b> Le poste écoute actuellement le canal sélectionné.

Symbole	Nom et signification
	<b>Indicateur Balayage</b> La fonction Balayage est activée.
	<b>Indicateur Balayage prioritaire</b> La fonction Balayage est activée. Le point clignote en mode Balayage prioritaire, si le poste est arrêté sur le canal prioritaire 1. Le point est fixe en mode Balayage prioritaire, si le poste est arrêté sur le canal prioritaire 2.
	<b>Indicateur Téléphone</b> Le mode Téléphone est activé.
	<b>Indicateur Appel reçu</b> Le poste a reçu un appel sélectif ou un avertissement d'appel.
	<b>Indicateur Mode Direct</b> Le poste est en train d'émettre directement vers un autre poste sans passer par un relais.
	<b>Indicateur Urgence</b> Le poste envoie actuellement un message d'urgence.

**Remarque :** Si la température est extrêmement basse, l'affichage des informations peut être légèrement ralenti. Ceci est normal et n'a pas d'effet sur le fonctionnement du poste.

## MISE EN ROUTE

### Marche et arrêt du poste



MARCHE	ARRÊT
Tournez le bouton <b>Marche-Arrêt / Contrôle du volume</b> dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que vous entendiez un clic.	Tournez le bouton <b>Marche-Arrêt / Contrôle du volume</b> dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que vous entendiez un clic. L'afficheur et les témoins lumineux s'éteignent.

### Réglage du volume

Tournez le bouton **Marche-Arrêt/Volume** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume ou dans le sens contraire pour diminuer le volume.

– ou – servez-vous du bouton préprogrammé **Déf. Volume** :

- 1 Maintenez le bouton **Déf. Volume**. Vous entendez une tonalité continue.
- 2 Tournez le bouton **Marche-arrêt/Volume** pour donner à cette tonalité le niveau sonore requis.
- 3 Lâchez le bouton **Déf. Volume**.

### Message à la mise sous tension (CM160)

Après la mise sous tension, votre poste affiche un message personnalisé par votre distributeur, par exemple :

RADIO ON

Après affichage de ce texte, le poste exécute une procédure de vérification de son fonctionnement. Pendant cette procédure, le témoin lumineux vert est allumé. Lorsque la procédure a réussi, le poste produit une tonalité Auto-test Confirmé. Le témoin lumineux vert s'éteint et l'afficheur indique le numéro du canal utilisé à la mise hors tension, par exemple :

CHAN 35

L'afficheur peut indiquer un numéro ou une désignation pour le canal actuel.

## Témoin de mise sous tension (CM140)

A la mise sous tension, le poste exécute une procédure de vérification de son fonctionnement. Pendant cette procédure, le témoin lumineux vert est allumé. Lorsque la procédure a réussi, le poste produit une tonalité Auto-test Confirmé. Le témoin lumineux vert s'éteint et l'afficheur indique le numéro du canal utilisé à la mise hors tension, par exemple :



5

Si la procédure d'auto-test échoue, la tonalité Echec de la mise sous tension retentit et un numéro d'erreur est affiché.

**Remarque :** Si la procédure d'auto-test échoue, prenez note du numéro d'erreur et consultez votre distributeur.

## Pour sélectionner un canal

Votre poste vous permet d'utiliser jusqu'à 64 canaux (CM160) ou 8 canaux (CM140). Cependant, ils ne sont tous forcément programmés. Consultez votre distributeur pour davantage d'informations.

Appuyez sur la touche  pour passer au numéro de canal supérieur ou sur la touche  pour sélectionner le numéro de canal inférieur.

## Utilisation des canaux mémorisés par votre distributeur (1 & 2)

Deux des boutons programmables peuvent être programmés par votre distributeur pour sélectionner directement un canal chacun (canal mémorisé). Ceci vous permet d'accéder rapidement à deux canaux fréquemment utilisés. Une seule pression arrête le poste sur le canal mémorisé.

## Pour utiliser le microphone à clavier (si programmé)

Entrez le numéro du canal voulu sur le clavier. Appuyez sur # du clavier pour sélectionner le canal.

## Pour recevoir un appel

- 1 Allumez le poste.
- 2 Réglez le volume du poste.
- 3 Sélectionnez le canal requis.
- 4 Pour répondre, appuyez sur l'alternat pour parler et lâchez-le pour écouter. Tenez le microphone verticalement entre 2,5 et 5 cm de votre bouche.

**Remarque** : Si votre système de communication radio utilise un limiteur de temps d'émission, votre appel sera automatiquement interrompu s'il dépasse la durée d'émission programmée.

## Pour émettre un appel

- 1 Allumez le poste.
- 2 Sélectionnez le canal requis.
- 3 Tenez le microphone verticalement entre 2,5 et 5 cm de votre bouche. Tenez le microphone verticalement entre 2,5 et 5 cm de votre bouche.

Si votre système utilise la fonction Autorisation de parler, suivez les instructions ci-dessous pour lancer un appel:

- 1 Allumez le poste.
- 2 Sélectionnez le canal requis.
- 3 Appuyez sur l'alternat (pour les autorisations prioritaires, appuyez sur l'alternat prioritaire "PRTT") et attendez la tonalité d'autorisation de parler.
- 4 Tenez le microphone verticalement entre 2,5 et 5 cm de votre bouche. Tenez le microphone verticalement entre 2,5 et 5 cm de votre bouche.

Dans certaines conditions, la fonction Suppression d'émission peut être activée sur votre poste (ex. lorsque le canal est utilisé par d'autres). Dans ce cas, vous entendrez la tonalité de canal occupé lorsque vous appuyez sur l'alternat ou sur la touche Appel, confirmant que l'émission est supprimée.

## Pour lancer un appel sélectif

Vous pouvez appeler un poste spécifique en lançant un appel individuel, ou vous pouvez appeler un groupe de postes en lançant un appel de groupe. Vous pouvez lancer des appels à partir du **Menu** (CM160), du bouton préprogrammé **Appel** ou la **Numérotation manuelle** (sur le microphone à clavier).

## Annuler un appel

Un appel peut être annulé à tout instant, en appuyant sur le bouton Ecoute, ou en remettant le microphone sur son support (raccroché) . Le limiteur de temps d'émission peut également annuler l'appel.

## Terminer un appel

Un appel doit toujours être terminé en appuyant sur le bouton Ecoute, ou en replaçant le microphone sur son support.



# GUÍA BÁSICA DEL USUARIO

## Contenido

<b>Descripción general del radioteléfono . . . . .</b>	<b>2</b>
Mandos del radioteléfono . . . . .	2
Controles del micrófono . . . . .	2
Tonos de las señales de audio . . . . .	3
Botones programables . . . . .	3
Botones de menú (CM160) . . . . .	4
Tabla del Desplazamiento por el menú (CM160) . . . . .	5
Pantalla LCD e iconos (CM160) . . . . .	6
<b>Cómo comenzar . . . . .</b>	<b>7</b>
Encendido y apagado del radioteléfono . . . . .	7
Ajuste del volumen . . . . .	7
Mensaje de encendido del radioteléfono (CM160) . . . . .	7
Indicador de encendido del radioteléfono (CM140) . . . . .	8
Selección de un canal del radioteléfono . . . . .	8
Recepción de una llamada . . . . .	9
Realización de una llamada . . . . .	9
Realización de una llamada selectiva . . . . .	10
Cancelación de una llamada . . . . .	10
Finalización de una llamada . . . . .	10

# INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Esta guía de usuario describe el funcionamiento de los radioteléfonos CM160 y CM140.



**PRECAUCIÓN**

Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para un uso seguro contenidas en el folleto Product Safety and RF Exposure 6866537D37\_ que se suministra con el radioteléfono.

## ATENCIÓN!

Este radioteléfono está limitado a un uso profesional exclusivamente para cumplir con los requisitos de exposición a la energía de RF ICNIRP. Antes de utilizar este producto, lea la información sobre energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento del folleto Product Safety and RF Exposure (número de referencia de publicaciones de Motorola 6866537D37\_) para garantizar el cumplimiento con los límites de exposición a energía de radiofrecuencia.

## Copyright del software informático

Los productos descritos en este manual pueden incluir programas informáticos protegidos por copyright que van almacenados en memorias de semiconductor o en otro tipo de medios. Las Legislaciones de los Estados Unidos y de otros países reservan ciertos derechos exclusivos a favor de Motorola al respecto de los programas informáticos de la forma que fuere. Por consiguiente, ningún programa informático protegido por copyright que se albergue en los productos descritos en el presente manual, podrá ser copiado ni reproducido de forma alguna, sin el consentimiento expreso por escrito de los titulares de tales derechos. Aún más, no ha de considerarse que la adquisición de estos productos incluya implícita ni explícitamente, ni por impedimento legal ni de la forma que fuere, licencia alguna ya cubierta por los copyrights, patentes y solicitudes de patentes de los titulares de los derechos, exceptuando los casos de licencias normales de uso no excluyente sin pago de cánones que surjan por la entrada en vigor de la ley al vender el producto.


## DESCRIPCIÓN DEL RADIOTELÉFONO





### Mandos del radioteléfono





Los números que aparecen a continuación se refieren a las ilustraciones que aparecen en la portada y la contraportada.

- Mando de encendido - apagado / volumen**  
Se usa para encender o apagar el radioteléfono y para ajustar el volumen.
- Indicadores LED**  
Indican el estado del radioteléfono:  
**Verde:** Fijo durante el encendido normal; apagado tras el encendido con éxito; parpadeante durante la exploración.  
**Rojo:** Fijo durante una transmisión; parpadeante: el canal está ocupado recibiendo.  
**Amarillo:** Fijo cuando el radioteléfono se encuentra en modo de supervisión o está enviando una llamada selectiva o un aviso de llamada; parpadeante cuando recibe una llamada selectiva o un aviso de llamada.
- Conexión de micrófono**




### *Radioteléfonos CM160*

- Pantalla LCD**  
Una pantalla de una sola línea de 8 caracteres con un máximo de 9 iconos de estado del radioteléfono.
- Desplazamiento hacia arriba o hacia abajo**  
Utilizado para la selección de canales y el desplazamiento por el menú y las listas de menús. 

- Botones de menú**    
 permite acceder al menú y seleccionar las opciones de menú.  permite salir del menú.




- Botones programables**      
Botones de función doble. La pulsación breve selecciona la función 1; la pulsación larga selecciona la función 2.

### *Radioteléfonos CM140*

- Pantalla LCD**  
Pantalla de un solo dígito (0 a 9) que muestra el número de canal. La pantalla también muestra un punto que indica la alta potencia seleccionada. Si se selecciona el modo de habla-escucha, el número de canal parpadeará cuando este modo esté activado.
- Tecla arriba/abajo**  
Utilizada para la selección de canal. 
- Botón programable 1** 
- Botón programable 2** 



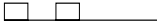



### Controles del micrófono

(Teclado del micrófono)  
Mantenga el micrófono a una distancia de 2,5 a 5 cm de la boca y hable con claridad.

- Teclado**
- Teclas programables**   
- Pulsar para hablar (PTT, del inglés push-to-talk)**  
Mantenga pulsado este botón para hablar y suéltelo para escuchar.
- Micrófono**

## Tonos de las señales de audio



Tono alto  Tono bajo

Señal	Descripción
	Tono de verificación de autocomprobación.
	Tono de fallo de autocomprobación.
	Tono de indicador positivo.
	Tono de indicador negativo.
	Pulsación de tecla correcta.
	Pulsación de tecla incorrecta.

## Botones programables

El distribuidor (Customer Programming Software CPS) puede programar algunas de las teclas y botones del radioteléfono como botones de acceso rápido a muchas de las funciones del radioteléfono. Los botones programables son los siguientes:

**CM160**    

**CM140**  


**Teclado del micrófono**   

Cada botón tiene una doble función: una pulsación breve selecciona una función; una pulsación larga puede seleccionar la segunda.

Solicite a su distribuidor una lista completa de las funciones que admite su radioteléfono.

## Botones de menú (CM160)



### Botón de selección de menú

El botón  se utiliza para acceder a los menús y para seleccionar sus opciones.

### Botón de salida de menú


En el modo Menú, este botón se asigna automáticamente para salir del menú. Una pulsación larga permite salir del menú de manera inmediata, mientras que las pulsaciones breves se utilizan para pasar al nivel superior en la estructura de menús. Cuando se encuentra seleccionado el nivel superior del menú, con una pulsación breve podrá salir del modo Menú.

El radioteléfono también sale del modo Menú cuando ha transcurrido un determinado periodo de inactividad.

Después de salir del modo Menú, los botones  y  vuelven a su estado programable habitual.

## Teclas de desplazamiento

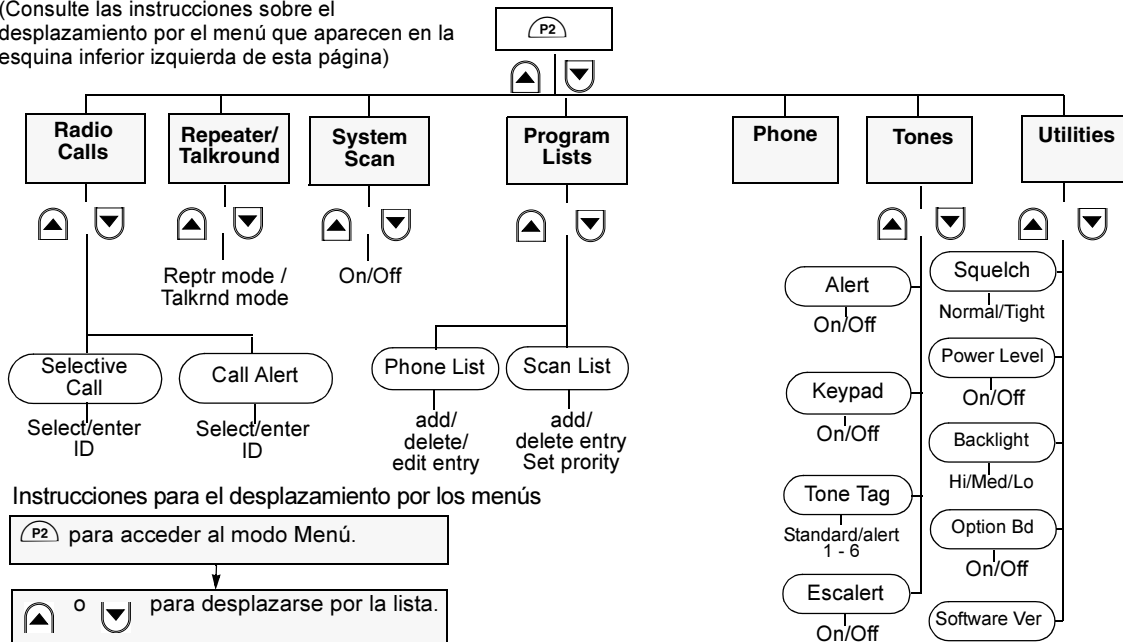
### arriba/abajo /

Se utilizan para desplazarse por el modo Menú. Sirve para aumentar o disminuir el número de canal o desplazarse por las opciones de la lista de menús. Si se desplaza más allá de la última opción, la selección se ignora y el proceso comienza de nuevo. Al llegar a la opción deseada, pulse brevemente  para seleccionar la opción.

Consulte la tabla del desplazamiento por el menú para obtener información sobre las funcionalidades del menú disponibles.

## TABLA DEL DESPLAZAMIENTO POR EL MENÚ(CM160)

(Consulte las instrucciones sobre el desplazamiento por el menú que aparecen en la esquina inferior izquierda de esta página)



### Instrucciones para el desplazamiento por los menús

**(P2)** para acceder al modo Menú.

**(▲) o (▼)** para desplazarse por la lista.

**(P2)** para seleccionar un elemento de menú.

**(▲) o (▼)** para desplazarse por la sublista de menú.

**(P1)** para volver al nivel de menú anterior o mantener pulsado **(P1)** para salir del modo Menú.

**(P2)** para seleccionar un elemento de submenú.

## PANTALLA LCD E ICONOS (CM160)



Muestra el estado, las direcciones o el canal en una línea de 8 caracteres. La línea superior de la pantalla muestra los iconos de estado del radioteléfono, que se describen en la tabla siguiente:

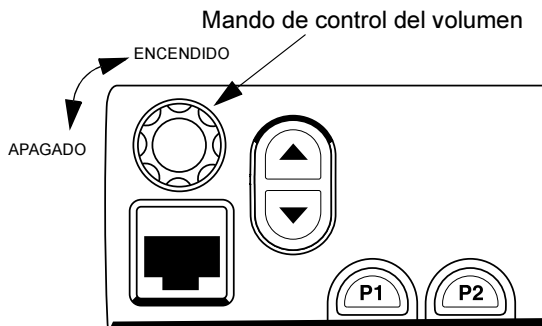
Símbolo	Nombre y descripción
	<b>Indicador de tarjeta opcional</b> Indica que se ha activado una tarjeta opcional en el radioteléfono.
	<b>Indicador de intensidad de señal</b> Cuanto mayor sea el número de barras, más intensidad tendrá la señal que recibe el radioteléfono.
LH	<b>Indicador de nivel de potencia</b> se ilumina la "L" cuando el radioteléfono está configurado para transmitir con baja potencia. Se ilumina la "H" cuando el radioteléfono está configurado para transmitir con alta potencia.
	<b>Indicador de supervisión</b> Supervisa el canal seleccionado.

Símbolo	Nombre y descripción
	<b>Indicador de exploración</b> Indica que la función de exploración se encuentra activada.
	<b>Indicador de exploración prioritaria</b> Indica que la función de exploración se encuentra activada. El punto parpadea durante el modo de exploración prioritaria cuando la exploración se encuentra en el canal prioritario 1.  El punto permanece fijo durante el modo de exploración prioritaria cuando la exploración se encuentra en el canal prioritario 2.
	<b>Indicador de teléfono</b> Se ha seleccionado el modo de teléfono.
	<b>Indicador de llamadas recibidas</b> Se ha recibido una llamada selectiva o un aviso de llamada.
	<b>Indicador de habla-escucha</b> Se comunica directamente con otro radioteléfono, sin necesidad de utilizar un repetidor.
	<b>Indicador de emergencia</b> Se está enviando una alarma de emergencia.

**Nota:** A temperaturas extremadamente bajas, se pueden producir ligeros retrasos en la aparición de nueva información. Esta circunstancia es normal y no afecta al funcionamiento del radioteléfono.

## COMO COMENZAR

### Encendido y apagado/volumen del radioteléfono



ENCENDIDO	APAGADO
Gire el mando de <b>encendido/apagado/volumen</b> en el sentido de las agujas del reloj hasta que oiga un clic.	Gire el mando de <b>encendido/apagado/volumen</b> en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que oiga un clic. La pantalla se pone en blanco y se apagan los indicadores LED.

### Ajuste del volumen

Gire el mando de **encendido/apagado/volumen** en sentido horario si quiere subir el volumen, o al contrario si quiere bajarlo.

—o— utilice el botón preprogramado **Ajustar volumen**:

- 1 Mantenga pulsado el botón **Ajustar volumen**. A continuación, escuchará un tono continuo.
- 2 Gire el mando de **apagado / encendido / volumen** hasta alcanzar el volumen que desee.
- 3 Suelte el botón **Ajustar volumen**.

### Mensaje de radioteléfono encendido (CM160)

Al encenderse, el radioteléfono muestra un mensaje personalizado por el distribuidor, por ejemplo:

RADIO ON

Después de que aparezca este texto, el radioteléfono ejecuta una rutina de autocomprobación. Durante la rutina se ilumina el indicador LED de color verde. Si la autocomprobación se completa con éxito, se produce un tono de verificación de autocomprobación, se apaga el indicador LED y la pantalla muestra el canal que estaba en uso en el momento del apagado, normalmente:

CHAN 35

El canal puede ser un número o un alias y corresponde al canal actualmente seleccionado.

## Indicación de radioteléfono encendido (CM140)

En el momento de encendido, el radioteléfono ejecuta una rutina de autocomprobación. Durante la rutina se enciende el indicador LED de color verde. Si la autocomprobación se completa con éxito, se produce un tono de verificación de autocomprobación, se apaga el indicador LED y la pantalla muestra el canal que estaba en uso en el momento del apagado, normalmente:



5

Si el radioteléfono genera un fallo en la rutina de encendido, suena el tono de fallo de encendido y aparece el número de error.

**Nota:** Si se produce un fallo en la rutina de autocomprobación, registre el número de error y consulte con su distribuidor.

## Selección de un canal del radioteléfono

Su radioteléfono ofrece hasta 64 canales (CM160), y 8 canales (CM140), sin embargo, es posible que algunos no estén programados. Pida más información a su distribuidor.

Pulse  para aumentar el número del canal o  para disminuirlo.

## Memorización de Canales más frecuentes (1 y 2)

El distribuidor puede preprogramar dos de los botones programables como botones de memorización de canales, lo que permite acceder rápidamente a los canales que utiliza con más frecuencia. Pulse el botón para acceder al canal asignado.

## Uso del micrófono del teclado (si está programado)

Introduzca el número de canal deseado en el teclado.  
Pulse # en el teclado para seleccionar el canal.



## Recepción de una llamada

- 1 Encienda el radioteléfono.
- 2 Ajuste el volumen del radioteléfono.
- 3 Seleccione el canal que desee.
- 4 Para responder, mantenga el micrófono en posición vertical a una distancia de 2,5 a 5 cm (entre 1 y 2 pulgadas) de la boca. Pulse **PTT** para hablar; suéltelo para escuchar.

**Nota:** El sistema puede tener definida una duración limitada para la llamada. En tal caso, la llamada finalizará automáticamente al sobrepasar este límite.

## Realización de una llamada

- 1 Encienda el radioteléfono.
- 2 Seleccione el canal que desee.
- 3 Mantenga el micrófono en posición vertical a una distancia de 2,5 a 5 cm (entre 1 y 2 pulgadas) de la boca. Pulse **PTT** para hablar; suéltelo para escuchar.

Si el sistema utiliza la función de solicitud para hablar, utilice el siguiente método para efectuar una llamada:

- 1 Encienda el radioteléfono.
- 2 Seleccione el canal que desee.
- 3 Pulse **PTT** (para solicitudes de prioridad para hablar, el botón **PRTT**) y espere a que se emita el tono que le permite iniciar la conversación.
- 4 Mantenga el micrófono en posición vertical a una distancia de 2,5 a 5 cm (entre 1 y 2 pulgadas) de la boca. Pulse **PTT** para hablar; suéltelo para escuchar.

Su radioteléfono puede estar configurado para ejecutar la “Inhibición de transmisión” bajo ciertas condiciones (por ejemplo, cuando un canal está siendo utilizado por otros usuarios), en cuyo caso se escuchará el tono de canal ocupado al pulsar el botón **PTT** o de llamada para indicar que la transmisión se ha inhibido.

## Realización de una llamada selectiva

Puede realizar una llamada selectiva a un radioteléfono en concreto (llamada individual) o a un grupo de radioteléfonos (llamada de grupo).

Puede realizar llamadas con el **Menú** (CM160), el botón preprogramado **Llamada de radio** o con **Marcación manual** (con el teclado del micrófono).

## Cancelación de una llamada

Una llamada puede cancelarse en cualquier momento pulsando el botón de supervisión o colocando el micrófono en su soporte (en lo sucesivo, esta operación se denomina “colgar”). La llamada también puede finalizar al sobrepasarse el tiempo de llamada predefinido.

## Finalización de una llamada

Para finalizar una llamada, pulse el botón de supervisión o coloque el micrófono en su soporte.

# MANUALE DI BASE PER L'UTENTE

## Indice

<b>Informazioni generali</b> .....	<b>2</b>
Funzioni di comando .....	2
Comandi del microfono .....	2
Toni di segnalazione .....	3
Pulsanti programmabili .....	3
Tasti del menu (CM160) .....	4
Diagramma di navigazione del menu (CM160) .....	5
Display LCD e icone (CM160) .....	6
<b>Introduzione</b> .....	<b>7</b>
Accensione-spegnimento (ON-OFF) della radio .....	7
Regolazione del volume .....	7
Messaggio di accensione radio (CM160) ..	7
Indicatore di accensione della radio (CM140) .....	8
Selezione del canale .....	8
Ricezione della chiamata .....	9
Invio della chiamata .....	9
Invio della chiamata selettiva .....	10
Annullamento della chiamata .....	10
Fine della chiamata .....	10

## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Il presente manuale per l'utente descrive il funzionamento delle radio mobili CM160 e CM140.



**ATTENZIONE**

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza 6866537D37\_ che accompagna la radio acquistata.

### ATTENZIONE

L'uso di questa radio è limitato solo a scopi professionali al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) promulgati dall'ICNIRP. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) (pubblicazione Motorola, codice parte 6866537D37\_) per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

### Informazioni sul copyright

I prodotti Motorola descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola protetti da copyright memorizzati in memorie a semiconduttore o altri mezzi. Le leggi degli Stati Uniti d'America e di altri paesi garantiscono a Motorola alcuni diritti esclusivi per i programmi per computer protetti da copyright, incluso il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma il programma. Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola protetti da copyright contenuti nei prodotti descritti in questo manuale può essere copiato o riprodotto in qualsiasi modo senza l'esplicito permesso scritto di Motorola. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola non garantirà in modo diretto o indiretto, per implicazione, per eccezione o in altro modo nessuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola, tranne la normale licenza d'uso non esclusiva ed esente da royalties derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto.






## INFORMAZIONI GENERALI

### Funzioni di comando

I numeri riportati di seguito si riferiscono alle illustrazioni all'interno della copertina.

- 1. Manopola di accensione-spegnimento/volume**  
Usata per l'accensione e lo spegnimento della radio e per la regolazione del volume.
- 2. Indicatori LED**  
Indicano lo stato operativo della radio:  
**Verde:** Acceso durante il ciclo di accensione; spento se l'accensione è stata ultimata con successo; lampeggiante durante la scansione.  
**Rosso:** Acceso durante la trasmissione; lampeggiante: canale occupato – durante la ricezione.  
**Giallo:** Acceso quando la radio è nella modalità di monitor oppure durante la trasmissione di una chiamata selettiva o di un avviso Call Alert; lampeggiante, durante la ricezione di una chiamata selettiva o di un avviso Call Alert.
- 3. Presa del microfono**




#### *Radio CM160*

- 4. Display LCD**  
Display a riga singola di 8 caratteri con fino a 9 icone di stato della radio.
- 5. Navigazione su o giù**  
Utilizzato per scorrere i canali, navigare il menu e scorrere le liste dei menu. 
- 6. Tasti del menu**    
Il tasto  viene utilizzato per accedere al menu e selezionare le opzioni di menu;  per uscire dal menu.

- 7. Pulsanti programmabili**    

Pulsanti con doppia funzione. Una breve pressione seleziona la funzione 1; una pressione prolungata la funzione 2.




#### *Radio CM140*

- 4. Display LCD**  
Display ad una cifra (da 0 a 9); visualizza il numero del canale. Visualizza inoltre un punto, che segnala la selezione dell'opzione Alta potenza. Se è stato selezionato il modo Comunicazione diretta, il numero del canale lampeggerà quando la radio è in tale modalità.
- 5. Tasto su/giù**  
Utilizzato per scorrere i canali. 
- 6. Pulsante programmabile 1** 
- 7. Pulsante programmabile 2** 

### Comandi del microfono




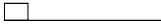


(Microfono con tastiera)

Tenere il microfono a 2,5 – 5 cm di distanza dalla bocca e parlare chiaramente.

- 8. Tastiera**
- 9. Tasti programmabili**   
- 10. Pulsante "Premi per parlare" (PTT):**  
Premere e tener premuto questo pulsante per parlare, rilasciarlo per ascoltare.
- 11. Microfono**

## Toni di segnalazione

Tono alto  Tono basso

Segnale	Descrizione
	Tono di autodiagnostica ok.
	Tono di autodiagnostica non riuscita.
	Tono positivo dell'indicatore.
	Tono negativo dell'indicatore.
	Pressione tasto valida.
	Pressione tasto errata.

## Pulsanti programmabili

Molti dei pulsanti e dei tasti della radio possono essere programmati, mediante il software di programmazione CPS (Customer Programming Software) come pulsanti di scelta rapida di numerose funzioni della radio.

I pulsanti programmabili comprendono:

**CM160**    

**CM140**  


**Microfono con tastiera**   

Ogni pulsante esplica una doppia funzione: una pressione breve seleziona una funzione, mentre una pressione prolungata ne seleziona una seconda.

Per l'elenco completo delle funzioni supportate dalla radio, rivolgersi al proprio distributore.

## Tasti del menu (CM160)



### Tasto di selezione del menu

Il tasto  è un pulsante dedicato all'accesso al menu e alla selezione delle opzioni di menu.

### Tasto di uscita dal menu


Quando la radio è nella modalità Menu, questo tasto viene automaticamente assegnato all'uscita dal menu: una pressione lunga consente di uscire immediatamente dal menu, mentre una pressione breve consente di spostarsi al livello precedente del menu. Quando si è selezionato il livello più alto, una pressione breve consente di uscire dalla modalità Menu.

La radio esce dalla modalità Menu anche allo scadere del "Tempo di inattività".

All'uscita dalla modalità Menu, entrambi i tasti  e  tornano alla loro rispettiva normale condizione programmata.

### Tasti di scorrimento su/giù

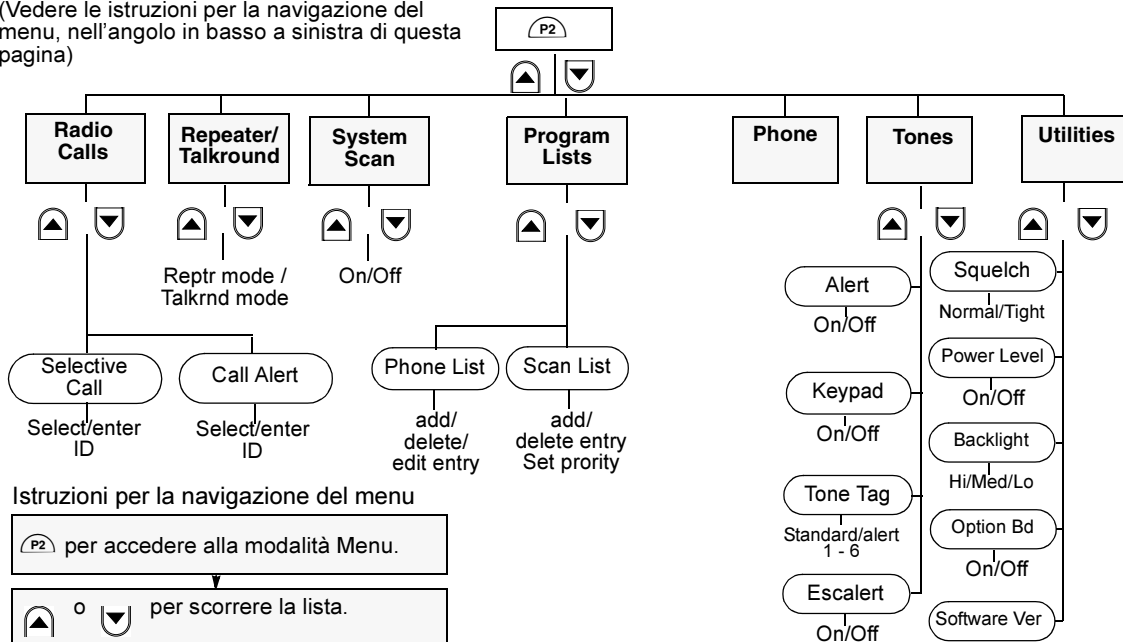
Usati come tasti di scorrimento quando la radio è nella modalità Menu.

Per incrementare o decrementare il numero del canale oppure per scorrere le opzioni del menu. Se si oltrepassa l'ultima opzione, la selezione riprende dall'inizio. Quando si raggiunge l'opzione desiderata, una pressione breve sul tasto  la seleziona.

Per le funzioni del menu selezionabili, vedere il diagramma di navigazione del menu.

## DIAGRAMMA DI NAVIGAZIONE DEL MENU (CM160)

(Vedere le istruzioni per la navigazione del menu, nell'angolo in basso a sinistra di questa pagina)



### Istruzioni per la navigazione del menu

per accedere alla modalità Menu.

per scorrere la lista.

per selezionare un'opzione del menu.

per scorrere la sottolista del menu.





per tornare al livello precedente del menu o tener premuto per uscire dalla modalità Menu.

per selezionare un'opzione del sotto-menu.

## DISPLAY LCD E ICONE (CM160)



Visualizza la lista degli stati, la lista dei nominativi o i canali su una riga di 8 caratteri. La riga sulla parte superiore del display mostra le icone degli indicatori della radio, illustrati nella tabella che segue:

Simbolo	Nome e descrizione
	<b>Indicatore della scheda opzioni</b> Indica che una scheda opzioni è stata attivata nella radio.
	<b>Indicatore di intensità del segnale</b> Più sono le barre, più forte è il segnale ricevuto dalla radio.
	<b>Indicatore del livello di potenza</b> "L" si illumina quando la radio è configurata per la trasmissione a bassa potenza. "H" si illumina quando la radio è configurata per la trasmissione ad alta potenza.
	<b>Indicatore di monitor</b> Controllo in corso del canale selezionato.

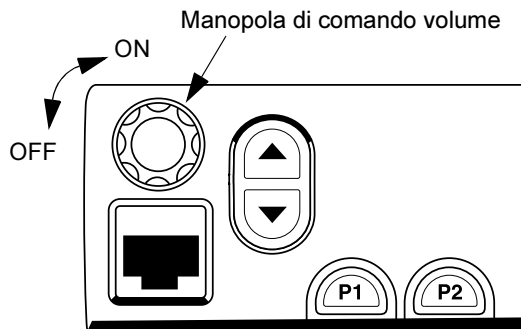
Simbolo	Nome e descrizione
	<b>Indicatore di scansione</b> Indica che la scansione è in corso.
	<b>Indicatore scansione di priorità</b> Indica che la scansione è in corso. Il punto lampeggia durante il modo di scansione di priorità quando la radio si è sintonizzata su un canale di priorità 1. Il punto è illuminato durante il modo di scansione di priorità quando la radio si è sintonizzata su un canale di priorità 2.
	<b>Indicatore telefono</b> Il modo Telefono è selezionato.
	<b>Indicatore di chiamata ricevuta</b> È stata ricevuta una chiamata selettiva o un messaggio di Call Alert.
	<b>Indicatore di comunicazione diretta</b> Indica che la radio sta trasmettendo direttamente ad un'altra radio e non attraverso un ripetitore.
	<b>Indicatore di emergenza</b> Viene inviato un allarme di emergenza.

**Nota:** a temperature molto basse, è possibile che le nuove informazioni vengano visualizzate con un leggero ritardo; ciò è normale e non influisce sul funzionamento della radio.



## INTRODUZIONE

### Accensione-spegnimento (ON-OFF) della Radio



ON	OFF
Ruotare la manopola di <b>accensione-spegnimento (ON-OFF)/comando volume</b> in senso orario finché non si avverte un "clic".	Ruotare la manopola di <b>accensione-spegnimento (ON-OFF)/comando volume</b> in senso antiorario finché non si avverte un "clic". Ogni voce visualizzata sul display viene cancellata e gli indicatori LED si spengono.

### Regolazione del volume

Girare la manopola di **accensione-spegnimento (ON-OFF)/comando volume** in senso orario per alzare il volume ed in senso antiorario per abbassarlo.

–oppure– utilizzare il pulsante preprogrammato di **impostazione volume**:

- 1 Tener premuto il pulsante **Impostazione volume**; si percepirà un tono continuo.
- 2 Girare la manopola di **accensione-spegnimento (ON-OFF)/comando volume** fino a raggiungere il livello di volume desiderato.
- 3 Rilasciare il pulsante **Impostazione volume**;

### Messaggio di accensione radio (CM160)

All'accensione, il display visualizzerà il messaggio personalizzato dal proprio distributore, ad es.:

RADIO ON

Dopo la visualizzazione di questo messaggio, la radio eseguirà il ciclo di autodiagnostica, durante il quale il LED verde si illumina. Se il ciclo viene ultimato con successo, verrà emesso un tono di autodiagnostica "ok", l'indicatore LED verde si spegnerà e sul display verrà visualizzato il canale in uso al momento dello spegnimento, ad esempio:

CHAN 35

All'accensione, il display visualizzerà il messaggio personalizzato dal proprio distributore, ad es.

## Indicatore di accensione della radio (CM140)

All'accensione, la radio eseguirà il ciclo di autodiagnostica, durante il quale il LED verde si illumina. Se il ciclo viene ultimato con successo, verrà emesso un tono di autodiagnostica "ok", l'indicatore LED verde si spegnerà e sul display verrà visualizzato il canale in uso al momento dello spegnimento, ad esempio:

5

Se il ciclo di autodiagnostica non viene ultimato con successo, verrà emesso un tono di errore e verrà visualizzato un numero di errore.

**Nota:** se il ciclo di autodiagnostica non viene ultimato con successo, annotare il numero di errore e rivolgersi al proprio distributore.

## Selezione del canale

Sono disponibili fino a 64 canali per il modello CM160 e 8 canali per il CM140, anche se alcuni potrebbero non essere programmati. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio distributore.

Premere il tasto ▲ per incrementare o ▼ per decrementare il numero del canale.

## Utilizzo dei canali memoria (1 e 2)

Il distributore può programmare due dei pulsanti programmabili come pulsanti di Canale memoria; ciò consente di accedere rapidamente ai canali utilizzati con maggior frequenza. È quindi sufficiente premere il pulsante per accedere al canale ad esso assegnato.

## Uso della tastiera del microfono (se programmata)

Digitare il numero del canale voluto sulla tastiera. Premere il tasto # sulla tastiera per selezionare il canale.

## Ricezione della chiamata

- 1 Accendere la radio.
- 2 Regolare il volume.
- 3 Selezionare il canale voluto.
- 4 Per rispondere, tenere il microfono in posizione verticale ad una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca. Premere il pulsante **PTT** per parlare; rilasciarlo per ascoltare.

---

**Nota:** è possibile che il tempo di chiamata del sistema sia limitato e che la chiamata termini automaticamente quando si supera il tempo limite.

## Invio della chiamata

- 1 Accendere la radio.
  - 2 Selezionare il canale voluto.
  - 3 Tenere il microfono in posizione verticale ad una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca. Premere il pulsante **PTT** per parlare; rilasciarlo per ascoltare.
- 

Se il sistema utilizza la funzione richiesta-di-parlare, inviare una chiamata nel modo descritto di seguito:

- 1 Accendere la radio.
  - 2 Selezionare il canale voluto.
  - 3 Premere il **PTT** (per le richieste di parlare di priorità, premere il pulsante **PRTT**) ed aspettare finché non si sente il tono di autorizzazione a parlare.
  - 4 Tenere il microfono in posizione verticale ad una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca. Premere il pulsante **PTT** per parlare; rilasciarlo per ascoltare.
- 

È possibile che la radio sia configurata in modo da "inibire la trasmissione" in determinate circostanze (ad es., quando il canale è utilizzato da altri utenti), nel qual caso verrà emesso il tono di canale occupato quando si preme il pulsante PTT o di chiamata per segnalare che in quel momento la trasmissione è inibita.

## Invio della chiamata selettiva

È possibile inviare una chiamata selettiva ad una radio specifica, oppure ad un gruppo di radio. Nel primo caso la chiamata è definita chiamata individuale, mentre nel secondo chiamata di gruppo.

È possibile inviare chiamate utilizzando il **menu** (CM160), il pulsante preprogrammato di **chiamata radio** oppure **componendo il numero manualmente** (con la tastiera del microfono).

## Annullamento della chiamata

È possibile annullare una chiamata in un momento qualsiasi durante il processo di instradamento premendo il pulsante di monitor, oppure riagganciando il microfono (questo stato è definito "on hook").

Le chiamate possono anche essere annullate dal timer di chiamata.

## Fine della chiamata

Al termine di una chiamata, premere sempre il pulsante di monitor, oppure riagganciare il microfono.

## Índice

<b>Informações Gerais sobre o Rádio. . . . .</b>	<b>2</b>
Controlos do Rádio . . . . .	2
Controlos do Microfone . . . . .	2
Sinais de Áudio . . . . .	3
Botões Programáveis. . . . .	3
Botões de Menu (CM160) . . . . .	4
Gráfico de Navegação no Menu (CM160) .	5
Visor de Cristal Líquido (LCD) e	
Símbolos (CM160) . . . . .	6
<b>Iniciação . . . . .</b>	<b>7</b>
Ligar-Desligar o Rádio . . . . .	7
Controlo do Volume . . . . .	7
Mensagem de Rádio Ligado (CM160) . . . .	7
Indicador de Rádio Ligado (CM140) . . . . .	8
Seleção de um Canal de Rádio . . . . .	8
Recepção de uma Chamada . . . . .	9
Envio de uma Chamada. . . . .	9
Realização de uma Chamada	
Seleccionada . . . . .	10
Cancelamento de uma Chamada . . . . .	10
Finalização de uma Chamada . . . . .	10

Este guia do utilizador descreve o funcionamento dos Rádios Móveis CM160 e CM140.



**CUIDADO!**

Antes de utilizar este produto, leia as instruções de funcionamento para uma utilização segura, incluídas no folheto relativo à segurança do equipamento e exposição a radiofrequência ref. 6866537D37\_ fornecido com o seu rádio.

## ATENÇÃO!

A utilização deste rádio limita-se apenas a nível profissional para cumprir os requisitos ICNIRP de exposição a energia RF. Antes de utilizar este equipamento, leia as informações sobre a energia RF e as exposições de funcionamento no folheto relativo à segurança do equipamento e exposição a radiofrequência (publicação Motorola ref. 6866537D37\_), para garantir a conformidade com os limites de exposição a energia RF.

## Direitos de Autor do Software

Os produtos descritos neste manual podem incluir programas informáticos protegidos por Direitos de Autor, armazenados nas memórias dos semicondutores ou noutros suportes. A legislação dos Estados Unidos e de outros países reserva para a Motorola Europe e a Motorola Inc. determinados direitos exclusivos de programas informáticos protegidos por Direitos de Autor, incluindo o direito de cópia ou reprodução, sob qualquer forma, do programa informático protegido por Direitos de Autor. Deste modo, os programas informáticos protegidos por Direitos de Autor contidos nos produtos descritos neste manual, não poderão ser copiados nem reproduzidos, de forma alguma, sem a autorização expressa dos titulares dos direitos, por escrito. Além disso, a aquisição destes produtos não confere direitos - directa ou indirectamente, por excepção ou de outra forma - a qualquer licença ao abrigo de Direitos de Autor, patentes ou apresentação de patentes dos titulares dos direitos, excepto no que diz respeito à licença de utilização normal, isenta de direitos e não exclusiva, decorrente da operação legal de venda do produto.


# INFORMAÇÕES GERAIS SOBRE O RÁDIO





## Controlos do Rádio





Os números a seguir referem-se às ilustrações apresentadas no verso da capa e na contracapa.

- Botão Ligar-Desligar/Volume**  
Utilizado para ligar e desligar o rádio e para regular o volume do mesmo.
- Indicadores LED**  
Indicam o estado do rádio:  
**Verde:** aceso durante o processo de activação; desligado após uma activação bem sucedida; intermitente quando em busca.  
**Vermelho:** Aceso durante a transmissão; intermitente – o canal está ocupado a fazer a recepção.  
**Amarelo:** Aceso quando o rádio está no modo de controlo ou está a realizar uma chamada seleccionada ou a enviar um aviso de chamada; intermitente – a receber uma chamada seleccionada ou um aviso de chamada.
- Tomada de microfone**




### *Rádios CM160*

- Visor de Cristal Líquido (LCD)**  
Um visor de linha única de 8 caracteres com até 9 símbolos relativos ao estado do rádio.
- Navegação para cima ou para baixo**  
Utilizados para percorrer os canais, para navegação nos menus e para percorrer as listas dos menus. 

- Botões de Menu**    
 utilizados para aceder ao menu e para seleccionar as opções do menu,  para sair do menu.

- Botões Programáveis**      
Botões de função dupla. Uma pressão curta selecciona a função 1; uma pressão longa selecciona a função 2.




### *Rádios CM140*

- Visor de Cristal Líquido (LCD)**  
Um visor de um só dígito (de 0 a 9) indica o número do canal. O visor mostra também um ponto para indicar que a Potência Alta está seleccionada.  
Se o modo de Reciprocidade estiver seleccionado, o número do canal ficará intermitente sempre que esteja em "Reciprocidade".
- Tecla para Cima/Baixo**  
Utilizada para percorrer os canais. 
- Botão Programável 1** 
- Botão Programável 2** 

## Controlos do Microfone

(Microfone com teclado)







Segure o microfone de 2,5 a 5 cm (1-2 polegadas) da sua boca e fale claramente.

- Teclado**
- Teclas Programáveis**   
- Botão Premir para Falar (PTT)**  
Prima e mantenha este botão premido para falar, solte-o para ouvir.
- Microfone**

## Sinais de Áudio

Tom de alta intensidade

Tom de baixa intensidade

Sinal	Descrição
	Tom de aprovação no auto-teste.
	Tom de falha no auto-teste.
	Tom indicador de positivo.
	Tom indicador de negativo.
	Tom de confirmação de tecla premida.
	Tom de não confirmação de tecla premida.

## Botões Programáveis

Diversos botões e teclas do rádio podem ser programados, através do software Customer Programming Software (CPS), como botões de atalho para muitas das funções do mesmo. Os botões programáveis incluem:

**CM160**    

**CM140**  


**Microfone com teclado**   

Cada botão tem uma dupla função; uma pressão curta permite seleccionar uma função, uma pressão longa permite seleccionar a segunda.

Peça ao seu agente uma lista completa das funções suportadas pelo seu rádio.

## Botões de Menu (CM160)



### Botão de Selecção de Menu

O botão  destina-se ao acesso ao Menu e às selecções de opções do menu.

### Botão de Saída do Menu

No Modo Menu, este botão está automaticamente programado para sair do menu. Uma pressão longa origina a saída imediata do menu, enquanto que as pressões curtas são utilizadas para passar ao nível de menu superior seguinte. Quando é seleccionado o menu de nível superior, uma pressão curta originará a saída do Modo Menu.

O rádio também sai do Modo Menu após expirar o "período de inactividade".

Quando se sai do Modo Menu, os botões  e  regressam à sua condição programável normal.

### Teclas de navegação para cima/baixo

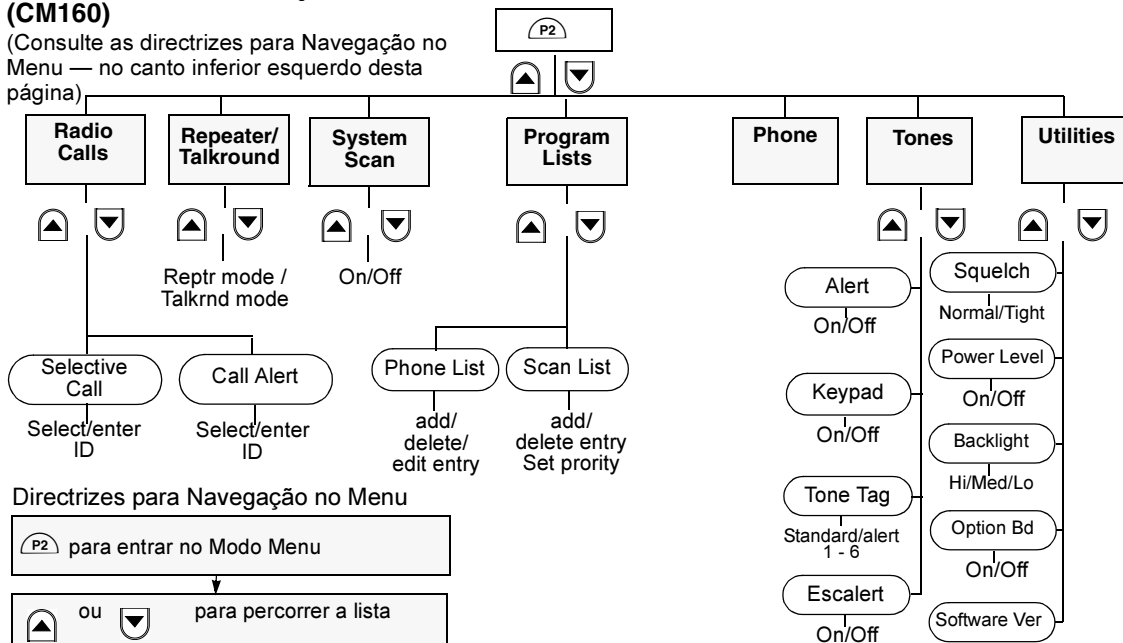
Utilizadas para deslocação no Modo Menu. Aumente/diminua o número do canal ou percorra as opções da lista do menu. Se passar a última opção, a selecção volta ao início. Ao chegar à opção pretendida, uma pressão curta em D selecciona a opção.

Consulte o gráfico de navegação no menu para conhecer as funções seleccionáveis do menu.

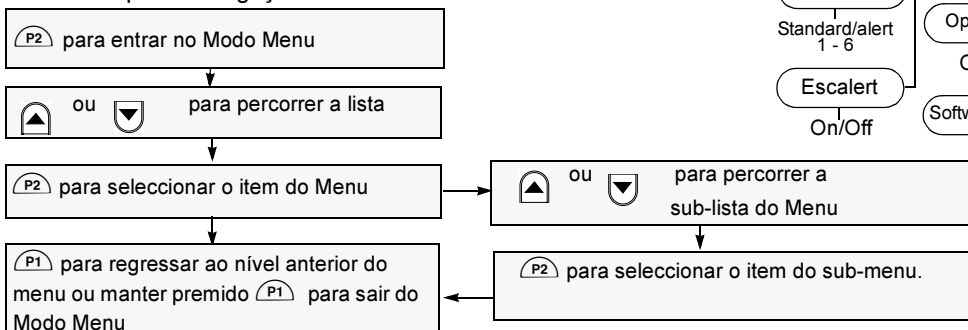


## GRÁFICO DE NAVEGAÇÃO NO MENU (CM160)

(Consulte as directrizes para Navegação no Menu — no canto inferior esquerdo desta página)



### Directrizes para Navegação no Menu



## VISOR DE CRISTAL LÍQUIDO (LCD) E SÍMBOLOS (CM160)



Exibe o estado do rádio, endereços ou o canal, numa linha de 8 caracteres. A fila de cima do ecrã mostra símbolos indicadores do estado do rádio, os quais estão descritos na tabela seguinte:

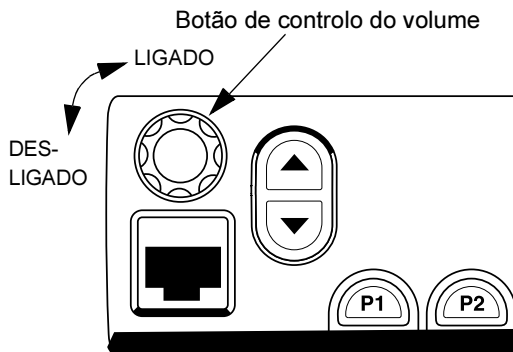
Símbolo	Nome e descrição
	<b>Indicador do Quadro de Opções</b> Indica que o rádio tem um quadro de opções ativado.
	<b>Indicador de Intensidade do Sinal</b> Quanto mais barras existirem, mais forte é o sinal que o rádio está a receber.
	<b>Indicador do Nível de Potência</b> "L" acende-se quando o rádio está configurado para transmitir em Potência Baixa. "H" acende-se quando o rádio está configurado para transmitir em Potência Alta.
	<b>Indicador de Controlo</b> O canal seleccionado está a ser controlado.

Símbolo	Nome e descrição
	<b>Indicador de Busca</b> Indica que a função de busca está activada.
	<b>Indicador de Busca Prioritária</b> Indica que a função de busca está activada. O ponto está intermitente durante o modo de busca prioritária quando a busca tiver atingido um canal de Prioridade 1. O ponto está fixo durante o modo de busca prioritária quando a busca tiver atingido um canal de Prioridade 2.
	<b>Indicador de Telefone</b> O modo Telefone está seleccionado.
	<b>Indicador de Chamada Recebida</b> Foi recebida uma Chamada Seleccionada ou um Aviso de Chamada.
	<b>Indicador de Reciprocidade</b> Está a transmitir directamente para outro rádio, não através de um repetidor.
	<b>Indicador de Emergência</b> Está a ser enviado um Alarme de Emergência.

**Nota:** Com temperaturas extremamente baixas, poderá verificar-se um ligeiro atraso na visualização de novas informações. Isto é normal e não afecta o funcionamento do seu rádio.

# INICIAÇÃO

## Ligar/Desligar o Rádio



LIGADO	DESLIGADO
Rode o botão de <b>Ligar/Desligar/Controlo de Volume</b> no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um estalido.	Rode o botão de <b>Ligar/Desligar/Controlo de Volume</b> no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ouvir um estalido. O visor fica limpo e os indicadores LED apagam-se.

### Controlo do Volume

Rode o botão de **Ligar/Desligar/Controlo de Volume** no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o volume ou no sentido contrário para diminuir o volume.

—ou— Utilize o botão de **Regulação de Volume** pré-programado:

- 1 Prima o botão de **Regulação de Volume**. Ouvirá um sinal contínuo.
- 2 Rode o botão **Ligar/Desligar/Controlo de Volume** para definir o volume pretendido.
- 3 Solte o botão de **Regulação de Volume**.

### Mensagem de Rádio Ligado (CM160)

Quando for ligado, o rádio exibirá uma mensagem personalizada pelo agente, como, por exemplo:

RADIO ON

Depois deste texto ter sido exibido, o rádio fará um auto-teste de rotina. Durante o auto-teste, o LED verde acende-se. Após conclusão de um auto-teste bem sucedido, o rádio emite um tom de aprovação no auto-teste, o indicador LED verde apaga-se e o visor mostra o canal que estava a ser utilizado quando o rádio foi desligado, sendo normalmente:

CHAN 35

Poderá ser representado por um número ou uma designação prévia e será correspondente ao canal actual.

## Indicador de Rádio Ligado (CM140)

Na activação, o rádio efectua um auto-teste de rotina. Durante o auto-teste, o LED verde acende-se. Após conclusão de um auto-teste bem sucedido, o rádio emite um tom de aprovação no auto-teste, o indicador LED verde apaga-se e o visor mostra o canal que estava a ser utilizado quando o rádio foi desligado, sendo normalmente:



5

Se o rádio não conseguir fazer a activação, soa o tom de falha na activação, sendo apresentado no visor o número de erro.

**Nota:** Se o rádio não conseguir fazer o auto-teste, registe o número de erro e consulte o seu agente.

## Seleção de um Canal de Rádio

O seu rádio possui até 64 canais (CM160) ou 8 canais (CM140), mas alguns podem não estar programados. Consulte o seu agente para obter mais informações.

Prima  para aumentar o número de canal ou  para diminuir.

## Utilização dos Canais de Memória para Retorno à Origem (1&2)

Dois dos botões programáveis podem ser pré-programados pelo seu agente como botões de Canal de Memória, permitindo-lhe um acesso rápido a canais frequentemente utilizados. Uma pressão do botão conduzirá ao canal atribuído.

## Utilização do teclado do microfone (caso esteja programado)

Introduza o número do canal pretendido no teclado. Prima # no teclado para seleccionar o canal.

## Recepção de uma Chamada

- 1 Ligue o rádio.
- 2 Regule o volume do rádio.
- 3 Seleccione o canal pretendido.
- 4 Para responder, segure no microfone verticalmente de 2,5 a 5 cm da boca. Prima o botão **PTT** para falar, solte-o para ouvir.

**Nota:** O sistema poderá ter um tempo de chamada limitado, podendo esta terminar automaticamente se esse período for excedido.

## Envio de uma Chamada

- 1 Ligue o rádio.
- 2 Seleccione o canal pretendido.
- 3 Segure no microfone verticalmente de 2,5 a 5 cm da boca. Prima o botão **PTT** para falar, solte-o para ouvir.

Se o seu sistema utilizar a função pedir para falar, utilize o método que se segue para efectuar uma chamada:

- 1 Ligue o rádio.
- 2 Seleccione o canal pretendido.
- 3 Prima o botão **PTT** (para pedidos para falar prioritários prima o botão **PRTT**) e aguarde o sinal de permissão para falar.
- 4 Segure no microfone verticalmente de 2,5 a 5 cm da boca. Prima o botão **PTT** para falar, solte-o para ouvir.

O seu rádio pode estar configurado para "Impedimento de Transmitir" em certas condições (por exemplo, quando o canal está a ser utilizado por terceiros). Nesse caso, será emitido o tom de canal ocupado quando premir o botão PTT ou o botão Chamar, por forma a indicar que a transmissão não é possível.

## Realização de uma Chamada Seleccionada

Pode realizar uma chamada seleccionada para um rádio específico, conhecida como chamada individual, ou para um grupo de rádios, conhecida como chamada de grupo.

Pode realizar chamadas utilizando o **Menu** (CM160), o botão de **Chamada de Rádio** pré-programado ou a **Marcação Manual** (utilizando o microfone com teclado).

## Cancelamento de uma Chamada

Em qualquer altura, no decorrer da preparação de uma chamada, esta pode ser cancelada bastando premir o botão de Controlo ou colocar o microfone no respectivo suporte (referido como "estado de descanso").

O temporizador de chamadas também pode cancelar uma chamada.

## Finalização de uma Chamada

As chamadas devem ser sempre terminadas premindo o botão de Controlo ou colocando o microfone no respectivo suporte.

I denne brugervejledning beskrives betjeningen af mobilradioerne CM160 og CM140.

### Indholdsfortegnelse

<b>Oversigt over radioen</b> .....	<b>2</b>
Betjeningsknapper på radioen .....	2
Betjeningsknapper på mikrofon .....	2
Lydsignaler .....	3
Programmerbare knapper .....	3
Menutaster (CM160) .....	4
Menunavigationsdiagram (CM160) .....	5
LCD-display og ikoner (CM160) .....	6
<b>Sådan kommer du i gang</b> .....	<b>7</b>
Tænd/sluk radioen .....	7
Styrkeregulering .....	7
Radio tændt-meddelelse (CM160) .....	7
Radio tændt-indikator (CM140) .....	8
Vælg radiokanal .....	8
Modtag et opkald .....	9
Send et opkald .....	9
Foretag et selektivt opkald .....	10
Annullér et opkald .....	10
Afslut et opkald .....	10



**OBS!**

**OBS!** Før du tager dette produkt i brug, skal du læse anvisningerne om sikker betjening i det medfølgende hæfte vedrørende produktsikkerhed og påvirkninger fra radiofrekvenser (6866537D37\_).

### VIGTIGT!

Denne radio er udelukkende beregnet til erhvervsmæssig anvendelse og opfylder ICNIRP-kravene vedrørende påvirkninger fra radiofrekvenser. Før du tager dette produkt i brug, skal du læse oplysningerne om påvirkninger fra radiofrekvenser samt betjeningsanvisningerne i hæftet vedrørende produktsikkerhed og påvirkninger fra radiofrekvenser (Motorola-publikation, nr. 6866537D37\_) for at sikre, at eksponeringsgrænserne for radiofrekvenser overholdes.

### Copyright på computersoftware

Produkterne, der er beskrevet i denne brugervejledning, indeholder software, som er lagret i halvledere eller andre medier, og som er beskyttet af copyright. I henhold til lovgivningen i USA og andre lande har Motorola Europe og Motorola Inc. visse enerettigheder til copyright-beskyttede programmer, herunder retten til at kopiere eller gengive programmerne i enhver form. I overensstemmelse hermed må copyright-beskyttede computerprogrammer, der er indeholdt i produkterne, som beskrives i denne brugervejledning, på ingen måde kopieres eller gives uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra rettighedsindehaverne. Køb af disse produkter medfører endvidere ikke, at der erhverves en licens, hverken direkte eller underforstået, ved berettiget antagelse eller på anden måde, i henhold til rettighedsindehavernes ophavsretlige rettigheder, patentrettigheder eller patentansøgninger, bortset fra de almindelige brugsrettigheder, der opnås i medfør af lovgivningen ved at købe produktet.






## OVERSIGT OVER RADIOEN





### Betjeningsknapper på radioen

Nedenstående tal henviser til illustrationerne på forsideflappen og bagsideflappen.




- 1. Tænd/sluk- og lydstyrkeknep**  
Bruges til at tænde og slukke for radioen og til at justere lydstyrken.
- 2. Lysindikatorer**  
Angiver radiostatus:  
**Grøn:** Konstant under tænding; slukket efter korrekt tænding; blinkende under skanning.  
**Rød:** Konstant under transmission: blinkende – kanalen er ved at modtage.  
**Gul:** Konstant, når radioens højttaler er åben, sender et selektivt taleopkald eller en personsøgebesked; blinkende under modtagelse af et selektivt taleopkald eller en personsøgebesked.
- 3. Mikrofonstik**

#### CM160 Radioer

- 4. LCD Display**  
Et display med plads til 8 tegn på en enkelt linje med op til 9 radiostatusikoner.
- 5. Navigation op eller ned**  
Bruges til kanalrulning, menu-navigation og rulning i menulister. 
- 6. Menutaster**    
 bruges til at åbne menuen og vælge menufunktionerne,  bruges til at afslutte menuen.

- 7. Programmerbare knapper**      
Knapper med dobbeltfunktion. Kort tryk vælger funktion 1; langt tryk vælger funktion 2.

#### CM140 Radioer

- 4. LCD Display**  
Et enkeltcifferdisplay (0 til 9) angiver kanalnummeret. Displayet viser også en prik, som angiver, at der er valgt høj effekt. Hvis du vælger Talkaround-indstillingen, blinker kanalnummeret, når du anvender "Talkaround".
- 5. Op/Ned-tast**  
Bruges til kanalrulning. 
- 6. Programmerbar knap 1** 
- 7. Programmerbar knap 2** 

### Betjeningsknapper på mikrofonen

(Tastaturmikrofon)





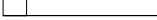

Hold mikrofonen 2,5 til 5 cm (1-2 tommes) fra munden, og tal tydeligt ind i den.

- 8. Tastatur**
- 9. Programmerbare taster**   
- 10. Sendeknap (PTT)**  
Tryk på denne knap og hold den inde for at tale. Slip knappen for at lytte.
- 11. Mikrofon**



## Lydsignaler



Lys tone  Mørk tone

Signal	Beskrivelse
	Starttesttone for idriftsættelse.
	Starttestfejltone.
	Positiv indikator tone.
	Negativ indikator tone.
	Korrekt tastetryk.
	Forkert tastetryk.

## Programmerbare knapper

Mange af radioens knapper og taster kan via CPS (Customer Programming Software) programmeres som genvejsknapper til mange af radioens funktioner. De programmerbare knapper omfatter:

**CM160**    


**CM140**  

**Tastaturmikrofon**   

Alle knapper har dobbeltfunktion. Et kort tryk vælger én funktion, mens et langt tryk vælger den anden. Hos forhandleren kan du få en komplet liste over de funktioner, radioen understøtter.

## Menutaster (CM160)



### Menuvalgtast

 -knappen er beregnet til menuadgang og menufunktionsvalg.

### Tast til afslutning af menu


Når menufunktionen er aktiveret, bruges denne knap til at afslutte menuen. Med et langt tryk afsluttes menuen med det samme, hvorimod korte tryk bruges til at flytte op til det næste højere menuniveau. Når den højeste menu er valgt, kan et kort tryk afslutte menufunktionen.

Radioen afslutter også menufunktionen efter en "inaktivitetstimeout."

Når menufunktionen er afsluttet returnerer både  og  til den funktion, de normalt er programmeret til.

### Op/ned-navigationstaster /

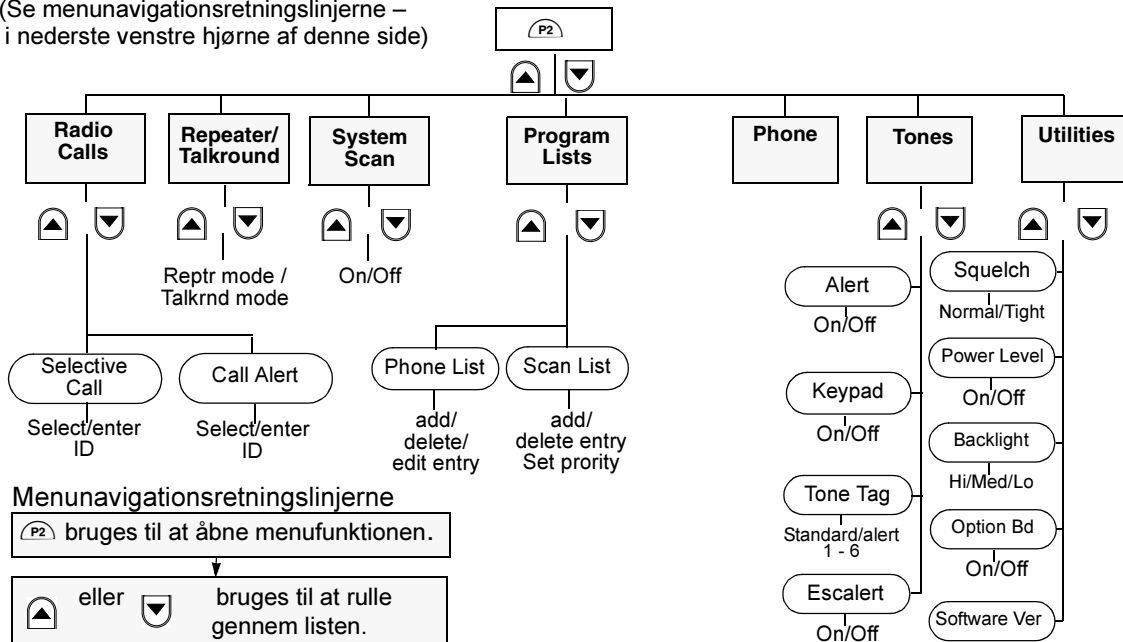
Bruges til at rulle med i menufunktionen.

Gør kanalnumre større eller mindre eller rul gennem listen med menufunktioner. Hvis du ruller forbi den sidste funktion, springes der automatisk tilbage til starten. Når du når til den ønskede funktion, kan du vælge den med et kort tryk på .

Se menunavigationsdiagrammet for at få en oversigt over funktioner, der kan vælges.

## MENUNAVIGATIONS DIAGRAM (CM160)

(Se menunavigationsretningslinjerne –  
i nederste venstre hjørne af denne side)



### Menunavigationsretningslinjerne

**P2** bruges til at åbne menufunktionen.

**▲** eller **▼** bruges til at rulle gennem listen.

**P2** bruges til at vælge menupunkt

**▲** eller **▼** bruges til at rulle gennem menuunderlisten.





**P1** bruges til at vende tilbage til forrige menuniveau. Hold **P1** nede for at afslutte menufunktionen







**P2** bruges til at vælge punkt i undermenu.

## LCD-DISPLAY OG -IKONER (CM160)



Viser radiostatus, adresser eller kanal på én linje med plads til 8 tegn. Den øverste linje på displayet viser de radiostatusikoner, som beskrives i nedenstående tabel:

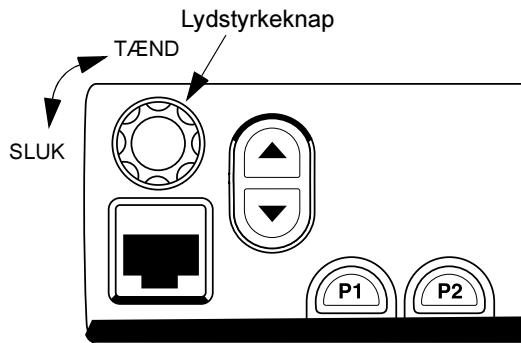
Symbol	Navn og beskrivelse
	<b>Indstikskort-indikator</b> Angiver, at der er et aktiveret indstikskort i radioen.
	<b>Indikator for signalstyrke</b> Jo flere streger der er, jo stærkere er det signal, radioen modtager.
	<b>Effektniveauindikator</b> "L" lyser, når radioen er konfigureret til at sende med lav effekt. "H" lyser, når radioen er konfigureret til at sende med høj effekt.
	<b>Monitorindikator</b> Den valgte kanal overvåges.

Symbol	Navn og beskrivelse
	<b>Skanningsindikator</b> Angiver, at skanningsfunktionen er slået til.
	<b>Indikator for prioriteret skanning</b> Angiver, at skanningsfunktionen er slået til. Prikken blinker under prioriteret skanning, når skanningen befinder sig på en kanal med prioritet 1. Prikken lyser konstant under prioriteret skanning, når skanningen befinder sig på en kanal med prioritet 2.
	<b>Telefonindikator</b> Telefonfunktionen er valgt.
	<b>Indikator for opkald modtaget</b> Der er blevet modtaget et selektivt opkald eller personsøgeopkald.
	<b>Direkte kommunikation-indikator</b> Du sender direkte til en anden radio og ikke via en repeater.
	<b>Nødopkaldsindikator</b> Der sendes en nødalarm.

**Bemærk:** Ved ekstremt lave temperaturer kan du komme ud for, at der er en lille forsinkelse i visningen af ny information. Det er helt normalt og har ingen indflydelse på radioens funktion.

# SÅDAN KOMMER DU I GANG

## Tænd/sluk radioen



TÆND	SLUK
Drej <b>tænd/sluk/lydstyrkeknappen</b> med uret, indtil der lyder et klik.	Drej <b>tænd/sluk/lydstyrkeknappen</b> mod uret, indtil der lyder et klik. Displayet ryddes, og lysindikatorerne slukkes.

## Styrkeregulering

Drej **Tænd-sluk-/volumenknappen** med uret for at hæve lydstyrken eller mod uret for at sænke lydstyrken.

–eller– brug den forprogrammerede **indstillingsknop til lydstyrke**:

- 1 Hold **indstillingsknappen til lydstyrke** nede. Du hører en kontinuerlig tone.
- 2 Drej **tænd/sluk/lydstyrkeknappen** til den ønskede lydstyrke.
- 3 Slip **indstillingsknappen til lydstyrke**.

## Radio tændt-meddelelse (CM160)

Når radien tændes, vises der en meddelelse, som er tilpasset af forhandleren, f.eks.:

RADIO ON

Når denne tekst er blevet vist, udfører radioen en starttest. Under starttesten lyser den grønne lysindikator. Når starttesten gennemføres uden fejl, lyder en tone, som angiver dette, den grønne lysindikator går ud, og displayet viser, hvilken kanal der var i brug, da radioen blev slukket, typisk:

CHAN 35

Dette kan være et nummer eller et alias, og er den kanal, der er valgt på kanalvælgeren.

## Radio tændt-indikator (CM140)

Radioen udfører en starttest, når den tændes. Under starttesten lyser den grønne lysindikator. Når starttesten gennemføres uden fejl, lyder en tone, som angiver dette, den grønne lysindikator går ud, og displayet viser, hvilken kanal der var i brug, da radioen blev slukket, typisk:



5

Hvis der opstår fejl under tændingen, lyder en tone, som angiver dette, og fejlnummeret vises.

**Bemærk:** Hvis radioen ikke gennemfører starttesten, skal du notere dig fejlnummeret og kontakte forhandleren.

## Vælg radiokanal

Radioen har op til 64 kanaler (CM160) eller 8 kanaler (CM140), men det er muligvis ikke alle, der er programmeret. Kontakt din forhandler for at få flere oplysninger.

Tryk på  for at gøre kanalnummeret større eller  for at gøre det mindre.

## Brug hukommelsesknapper (1 og 2)

Du kan få forhandleren til at forudprogrammere to programmerbare knapper som hukommelseskanaler, så du hurtigt kan få adgang til hyppigt anvendte kanaler. Et tryk på knappen åbner den tildelte kanal.

## Brug af mikrofontastaturet (Hvis det er programmeret)

Indtast det ønskede kanalnummer på tastaturet. Tryk på # på tastaturet for at vælge kanalen.

## Modtag et opkald

- 1 Tænd radioen.
- 2 Juster radioens lydstyrke.
- 3 Vælg den ønskede kanal.
- 4 Svar ved at holde mikrofonen lodret 2,5 - 5 cm fra munden. Tryk på **PTT-knappen** for at tale, og slip den for at lytte.

---

**Bemærk:** Systemet kan have begrænset opkaldstid, og opkaldet kan blive afbrudt automatisk, hvis opkaldstiden overskrides.

## Send et opkald

- 1 Tænd radioen.
- 2 Vælg den ønskede kanal.
- 3 Hold mikrofonen lodret 2,5 - 5 cm fra munden. Tryk på **PTT-knappen** for at tale, og slip den for at lytte.

Hvis systemet bruger funktionen "request-to-talk" (anmodning om taletilladelse), skal du foretage opkald på følgende måde:

- 1 Tænd radioen.
- 2 Vælg den ønskede kanal.
- 3 Tryk på **PTT-knappen** (tryk på **PRTT-knappen** for at opnå prioriteret taletilladelse), og vent på tonen for taletilladelse.
- 4 Hold mikrofonen lodret 2,5 - 5 cm fra munden. Tryk på **PTT-knappen** for at tale, og slip den for at lytte.

---

Under visse omstændigheder er radioen konfigureret til 'Transmission ikke mulig' (f.eks. når andre bruger kanalen), og hvis det er tilfældet, høres en optaget-tone for kanalen, når du trykker på PTT- eller opkaldsknappen for at angive, at transmissionen ikke er mulig.

## Foretag et selektivt opkald

Du kan foretage et selektivt opkald til en bestemt radio, kaldet et opkald til person, eller en gruppe radioer, kaldet et gruppeopkald.

Du kan foretage opkald ved at bruge **menuen** (CM160), den forprogrammerede tast til **radioopkald** eller **manuelt opkald** (ved hjælp af tastaturmikrofonen).

## Annulér et opkald

Du kan til enhver tid annullere et opkald, mens du er ved at foretage det, ved at trykke på monitorknappen eller ved at sætte mikrofonen tilbage i holderen (afbryde forbindelsen). Opkaldstimeren kan også annullere et opkald.

## Afslut et opkald

Et opkald skal altid afsluttes ved at trykke på monitorknappen eller ved at sætte mikrofonen tilbage i holderen.



Denna bruksanvisning avser användning av mobilradio av typen CM160 och CM140.

### Innehåll

<b>Radio - Översikt</b> .....	2
Radions reglage .....	2
Mikrofonreglage .....	2
Ljudsignaler .....	3
Programmerbara knappar .....	3
Menyknappar (CM160) .....	4
Menyöversikt (CM160) .....	5
Display - indikeringar och symboler (CM160) .....	6
<b>Komma igång</b> .....	7
Radio - På/Av .....	7
Ställa in volymen .....	7
Radion tillslags-meddelandet (CM160) .....	7
Indikering - Radio på (CM140) .....	8
Välja en radiokanal .....	8
Ta emot ett anrop .....	9
Sända ett anrop .....	9
Göra ett selektivt anrop .....	10
Avbryta ett anrop .....	10
Avsluta ett anrop .....	10



Försiktighet

Innan du använder produkten ska du läsa de anvisningar för säker användning som ingår i häftet Produktsäkerhet och RF-exponering, nummer 6866537D37\_, som du får tillsammans med radion.

### OBS!

För att kraven för exponering för RF-energi enligt ICNIRP ska uppfyllas får denna radio endast användas yrkesmässigt. Innan du använder produkten ska du läsa informationen om RF-energi medvetenhet och driftsinstruktionerna i häftet Säkerhet och RF-exponering (Motorolas publikationsnummer 6866537D37\_), för säkerställande av kompatibilitet med gränserna för exponering för RF-energi.

### Datorprogram - Copyright

Produkterna som beskrivs i bruksanvisningen kan innehålla datorprogram som är skyddade enligt upphovsrättslagen. Programmen kan vara lagrade i halvledarminnen eller andra medier. Lagarna i USA och andra länder ger Motorola Europe och Motorola Inc. vissa exklusiva rättigheter för upphovsrättskyddade datorprogram, inklusive rätten att kopiera eller reproducera, i någon form, det upphovsrättskyddade datorprogrammet. Följaktligen får inga upphovsrättskyddade datorprogram som förekommer i produkterna som beskrivs i den här bruksanvisningen kopieras eller reproduceras på något sätt utan uttryckligt skriftligt tillstånd från rättighetsinnehavarna. Vidare skall inköpet av dessa produkter inte anses ge någon rättighet att antingen direkt eller genom antydan, förnekande eller liknande, förvärva någon licens under copyright, patent, eller patentansökningar som tillhör rättighetsinnehavarna, med undantag för normal icke-exklusiv royaltyfri användarlicens enligt gällande lag vid försäljning av produkten.






# RADIO - ÖVERSIKT





## Radioreglage

Numren nedan avser illustrationerna på insidan av främre och bakre uppslaget i bruksanvisningen.




- På/Av samt volymratt**  
Används för att slå till och stänga av radion, och för att ställa in volymen.
- Lysdioder**  
Visar radions status:  
**Grön:** Lyser med fast sken vid uppstart av radion. Släckt efter en lyckad uppstart. Blinkar vid kanalpassning.  
**Röd:** Lyser med fast sken under sändning: blinkar - kanalen är upptagen av radiotrafik.  
**Gul:** Lyser med fast sken vid öppen trafik, samt när radion sänder ett selektivt anrop eller anropssignal. Blinkar när radion tar emot ett selektivt anrop eller anropssignal.
- Mikrofonuttag**

### CM160 Radio

- LCD-display**  
Display för 8 tecken. Kan visa upp till 9 funktionssymboler.
- Navigation Upp/Ner**  
Används för att bläddra i kanaler, menyer och menylister. 
- Menyknappar**    
 används för att komma till menyn och för att välja menyalternativ.  används för att lämna menyn.

- Programmerbara knappar**      
Knappar med dubbla funktioner. Ett kort tryck väljer funktion 1. Ett långt tryck väljer funktion 2.




### CM140 Radio

- LCD display**  
En ensiffrig display (0 till 9) visar kanalnumret. Displayen visar också en punkt som betyder att hög effekt har valts.  
Om "Talkaround-läget" valts, (simplexfunktion), blinkar kanalnumret när radion är i detta läge.
- Upp/Ner**  
Används för att bläddra igenom kanalerna. 
- Programmerbar knapp 1** 
- Programmerbar knapp 2** 

## Mikrofonfunktioner





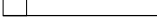

(Knappsatsmikrofon)

Håll mikrofonen 2,5 till 5 cm från munnen och tala tydligt in i den.

- Knappsats**
- Programmerbara knappar**   
- PTT (Push To Talk)**  
Tryck och håll in den här knappen när du ska tala. Släpp knappen för att lyssna.
- Mikrofon**

## Ljudsignaler



Hög ton  Låg ton

Signal	Beskrivning
	Ton för godkänt självtest.
	Ton för underkänt självtest.
	Positiv indikator ton.
	Negativ indikator ton.
	Giltig knapptryckning.
	Ogiltig knapptryckning.

## Programmerbara knappar

Flera av din radios knappar kan programmeras med CPS-programvaran (Customer Programming Software), som genvägsknappar till många av radions funktioner. De programmerbara knapparna är:

**CM160**    

**CM140**  


**Knappsatsmikrofon**   

Alla knappar har dubbla funktioner. Ett kort tryck väljer den första funktionen, ett långt tryck väljer den andra.

Kontrollera med återförsäljaren om du vill ha en komplett lista över alla funktioner som radion har.

## Menyknappar (CM160)



### Knapp för menyval

Knappen  avser menyåtkomst och val av menyalternativ.

### Knapp för att lämna menyn


I menyläget används den här knappen automatiskt för att lämna menyn. Ett långt tryck används för att lämna menyn omedelbart, medan korta tryck används för att flytta uppåt till nästa menynivå. När den högsta menynivån är vald används ett kort knapptryck för att gå ur menyläget.

Radion återgår till normalläge efter en viss tids inaktivitet.

När menyläget är avstängt återgår knapparna  och  till sin normala programmerbara status.

## Navigeringsknappar Upp/Ner

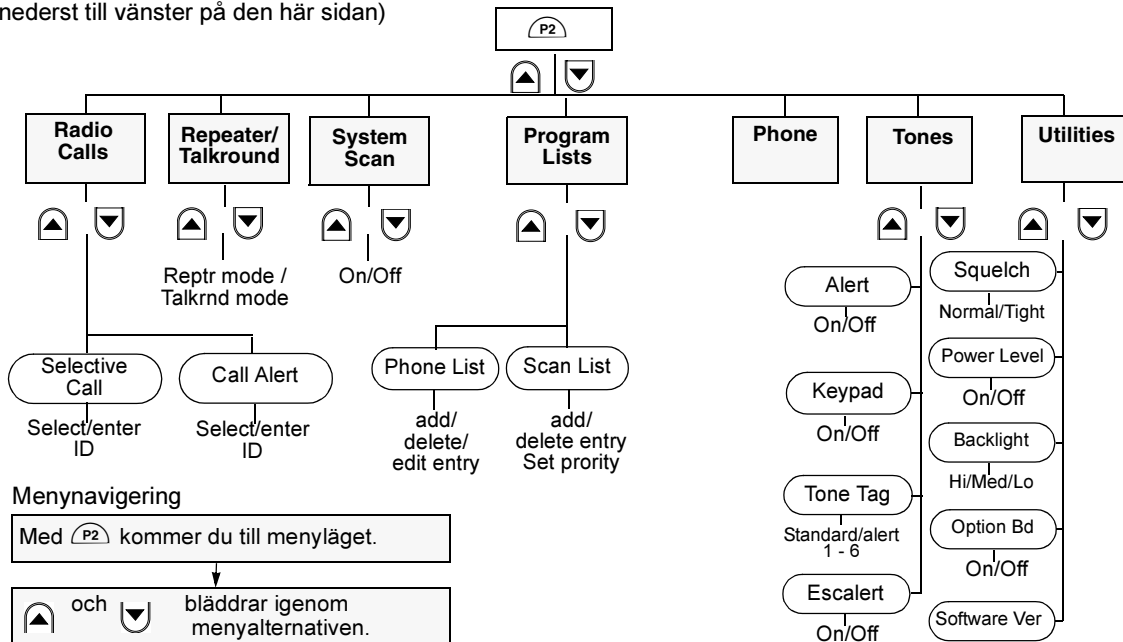
Används för att stega uppåt/nedåt i menyläget.

Här kan du ändra kanal eller bläddra i menyn. När du bläddrat igenom hela menyn kommer du tillbaka till början igen. När du bläddrat fram önskat alternativ väljer du det med ett kort tryck på .

Se menyöversikten - där ser du vilka funktioner som finns att välja.

## MENYÖVERSIKT (CM160)

(Se även anvisningarna för menynavigering - nederst till vänster på den här sidan)



### Menynavigering

Med **P2** kommer du till menyläget.

**▲** och **▼** bläddrar igenom menyalternativen.

Med **P2** väljer du menyalternativ.

**▲** och **▼** bläddrar igenom undermenyerna.





**P1** går tillbaka till föregående menynivå. Gå ur menyn genom att hålla ned **P1**.

Med **P2** väljer du undermenyalternativ.

## DISPLAY OCH SYMBOLER (CM160)



Visar radiostatus, adresser eller kanal, på en rad med 8 tecken. Den översta raden i displayen visar radions funktionssymboler. Dessa förklaras i tabellen nedan:

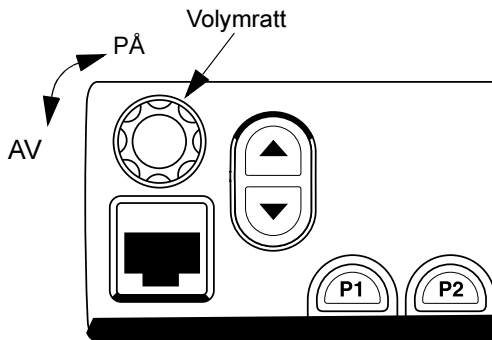
Symbol	Namn och beskrivning
	<b>Symbol för tillvalskort</b> Visar att ett tillvalskort med extrautrustning är aktiverat i radion.
	<b>Symbol för signalstyrka</b> Ju fler streck, desto starkare är signalen som radion tar emot.
	<b>Effektnivåindikatorn</b> "L" visas om radion är konfigurerad för sändning med låg effekt. "H" visas om radion är konfigurerad för sändning med hög effekt.
	<b>Indikering av medhörning (Öppen trafik)</b> Öppen trafik på vald kanal.

Symbol	Namn och beskrivning
	<b>Symbol för kanalpassning</b> Visar att kanalpassning är aktiv.
	<b>Symbol för prioriterad kanalpassning</b> Visar att kanalpassning är aktiv. Punkten blinkar under prioritetssökning, när kanalpassningen stannat på en kanal med prioritet 1. Punkten är fast under prioritetssökning, när kanalpassningen stannat på en kanal med prioritet 2.
	<b>Symbol för telefon</b> Telefonläget är valt.
	<b>Symbol för mottaget anrop</b> Ett selektivt anrop eller en anropssignal har tagits emot.
	<b>Simplex/Duplex</b> Du sänder direkt till en annan radio, utan att gå via en basstation.
	<b>Symbol för larm</b> Ett larmanrop sänds.

**OBS:** Vid mycket låga temperaturer kan det ta en aning längre innan ny information visas. Detta är normalt och inverkar inte på din radios funktioner.

# KOMMA IGÅNG

## Radio På/Av



PÅ	AV
Vrid knappen <b>På/Av/Volym</b> medsols till du hör ett klick.	Vrid knappen <b>På/Av/Volym</b> motsols till du hör ett klick. Displayen och lysdioderna släcks.

## Ställa in volymen

Vrid **på/av-** och **volymratten** i medurs riktning för att höja volymen, respektive i moturs riktning för att sänka den.

–eller– använd den förprogrammerade **volyminställningsknappen**:

- 1 Håll ned **volyminställningsknappen**. En ihållande ton hörs.
- 2 Vrid **volymratten** till önskad ljudnivå.
- 3 Släpp upp **volyminställningsknappen**.

## Tillslagstext - Radio på (CM160)

Vid radions påslag visas en valfri text i displayen. Denna text kan anpassas av återförsäljaren. Exempel:

RADIO ON

Efter att denna text visats, (anpassad tillslagstext kan göras av återförsäljaren), utför radion ett självttest. Under denna test tänds den gröna lysdioden. När självtestet är klart avger radion en ton för att tala om att testet lyckades. Den gröna lysdioden släcks och displayen visar kanalen som var vald när man stängde av radion förra gången. Exempel:

CHAN 35

Detta kan vara ett kanalnummer eller en text knuten till inställd kanal.

## Indikering - Radio på (CM140)



Vid start utför radion ett självttest. Under denna test tänds den gröna lysdioden. När självtestet är klart avger radion en ton för att tala om att testet lyckades. Den gröna lysdioden släcks och displayen visar kanalen som var vald när man stängde av radion förra gången. Exempel:

5

Om radion misslyckas med självtestet hörs en felsignal, och ett felmeddelande (nummer) visas.

**OBS:** Om din radio inte lyckas med självtestet skriver du upp felmeddelandenumret. Kontakta sedan en återförsäljare.

## Välja en radiokanal

CM160 har upp till 64 kanaler, CM140 har 8 kanaler, men vissa av dem kanske inte är programmerade. Kontakta din återförsäljare för mer information. Tryck på  för att bläddra uppåt bland kanalnumren eller  för att bläddra nedåt.

## Använda Home Revert-knappar för snabbval av kanaler (1 och 2)

Två av de programmerbara knapparna kan förprogrammeras av din återförsäljare till snabbvalsknappar för kanalval. Ett tryck och du kommer till den förprogrammerade kanalen.

## Använda knappsatsmikrofonen (Om denna programmerats)

Ange önskat kanalnummer på knappsatsen. Välj kanalen genom att trycka # på knappsatsen.



## Ta emot ett anrop

- 1 Slå på radion.
  - 2 Justera ljudvolymen.
  - 3 Välj önskad kanal.
  - 4 När du svarar håller du mikrofonen vertikalt 2,5 till 5 cm från munnen. Tryck på **PTT**-knappen när du pratar, släpp upp den när du lyssnar.
- 

**OBS:** Systemet kan tillämpa en begränsad anropstid, och anropet kan komma att avslutas automatiskt om denna anropstid överskrids.

## Sända ett anrop

- 1 Slå på radion.
  - 2 Välj önskad kanal.
  - 3 Håll mikrofonen vertikalt 2,5 till 5 cm från munnen. Tryck på **PTT**-knappen när du pratar, släpp upp den när du lyssnar.
- 

Om ditt system använder funktionen "samtalsbegäran" så sänder du ett anrop med följande metod:

- 1 Slå på radion.
  - 2 Välj önskad kanal.
  - 3 Tryck på **PTT**-knappen (**PRTT**-knappen för prioriterad begäran om samtal) och vänta på samtalston.
  - 4 Håll mikrofonen vertikalt 2,5 till 5 cm från munnen. Tryck på **PTT**-knappen när du pratar, släpp upp den när du lyssnar.
- 

Din radio kan vara konfigurerad för att spärra sändning under vissa förhållanden ("Transmit Inhibit"). Detta kan t.ex. vara om kanalen används av andra. Om sändningen spärrats kommer en upptagetton att höras när du trycker på PTT- eller anropsknappen.

### **Göra ett selektivt anrop**

Du kan anropa en viss utvald radio - detta är ett individuellt anrop. Du kan även anropa en grupp av radioapparater - detta är ett gruppanrop.

Du kan göra anrop med hjälp av menyn (CM160), den förprogrammerade knappen för anrop eller valfritt från knappsatsen på mikrofonen.

### **Åvbryta ett anrop**

När som helst medan du förbereder ett anrop kan du avbryta det genom att trycka på Öppen trafik-knappen, eller sätta tillbaka mikrofonen i hållaren. Ett samtal kan också kopplas ned av samtalstimern.

### **Avsluta ett anrop**

Avsluta alltid ett anrop genom att trycka på Öppen trafik-knappen, eller genom att sätta tillbaka mikrofonen i hållaren.

## Inhoudsopgave

<b>Overzicht van de radio</b> . . . . .	<b>2</b>
Bedieningselementen van de radio . . . . .	2
Bedieningselementen microfoon . . . . .	2
Geluidssignalen . . . . .	3
Programmeerbare toetsen . . . . .	3
Menu toetsen (CM160) . . . . .	4
Overzicht van de Menu's (CM160) . . . . .	5
LCD-display en symbolen (CM160) . . . . .	6
<b>Aan de slag</b> . . . . .	<b>7</b>
De radio aan- en uitzetten . . . . .	7
Het volume instellen . . . . .	7
De melding Radio On (CM160) . . . . .	7
De indicator Radio On (CM140) . . . . .	8
Een kanaal kiezen . . . . .	8
Een oproep ontvangen . . . . .	9
Een oproep uitzenden . . . . .	9
Een selectieve oproep plaatsen . . . . .	10
Een oproep annuleren . . . . .	10
Een oproep beëindigen . . . . .	10

## VEILIGHEIDSINFORMATIE

In deze gebruikershandleiding wordt de werking van de CM160- en CM140-mobiloofoons beschreven.



**ATTENTIE!**

Let op Lees alvorens dit product te gebruiken de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, nummer 6866537D37\_ dat met uw portfoon werd geleverd.

### ATTENTIE!

Teneinde te voldoen aan de vereisten van ICNIRP ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mag deze portfoon alleen beroepsmatig worden gebruikt. Om zeker te stellen dat wordt voldaan aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven, dient u de informatie met betrekking tot radiogolven en de bedieningsinstructies te lezen alvorens dit product in gebruik te nemen. U vindt deze gegevens in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven (onderdeelnummer 6866537D37\_) dat wordt uitgegeven door Motorola.

### Auteursrechten op computersoftware

De producten die in deze handleiding worden beschreven, kunnen zich uitstreken tot auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's, die in halfgeleidergeheugens of andere media zijn opgeslagen. De wetgeving in de Verenigde Staten van Amerika en andere landen behoudt bepaalde exclusieve rechten voor aan Motorola Europe en Motorola Inc. Deze rechten zijn van toepassing op computerprogramma's onder auteursrecht, inclusief het recht om dergelijke computerprogramma's te kopiëren of te reproduceren. In overeenstemming met deze wetten is het verboden om de producten die in dit handboek worden beschreven, op enige wijze, te kopiëren of te reproduceren, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de houder van deze rechten. Tevens wordt door de aankoop van deze producten nooit direct of impliciet, door uitsluiting of anderszins, enige licentie of vergunning verleend op basis van auteursrechten, octrooien of octrooiaanvragen van de houders van de rechten, behalve in het geval van de normale niet-exclusieve royalty-vrije vergunning tot gebruik die voortvloeit uit de uitvoering van de wet bij de verkoop van het product.

## OVERZICHT VAN DE RADIO

### Bedieningselementen van de radio









De onderstaande nummers verwijzen naar de afbeeldingen aan de binnenzijde van de voor- en achterpagina.

- 1. Aan/Uit-knop / Volumeregelaar**  
Met deze knop kunt u de radio aan- of uitzetten en het volume van de radio instellen.
- 2. Lampjes**  
Geven de status van de radio aan:  
**Groen:** aan tijdens de zelftest die wordt uitgevoerd wanneer de radio wordt aangezet; uit nadat de zelftest is geslaagd; knippert tijdens het scannen.  
**Rood:** aan tijdens het zenden: knipperend - kanaal bezet.  
**Geel:** Brandt constant wanneer het kanaal wordt uitgeluisterd, of wanneer een selectieve oproep wordt verzonden; knippert wanneer een selectieve oproep wordt ontvangen.
- 3. Microfooningang**

#### CM160 Radios

- 4. LCD Display**  
Een display heeft één regel van 8 karakters en 9 symbolen, deze geven de status van de radio aan.
- 5. Navigatietoetsen Op / Neer**  
De navigatietoetsen worden gebruikt om kanalen te kiezen, door het menu en door de menulijsten te bladeren.



- 6. Menu toetsen**    
 wordt gebruikt om het menu te openen en de menu opties te selecteren;  wordt gebruikt om het menu af te sluiten.
- 7. Programmeerbare toetsen**      
Deze toets kan twee functies hebben; als u een toets kort indrukt, selecteert u de ene functie, als u de toets langer indrukt, selecteert u de andere.


#### CM140 Radios

- 4. LCD Display**  
Een display heeft één cijfer (0 t/m 9), dat het kanaalnummer weergeeft. Op het display wordt bovendien een stip weergegeven als Hoog vermogen is geselecteerd.
- 5. Op / Neer**  
Wordt gebruikt om een kanaal te kiezen. 
- 6. Programmeerbare toets 1** 
- 7. Programmeerbare toets 2** 

### Bedieningselementen van de microfoon

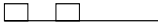

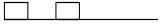


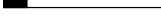
(Toetsenbord van microfoon)

Houd de microfoon 2,5 tot 5 cm van uw mond en spreek duidelijk in de microfoon.

- 8. Toetsenbord**
- 9. Programmeerbare toetsen**   
- 10. Zendoets (PTT)**  
Houd deze toets ingedrukt als u wilt spreken; laat de toets los om te luisteren.
- 11. Microfoon**

## Geluidssignalen

Hoge toon  Lage toon

Signaal	Betekenis
	Zelftest geslaagd.
	Zelftest mislukt.
	Positieve indicatie.
	Negatieve indicatie.
	Juiste toets ingedrukt.
	Verkeerde toets ingedrukt.

## Programmeerbare toetsen

Een aantal toetsen van de radio kunnen met gebruikmaking van de Customer Programming Software (CPS) worden geprogrammeerd als sneltoetsen voor een groot aantal functies van de radio. De volgende toetsen zijn te programmeren:

**CM160**    

**CM140**  

**Toetsenbord van microfoon**   

Elke toets heeft twee functies; als u een toets kort indrukt, selecteert u de ene functie, als u de toets langer indrukt, selecteert u de andere.

Neem contact op met uw leverancier voor een volledige lijst met door de radio ondersteunde functies.

## Menu-toetsen(CM160)



### Menuselectietoets

De toets  wordt gebruikt om het menu te openen en menuopties te selecteren.


### Menuafsluittoets

In de menu mode wordt deze toets automatisch toegewezen als de toets waarmee het menu wordt afgesloten. Houd deze toets lang ingedrukt om het menu onmiddellijk af te sluiten, en druk kort op deze toets om naar het volgende menu niveau te gaan. Wanneer het bovenste menu geselecteerd is, kan de menu mode met een korte druk op deze toets worden afgesloten.

De mobielefoon sluit de menu mode af wanneer na een bepaalde tijd geen toets is ingedrukt.

Nadat de menu mode is afgesloten, werken de toetsen  en  weer zoals ze oorspronkelijk zijn geprogrammeerd.

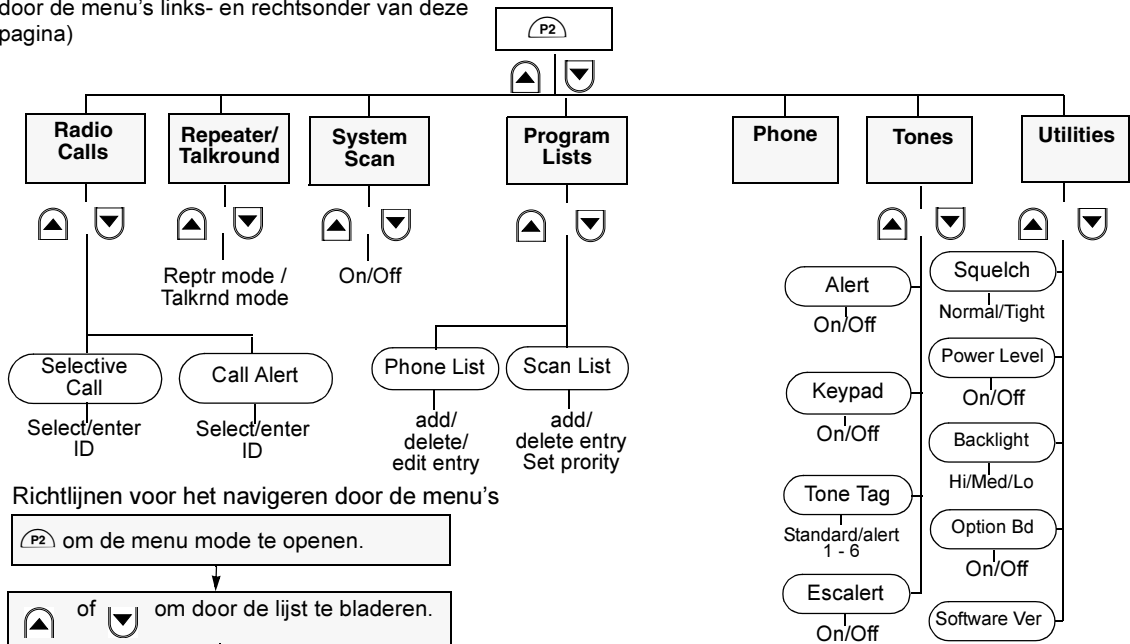
## Navigatietoetsen Op / Neer

Omhoog/omlaag om door de kanaalnummers en de menu opties te bladeren. Als u voorbij de laatste menu optie bladert, wordt weer van voren af aan begonnen. Wanneer u de gewenste optie bereikt heeft, kunt u deze met een korte druk op  selecteren.

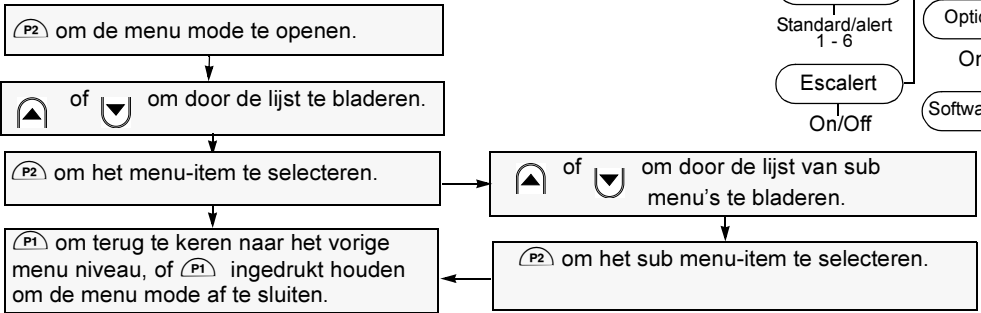
Raadpleeg het overzicht van de menu's om te zien welke functies u kunt selecteren.

# OVERZICHT VAN DE MENU'S (CM160)

(Raadpleeg de instructies voor het navigeren door de menu's links- en rechtsonder van deze pagina)






### Richtlijnen voor het navigeren door de menu's



## LCD-DISPLAY EN SYMBOLEN (CM160)



De status van de radio, adressen of kanalen worden weergegeven op één regel van 8 karakters. Op de bovenste regel van het display staan symbolen die de status van de radio aangeven. De onderstaande tabel geeft uitleg van deze symbolen:

Symbol	Naam en betekenis
	<b>Optionele kaart</b> Optionele kaart in de mobilfoon is geactiveerd.
	<b>Signaalsterkte</b> Hoe meer blokjes, hoe sterker het signaal dat door de mobilfoon wordt ontvangen.
<b>LH</b>	<b>Zendvermogen</b> "L" : laag vermogen. "H" : hoog vermogen.
	<b>Uitluisteren</b> Het geselecteerde kanaal wordt uitgeluisterd.

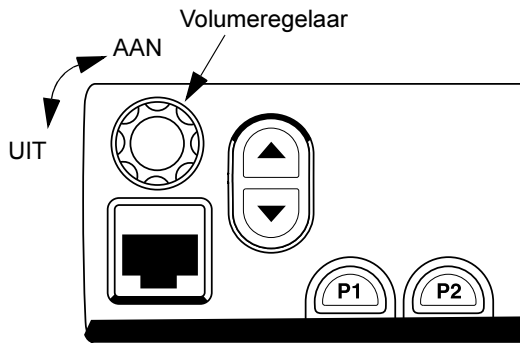
Symbol	Naam en betekenis
	<b>Scanindicator</b> De scan functie is geactiveerd.
	<b>Prioriteitsscan</b> De scanfunctie is geactiveerd. Het stipje knippert tijdens een prioriteitsscan wanneer de scan terecht is gekomen bij het kanaal met prioriteit 1. Het stipje brandt constant tijdens een prioriteitsscan wanneer de scan terecht is gekomen bij het kanaal met prioriteit 2.
	<b>Telefoonindicator</b> De telefoon mode is geselecteerd.
	<b>Oproep ontvangen</b> Een selectieve oproep ontvangen of een oproepwaarschuwing.
	<b>Talkaround</b> U zendt rechtstreeks naar een andere radio, niet via een repeater.
	<b>Alarmindicator</b> Er wordt een noodoproep uitgezonden.

**Opmerking:** bij extreem lage temperaturen kan het iets langer duren voordat nieuwe informatie wordt weergegeven. Dit is normaal en heeft geen invloed op de werking van de radio.



## AAN DE SLAG

### De radio aan- en uitzetten



AAN	UIT
Draai de <b>Aan/Uit-knop / Volumeregelaar</b> naar rechts totdat u een klik hoort.	Draai de <b>Aan/Uit-knop / Volumeregelaar</b> naar links totdat u een klik hoort. Op het display is niets meer te zien en de lampjes gaan uit.

### Het volume instellen

Draai de **Aan/Uit-knop/ Volumeregelaar** naar rechts voor hoger volume of naar links voor lager volume.

–of– gebruik de voorgeprogrammeerde knop **Volume Instellen**:

- 1 Houd de toets **Volume Instellen** ingedrukt. U hoort een onafgebroken toon.
- 2 Draai aan de **Aan / Uit- / Volumeknop** totdat het gewenste volume is ingesteld.
- 3 Laat de knop **Volume Instellen** los.

### De melding Radio Aan (CM160)

Wanneer u de radio aanzet wordt een door de leverancier ingesteld bericht weergegeven, bijvoorbeeld:

RADIO ON

Nadat deze tekst is weergegeven, voert de radio een zelftest uit. Tijdens deze zelftest brandt het groene lampje. Wanneer de zelftest met succes is voltooid, hoort u een toon die aangeeft dat de zelftest van de radio is geslaagd. Het het groene gaat lampje uit en op het display wordt het kanaal weergegeven dat in gebruik was toen de radio werd uitgezet. Als voorbeeld:

CHAN 35

Dit kan een nummer of een naam zijn en is het actieve kanaal.

## De indicator Radio Aan (CM140)

Wanneer de radio wordt aangezet, voert deze een zelftest uit. Tijdens deze zelftest brandt het groene lampje. Wanneer de zelftest met succes is voltooid, hoort u een toon die aangeeft dat de zelftest van de radio is geslaagd. Het groene gaat lampje uit en op het display wordt het kanaal weergegeven dat in gebruik was toen de radio werd uitgezet. Als voorbeeld:



5

Als de zelftest van de radio mislukt, hoort u een toon die aangeeft dat de zelftest mislukt is en wordt er een foutnummer weergegeven.

**Opmerking:** als de zelftest van de radio mislukt, dient u het nummer dat als foutmelding weergegeven wordt te noteren en contact op te nemen met uw leverancier.

## Een kanaal selecteren

Uw radio heeft de beschikking over maximaal 64 kanalen (CM160), 8 kanalen (CM140), maar het kan zijn dat bepaalde kanalen nog niet geprogrammeerd zijn. Raadpleeg uw leverancier voor nadere informatie.

Druk op  om naar een hoger kanaalnummer te gaan of druk op  om naar een lager kanaalnummer te gaan.

### De voorkeuze kanalen (1 & 2) 'Terug naar standaard' gebruiken

Twee van de programmeerbare toetsen kunnen door uw leverancier zijn voorgeprogrammeerd als voorkeuze kanalen toetsen, waarmee u snel toegang krijgt tot veelgebruikte kanalen. Door één keer op de toets te drukken, schakelt u over naar het kanaal die aan de toets is toegewezen.

### Het toetsenbord van de microfoon gebruiken (indien geprogrammeerd)

Toets het nummer van het gewenste kanaal in op het toetsenbord.  
Druk op het toetsenbord op # om het kanaal te selecteren.

## Een oproep ontvangen

- 1 Zet de mobilfoon aan.
- 2 Het volume instellen.
- 3 Selecteer het gewenste kanaal.
- 4 Houd de microfoon verticaal op 2,5 à 5 cm van uw mond en spreek duidelijk in de microfoon. Druk op de zendtoets (**PTT**) om te spreken; laat deze toets los om te luisteren.

**Opmerking:** Het systeem kan zijn ingesteld op beperkte gesprekstijden. De oproep wordt dan automatisch beëindigd als deze gesprekstijd is verstreken.

## Een oproep uitzenden

- 1 Zet de mobilfoon aan.
- 2 Selecteer het gewenste kanaal.
- 3 Houd de microfoon verticaal op 2,5 à 5 cm van uw mond en spreek duidelijk in de microfoon. Druk op de zendtoets (**PTT**) om te spreken; laat deze toets los om te luisteren.

Als uw systeem een functie voor spraakverzoeken gebruikt, moet u de onderstaande methode volgen om een oproep te plaatsen:

- 1 Zet de mobilfoon aan.
- 2 Selecteer het gewenste kanaal.
- 3 Druk op de zendtoets (**PTT**) (bij prioriteitsverzoeken moet u op de **PRTT** toets drukken om te kunnen spreken) en wacht op de toon die aangeeft dat u kunt spreken.
- 4 Houd de microfoon verticaal op 2,5 à 5 cm van uw mond en spreek duidelijk in de microfoon. Druk op de zendtoets (**PTT**) om te spreken; laat deze toets los om te luisteren.

De radio kan geconfigureerd zijn om het zenden onder bepaalde omstandigheden te blokkeren (bijv. wanneer het kanaal door andere personen gebruikt wordt). In dat geval hoort u de toon kanaal bezet wanneer u de zendtoets of oproeptoets indrukt.

## Een selectieve oproep plaatsen

U kunt een selectieve oproep naar een bepaalde radio sturen, dit noemt men een individuele oproep, of naar een groep radio's, dit noemt men een groepsoproep.

U kunt oproepen plaatsen via het **Menu** (CM160), een voorgeprogrammeerde **Oproeptoets** of u kunt deze **handmatig kiezen** (via de toetsenbord microfoon).

## Een oproep annuleren

Tijdens het tot stand brengen van de verbinding kan een oproep geannuleerd worden door op de uitluistertoets te drukken, of door de microfoon weer in zijn houder te plaatsen (ook wel "ophangen" genoemd).

De oproeptimer kan ook een oproep annuleren.

## Een oproep beëindigen

Een oproep kan worden afgesloten door op de uitluistertoets te drukken, of door de microfoon weer in zijn houder te plaatsen.

# KÄYTTÖOHJE

## Sisältö

<b>Yleiskatsaus</b> .....	<b>2</b>
Radion kytkimet .....	2
Mikrofonin kytkimet .....	2
Merkkiäänet .....	3
Ohjelmoitavat painikkeet .....	3
Valikkopainikkeet (CM160) .....	4
Valikko-ohjaustaulukko (CM160) .....	5
LCD-näyttö ja kuvakkeet (CM160) .....	6
<b>Käytön aloitus</b> .....	<b>7</b>
Radio ON/EI .....	7
Äänenvoimakkuuden säätö .....	7
Radio ON -viesti (CM160) .....	7
Radio ON -osoitin (CM140) .....	8
Kanavan valinta .....	8
Kutsun vastaanotto .....	9
Kutsun lähetys .....	9
Valikoivan kutsun lähetys .....	10
Kutsun lopetus .....	10
Kutsun päättäminen .....	10

## TURVALLISUUSTIETOA

Tämä opas sisältää CM160- ja CM140 - autoradiopuhelinten käyttöohjeet.



**Caution**

Lue ennen tämän tuotteen käyttöä radion mukana toimitetussa esitteessä 6866537D37\_ "Tuoteturvallisuus ja altistus radiotaajuudelle" olevat turvallista käyttöä koskevat ohjeet.

### HUOMAUTUS!

Tämän radion käyttö on rajoitettu vain ammattitarkoitukseen radiotaajuiselle energialle altistusta koskevien ICNIRP:n vaatimusten tyydyttämiseksi. Lue ennen tämän tuotteen käyttöä esitteessä "Tuoteturvallisuus ja altistus radiotaajuudelle" (Motorolan julkaisu, osanumero 6866537D37\_) olevat radiotaajuisia energiaa koskevat tiedot ja käyttöohjeet altistusrajojen noudattamisen varmistamiseksi.

### Tietokoneohjelmistojen tekijänoikeus

Tässä oppaassa kuvatut tuotteet saattavat sisältää puoliyhdemueistien tai muuhun tietovälineeseen tallennettuja tekijänoikeuden suojaamia tietokoneohjelmia. Yhdysvaltain ja muiden maiden lait takaavat Motorola Europelle ja Motorola Inc:lle tietyt yksinoikeudet tekijänoikeuden suojaamiin tietokoneohjelmiin. Tämän perusteella mitään tässä oppaassa kuvattuihin tuotteisiin sisältyviä tietokoneohjelmia ei saa kopioida tai toisintaa millään tavalla ilman oikeuden omistajien nimenomaista kirjallista lupaa. Näiden tuotteiden osto ei myöskään anna mitään suoraa tai epäsuoraa lisenssiä oikeuden omistajien tekijänoikeuksiin, patenteihin tai patenttihakemuksiin, lukuun ottamatta tavanomaisia, lain mukaan ostajalle kuuluvaa maksutonta lupaa käyttää tuotetta.

## YLEISKATSAUS

### Radion kytkimet

Numerot viittaavat kuvasivujen numeroihin.

#### 1. ON/EI ja Voimakkuudensäätö

Käytetään virran kytkemiseen radioon tai pois radiosta ja säätämään äänenvoimakkuus.

#### 2. LED-merkkivalot

Osoittaa radion tilan:

**Vihreä:** Palaa tasaisesti virran kytkemisen aikana. Sammuu, kun virta on kytketty. Vilkkuu kanavaselauksen aikana.

**Punainen:** Palaa tasaisesti lähetyksen aikana. Vilkkuu, kun kanava vastaanottaa.

**Keltainen:** Palaa tasaisesti kanavakuuntelutilassa tai lähetettäessä valikoivaa kutsua tai kutsumerkkiä. Vilkkuu – vastaanottaa valikoivaa kutsua tai kutsumerkkiä.

#### 3. Mikrofonin jakki

### CM160 - radiot

#### 4. LCD-näyttö



Yksi rivi, jossa kahdeksan merkkipaikkaa. Enintään kahdeksan radion toimintatilan kuvaketta.

#### 5. Liikkuminen ylös tai alas

Käytetään kanavan valintaan sekä valikoissa ja valikkoluetteloissa liikkumiseen.



#### 6. Valikkopainikkeet

 valikon avaaminen ja valikon vaihtoehtojen valitseminen.  valikosta poistuminen.

#### 7. Ohjelmoitavat painikkeet

Kaksitoimintoiset painikkeet. Lyhyt painallus valitsee toiminnon 1, pitkä painallus valitsee toiminnon 2.

### CM140 - radiot

#### 4. LCD-näyttö

Yhden merkin (0–9) näyttö, joka näyttää kanavan numeron. Näytössä näkyy piste, jos iso teho on valittuna.

Jos valittuna on simplex-toiminto releointikanavalla, kanavan numero vilkkuu, kun toiminto on aktivoitu.

#### 5. Ylös-/Alas-näppäin

Käytetään kanavien valintaan.



#### 6. Ohjelmoitava painike 1

#### 7. Ohjelmoitava painike 2

### Mikrofonin kytkimet

(Mikrofonin näppäimistö)

Pidä mikrofonia 2,5–5 cm:n etäisyydellä suusta ja puhu siihen selvästi.

#### 8. Näppäimistö

#### 9. Ohjelmoitavat näppäimet

#### 10. Lähettimen käynnistys (PTT)

Paina kytkintä ja pidä alhaalla puhuessasi; päästä kuunnellaksesi.

#### 11. Mikrofoni

## Merkkiäänet

Korkea merkkiääni  Matala merkkiääni

Signaali	Selitys
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____	Itsetesti läpäisty -ääni.
<input checked="" type="checkbox"/> _____	Itsetesti hylätty -ääni
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____	Positiivinen merkkiääni.
<input type="checkbox"/> _____	Negatiivinen merkkiääni.
<input type="checkbox"/> _____	Näppäimen painallus kelpaa.
<input checked="" type="checkbox"/> _____	Näppäimen painallus ei kelpaa.

## Ohjelmoitavat painikkeet

Jotkin radiosi kytkimistä ja näppäimistä voidaan ohjelmoida Customer Programming Software (CPS) -ohjelmalla, jolloin niillä voidaan valita suoraan jokin toiminto. Ohjelmoitavia painikkeita ovat:

**CM160**  P1  P2  P3  P4

**CM140**  P1  P2


**Mikrofonin näppäimistö**  A  B  C

Jokaisella painikkeella voi olla kaksi toimintoa. Lyhyellä painalluksella valitaan ensimmäinen toiminto ja pitkällä toinen.

Pyydä jälleenmyyjältä radiotasi tukevien toimintojen täydellinen luettelo.


## Valikkopainikkeet (CM160)

### Valikon valintapainike

 - painiketta käytetään valikkojen avaamiseen ja valikon vaihtoehtojen valitsemiseen.


### Valikosta poistumispainike

Valikkotilassa tämä painike määritetään automaattisesti valikosta poistumiseen. Kun painiketta painetaan pitkään, valikosta poistutaan heti. Lyhyellä painalluksella siirrytään seuraavaksi ylemmälle valikkotasolle. Kun ylin valikkotaso on valittuna, lyhyt painallus siirtää pois valikkotilasta. Radio poistuu valikkotilasta myös aikakatkaisun jälkeen.

Kun valikkotilasta on poistuttu, sekä  että  palaa normaaliksi ohjelmoitavaksi painikkeeksi.

## Ylös-/Alas-näppäimet

Käytetään vierittämiseen oltaessa valikkotoiminnossa.

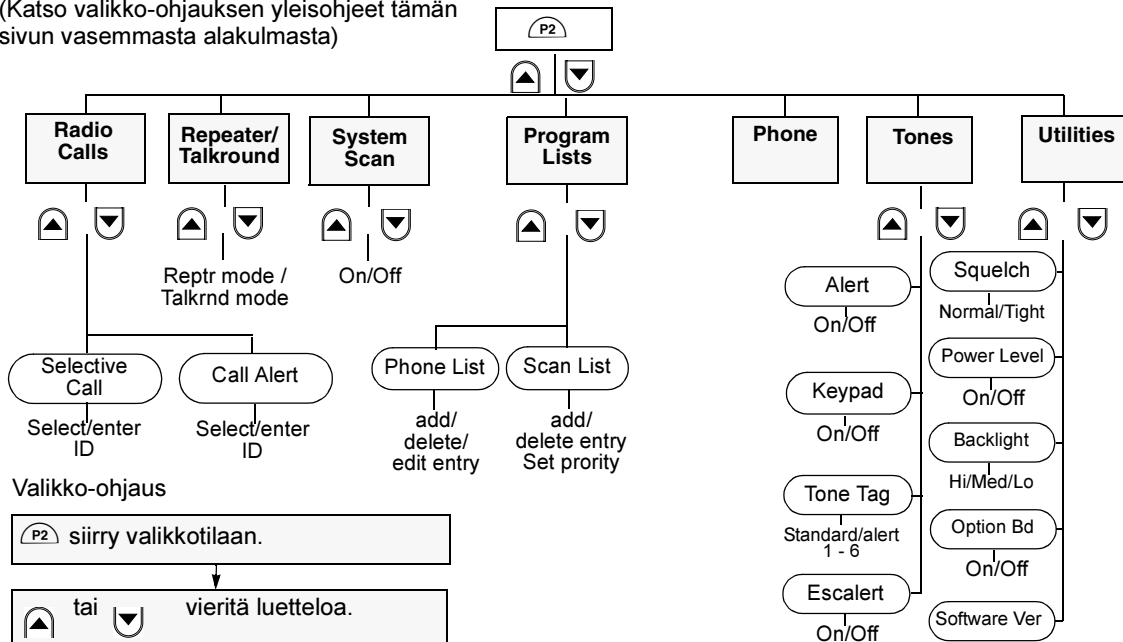
Lisää tai vähennä kanavanumeroa tai vieritä valikon vaihtoehtoja. Jos vierität viimeisen vaihtoehdon ohi, siirrytään takaisin alkuun. Kun tarvittava vaihtoehto löydetään, se valitaan painamalla painiketta  lyhyesti.

Katso valikon avulla valittavat ominaisuudet valikko-ohjaustaulukosta.

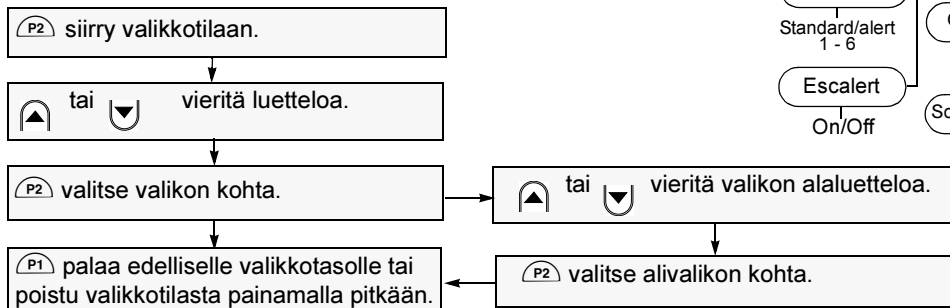


# VALIKKO-OHJAUSTAULUKKO (CM160)

(Katso valikko-ohjauksen yleisohjeet tämän sivun vasemmasta alakulmasta)



## Valikko-ohjaus



## LCD-NÄYTTÖ JA KUVAKKEET (CM160)



Näyttää radion toimintatilan, osoitteet tai kanavan yhdellä kahdeksan merkin rivillä. Näytön ylimmällä rivillä näytetään radion toimintatilan kuvakkeet, jotka on selitetty seuraavassa taulukossa.

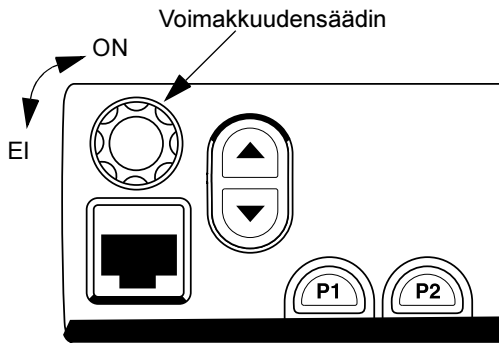
Merkki	Nimi ja esittely
	<b>Lisäyksikköosoitin</b> Ilmoittaa, että radion lisäyksikkö on aktivoitu.
	<b>Signaalin voimakkuuden osoitin</b> Mitä enemmän pylväitä, sitä voimakkaampaa signaalia radio vastaanottaa.
	<b>Tehotason osoitin</b> "L" osoittaa, että pieni teho on valittu. "H" osoittaa, että iso teho on valittu.
	<b>Kanavakuuntelun merkkivalo</b> Valittua kanavaa kuunnellaan.

Merkki	Nimi ja esittely
	<b>Kanavaselaus on toiminnassa</b> Ilmoittaa, että kanavaselaustoiminto on aktivoitu.
	<b>Etuoikeutetun kanavan selaus on toiminnassa</b> Ilmoittaa, että kanavaselaustoiminto on aktivoitu. Piste vilkkuu etuoikeutetun kanavan selauksen aikana, kun selaus on löytänyt Priority 1 -kanavan. Piste palaa tasaisesti etuoikeutetun kanavan selauksen aikana, kun selaus on löytänyt Priority 2 -kanavan.
	<b>Puhelimen osoitin</b> Puhelintila on valittuna.
	<b>Vastaanotettujen kutsujen osoitin</b> Valikoiva kutsu tai kutsumerkki on vastaanotettu.
	<b>Merkkivalo simplex-toiminnalla releointikanavalla</b> Lähetetään toiseen radiopuhelimeen suoraan, ei toistinaseman kautta.
	<b>Hätämerkin osoitin</b> Hätämerkkiä lähetetään.

**Huom!** Erittäin alhaisissa lämpötiloissa on mahdollista, että uudet tiedot tulevat näyttöön hitaasti. Tämä on normaalia eikä vaikuta radiosii toimintaan.

# KÄYTÖN ALOITUS

## Radio ON/EI



ON	EI
Käännä <b>On/EI/Voimakkuudensäädintä</b> myötäpäivään, kunnes kuuluu naksahdus.	Käännä <b>On/EI/Voimakkuudensäädintä</b> vastapäivään, kunnes kuuluu naksahdus. Näyttö tyhjenee ja LED-merkkivalot sammuvat.

## Äänvoimakkuuden säätö

Äänvoimakkuutta lisätään kiertämällä **ON/EI/Voimakkuus**-säädintä myötäpäivään tai pienennetään vastapäivään.

–tai– käytä esiohjelmoitua **Äänvoimakkuuden asetus** -painiketta:

- 1 Pidä **Äänvoimakkuuden asetus** -painiketta painettuna. Kuulet jatkuvan äänen.
- 2 Käännä **ON/EI/Voimakkuus**-säädin haluamaasi äänvoimakkuuteen.
- 3 Vapauta **Äänvoimakkuuden asetus** -painike.

## Radio ON -viesti (CM160)

Kun radioon kytketään virta, näkyviin tulee radion toimittajan räätälöimä viesti, esim.:

RADIO ON

Tämän tekstin jälkeen radio suorittaa itsetestin. Testin aikana vihreä LED syttyy. Itsetestin päätyttyä virheitä radiosta kuuluu tästä ilmoittava merkkiäni, vihreä LED-merkkivalo sammuu ja näytössä näkyy kanava, joka oli käytössä, kun virta katkaistiin, esimerkiksi:

CHAN 35

Tämä voi olla numero tai tunnus tällä hetkellä valitulle kanavalle.

## Radio ON -osoitin (CM140)

Kun radioon kytketään virta, radio suorittaa itsetestin. Testin aikana vihreä LED syttyy. Itsetestin päätyttyä virheittä radiosta kuuluu tästä ilmoittava merkkiääni, vihreä LED-merkkivalo sammuu ja näytössä näkyy kanava, joka oli käytössä, kun virta katkaistiin, esimerkiksi:



5

Jos radion itsetestissä ilmenee vika, radiosta kuuluu tästä ilmoittava merkkiääni ja virheen numero näkyy näytössä.

**Huom!** Jos radion itsetestissä ilmenee vika, ota virheen numero muistiin ja ota yhteys radion jälleenmyyjään.

## Kanavan valinta

Radiossa on käytettävissä enintään 64 kanavaa (CM160) tai 8 kanavaa (CM140). Kaikkia kanavia ei kuitenkaan ole välttämättä ohjelmoitu. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

Lisää kanavanumeroa painamalla  tai pienennä painamalla .

## Muistikanavien (1 ja 2) käyttö

Jälleenmyyjä voi ohjelmoida kaksi ohjelmoitavaa painiketta muistikanavapainikkeiksi, joiden avulla pääsee nopeasti usein käytetyille kanaville. Määritetylle kanavalle siirrytään painiketta painamalla.

## Mikrofonin näppäimistön käyttö (Jos ohjelmoitu)

Anna haluamasi kanavanumero näppäimistöllä. Valitse kanava painamalla # (näppäimistöllä).

## Kutsun vastaanotto

- 1 Kytke radioon virta.
- 2 Säädä radion äänenvoimakkuus.
- 3 Valitse haluamasi kanava.
- 4 Vastaa kutsuun pitämällä mikrofonia pystysuorassa 2,5–5 cm:n etäisyydellä suusta. Paina **PTT**, kun haluat puhua, ja vapauta se, kun haluat kuunnella.

**Huom!** Järjestelmässä on mahdollisesti rajoitettu kutsun kestoaja ja kutsu voi päättyä automaattisesti, jos kyseinen kestoaja ylitetään.

## Kutsun lähetys

- 1 Kytke radioon virta.
- 2 Valitse haluamasi kanava.
- 3 Pidä mikrofonia pystysuorassa 2,5–5 cm:n etäisyydellä suusta. Paina **PTT**, kun haluat puhua, ja vapauta se, kun haluat kuunnella.

Jos käyttämäsi järjestelmä edellyttää hyväksynnän saamista ("Request-to-talk"-toiminto) puhumiseen, lähetä kutsu seuraavasti:

- 1 Kytke radioon virta.
- 2 Valitse haluamasi kanava.
- 3 Paina **PTT** (jos kyseessä on etuoikeutettu pyyntö, paina **PRTT**-painiketta) ja odota, kunnes kuulet hyväksynnän merkkiään.
- 4 Pidä mikrofonia pystysuorassa 2,5–5 cm:n etäisyydellä suusta. Paina **PTT**, kun haluat puhua, ja vapauta se, kun haluat kuunnella.

Radioon voidaan määrittää lähetyksen esto tietyissä olosuhteissa (esim. kun muut käyttävät kanavaa). Tällöin PTT- tai kutsupainiketta painettaessa kuuluu kanava varattu -ääni, joka ilmoittaa, että lähetys on estetty.

## Valikoivan kutsun lähetys

Valikoiva kutsu voidaan lähettää tietyille radiolle (yksittäiskutsu) tai radioiden ryhmälle (ryhmäkutsu). Kutsuja voidaan lähettää käyttämällä **valikkoa** (CM160), esiohjelmoitua **Radiokutsu**-painiketta tai **manuaalista valintaa** (mikrofonin näppäimistöllä).

## Kutsun lopetus

Kutsu voidaan lopettaa koska tahansa kutsun asettamisen aikana painamalla kanavakuuntelukytkintä tai asettamalla mikrofoni takaisin pitimeensä. Myös kutsun ajastin voi lopettaa kutsun.

## Kutsun päättäminen

Kutsu tulee päättää aina painamalla kanavakuuntelukytkintä tai asettamalla mikrofoni takaisin pitimeensä.

## Περιεχόμενα

<b>Γενική Επισκόπηση Ραδιοτηλεφώνου.</b>	<b>2</b>
Έλεγχος Ραδιοτηλεφώνου . . . . .	2
Έλεγχος Μικροφώνου . . . . .	2
Τόνοι Ακουστικού Σήματος . . . . .	3
Προγραμματιζόμενα Κουμπιά . . . . .	3
Κουμπιά Μενού (CM160) . . . . .	4
διαγραμμα μενου πλοήγησης (δμπ/cm160) . . . . .	5
Οθόνη LCD και Εικόνες (CM160) . . . . .	6
<b>Έναρξη . . . . .</b>	<b>7</b>
Άναμμα - Σβήσιμο Ραδιοτηλεφώνου (On- Off) . . . . .	7
Ρύθμιση Έντασης . . . . .	7
Μήνυμα - Ραδιοτηλέφωνο Αναμμένο (CM160) . . . . .	7
Ένδειξη - Ραδιοτηλέφωνο Αναμμένο (CM140) . . . . .	8
Επιλογή Ραδιοτηλεφωνικού Καναλιού . . . . .	8
Λήψη Κλήσης . . . . .	9
Αποστολή Κλήσης . . . . .	9
Επιλογή Κλήσης . . . . .	10
Ματαίωση Κλήσης . . . . .	10
Τερματισμός Κλήσης . . . . .	10

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτός ο οδηγός χρήστη καλύπτει τη λειτουργία των Κινητών Ραδιοτηλεφώνων CM160 και CM140.



**Προσοχή**

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας για την ασφάλεια χρήσης, που περιέχονται στο εσωκλειστο μαζί με το ραδιοτηλέφωνο σας βιβλίο 6866537D37, που σχετίζεται με την Ασφάλεια Προϊόντος και την Έκθεση Ραδιοσυχνότητας (RF).

## ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το ραδιοτηλέφωνο αυτό περιορίζεται για επαγγελματική χρήση μόνο, ώστε να ικανοποιεί τις απαιτήσεις έκθεσης σε ενέργεια ICNIRP RF. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε τις πληροφορίες ενημέρωσης σχετικά με την ενέργεια RF και τις οδηγίες λειτουργίας στο βιβλίο, το σχετικό με την Ασφάλεια Προϊόντος και την Έκθεση σε RF (Δημοσίευση της Motorola αριθμός εξαρτήματος 6866537D37), ώστε να βεβαιωθείτε σχετικά με τη συμμόρφωση στα όρια έκθεσης σε (RF) Ραδιοσυχνότητα.

## Πνευματική Ιδιοκτησία για το Λογισμικό του Υπολογιστή

Τα προϊόντα που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να περιλαμβάνουν πνευματικά δικαιώματα για προγράμματα υπολογιστή, που φυλάσσονται στις μνήμες ημιαγωγού ή άλλων μέσων. Οι Νόμοι στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και σε άλλες χώρες, διατηρούν για την Motorola Europe και τη Motorola Inc. μερικά αποκλειστικά δικαιώματα για την πνευματική ιδιοκτησία προγραμμάτων υπολογιστή, περιλαμβανομένου του δικαιώματος αντιγραφής ή αναπαραγωγής σε οποιαδήποτε μορφή, προγράμματος πνευματικής ιδιοκτησίας υπολογιστή. Κατά συνέπεια, οποιαδήποτε προγράμματα πνευματικής ιδιοκτησίας υπολογιστή, που περιέχονται στα προγράμματα που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δεν μπορούν να αντιγραφούν ή αναπαραχθούν κατά οποιοδήποτε τρόπο χωρίς την ρητή γραπτή άδεια των κατόχων των δικαιωμάτων. Επιπλέον, η αγορά των προϊόντων αυτών δε θα θεωρείται ότι χορηγεί, είτε άμεσα ή με υπαινιγμό, κεκτημένο δικαίωμα ή διαφορετικά, οποιαδήποτε άδεια σύμφωνα με τα πνευματικά δικαιώματα, για πατέντες ή εφαρμογές πατέντες των κατόχων πνευματικών δικαιωμάτων, πλην της συνήθους μη αποκλειστικής άδειας χωρίς πληρωμή συγγραφικού δικαιώματος, που προκύπτει από την εφαρμογή του νόμου που αφορά την πώληση του προϊόντος.

# ΓΕΝΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

## Έλεγχος Ραδιοτηλεφώνου

Οι παρακάτω αριθμοί αναφέρονται στις απεικονίσεις στο εσωτερικό των πρόσθιων και οπίσθιων καλυμμάτων.

### 1. On- Off / Κουμπί Έντασης

Χρησιμοποιείται για να ανοίγει ή κλείνει το ραδιοτηλέφωνο (on ή off), και για να προσαρμόζει την ένταση του ήχου του ραδιοτηλεφώνου.

### 2. Δείκτες Διόδου Εκπομπής Φωτός (LED)

Δείχνουν την κατάσταση του ραδιοτηλεφώνου:

**Πράσινο:** Σταθερό κατά τη ρουτίνα ενεργοποίησης, Σβήσιμο (Off) μετά την επιτυχή ενεργοποίηση, αναβοσβήνει κατά την ανίχνευση.

**Κόκκινο:** Σταθερό όταν μεταδίδει: αναβοσβήνει – το κανάλι είναι απασχολημένο με λήψη.

**Κίτρινο:** Σταθερό όταν το ραδιοτηλέφωνο βρίσκεται στον τρόπο παρακολούθησης, ή στέλνει μία επιλέξιμη κλήση ή μία κλήση συναγερμού. Αναβοσβήνει – λαμβάνει μία επιλέξιμη κλήση ή μία κλήση συναγερμού.

### 3. Ακροδέκτης Μικροφώνου (Mic Jack)

#### *Ραδιοτηλέφωνα CM160*

### 4. Οθόνη LCD/Διόδου Εκπομπής Φωτός

Οθόνη με 8 χαρακτήρες μιας γραμμής για μεχρι και 9 ραδιοτηλεφωνικές εικόνες κατάστασης.

### 5. Πλοήγηση πάνω ή κάτω

Χρησιμοποιείται για κύλιση καναλιού, πλοήγηση μενού και κύλιση σε λίστες μενού.



### 6. Κουμπιά Μενού <sup>(P1)</sup> <sup>(P2)</sup>

<sup>(P2)</sup> Χρησιμοποιούνται για την πρόσβαση στο μενού και την επιλογή εκλογών μενού, <sup>(P1)</sup> για την έξοδο από το μενού.

### 7. Προγραμματιζόμενα Κουμπιά <sup>(P1)</sup> <sup>(P2)</sup> <sup>(P3)</sup> <sup>(P4)</sup>

Κουμπιά διπλής λειτουργίας. Σύντομο πάτημα επιλέγει τη λειτουργία 1, μακρόχρονο πάτημα επιλέγει τη λειτουργία 2.

#### *Ραδιοτηλέφωνα CM140*

### 4. Οθόνη LCD

Μια μονοψήφια (0 to 9) οθόνη, δείχνει τον αριθμό του Καναλιού. Η οθόνη επίσης παρυσιάζει μια κουκίδα για να δείξει την επιλεγμένη Μεγάλη Ισχύ.

Αν επιλεχτεί ο τρόπος Τριγύρω Ομιλίας, ο αριθμός του καναλιού θα αναβοσβήσει όταν είναι σε Τριγύρω Ομιλία ("Talkaround").

### 5. Κουμπί Πάνω/Κάτω

Χρησιμοποιείται για κύλιση καναλιού.



### 6. Προγραμματιζόμενο Κουμπί 1 <sup>(P1)</sup>

### 7. Προγραμματιζόμενο Κουμπί 2 <sup>(P2)</sup>

## Έλεγχος Μικροφώνου

(Πληκτρολόγιο για Μικρόφωνο)

Κρατήστε το μικρόφωνο 2. 5 to 5 cm (1- 2 ίντσες) από το στόμα σας, και μιλήστε καθαρά μέσα σε αυτό.

### 8. Πληκτρολόγιο

### 9. Προγραμματιζόμενα Πλήκτρα <sup>(A)</sup> <sup>(B)</sup> <sup>(C)</sup>

### 10. Πατήστε για –να μιλήσετε (ΠΓΜ/ΡΤΤ)

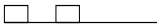





Πατήστε και κρατήστε κάτω αυτό το κουμπί για να μιλήσετε, απελευθερώστε το για να ακούσετε.

### 11. Μικρόφωνο



## Τόνοι Ακουστικού Σήματος



Υψηλός τόνος  Χαμηλός τόνος

Σήμα	Περιγραφή
	Τόνος Επιτυχίας Αυτοελέγχου.
	Τόνος Αποτυχίας Αυτοελέγχου.
	Δείκτης Θετικού Τόνου.
	Δείκτης Αρνητικού Τόνου.
	Σωστό πάτημα κουμπιού
	Λάθος πάτημα κουμπιού

## Προγραμματιζόμενα Κουμπιά

Μερικά από τα πλήκτρα και κουμπιά του ραδιοτηλεφώνου σας μπορούν να προγραμματιστούν, από το Λογισμικό Προγραμματισμού Πελάτη (ΛΠΠ/CPS), πλήκτρα συντόμευσης για πολλά από τα χαρακτηριστικά του ραδιοτηλεφώνου. Τα προγραμματιζόμενα κουμπιά περιλαμβάνουν:

**CM160**    

**CM140**  


**Πληκτρολόγιο για μικρόφωνο**   

Κάθε κουμπί έχει διπλή λειτουργία, ένα σύντομο πάτημα μπορεί να επιλέξει μια λειτουργία, ένα μακράς διάρκειας πάτημα μπορεί να επιλέξει τη δεύτερη λειτουργία.

Ελέγξτε με τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο για πλήρη λίστα των λειτουργιών, που το ραδιοτηλέφωνό σας υποστηρίζει.

## Κουμπιά Μενού (CM160)



### Κουμπί Επιλογής Μενού

Το πλήκτρο  είναι αφιερωμένο στην πρόσβαση του Μενού και στις επιλογές εκλογής μενού.


### Κουμπί Εξόδου από το Μενού

Στον Τρόπο λειτουργίας του Μενού, αυτό το κουμπί χρησιμοποιείται για την αυτόματη έξοδο από το Μενού. Ένα μακράς διάρκειας πάτημα χρησιμοποιείται για την άμεση έξοδο από το Μενού, ενώ σύντομα πατήματα χρησιμοποιούνται για μετάβαση στο επόμενο υψηλότερο επίπεδο Μενού. Όταν επιλεχτεί το κορυφαίο επίπεδο μενού, ένα μικρό πάτημα χρησιμοποιείται για την έξοδο από τον Τρόπο Λειτουργίας Μενού.

Το ραδιοτηλέφωνο επίσης εξέρχεται από τον Τρόπο Λειτουργίας Μενού μετά από το τέλος “Χρόνου Αδράνειας”.

Όταν ολοκληρωθεί η έξοδος από τον Τρόπο Λειτουργίας Μενού, τα κουμπιά  και  επιστρέφουν στην κανονική τους προγραμματιζόμενη κατάσταση.

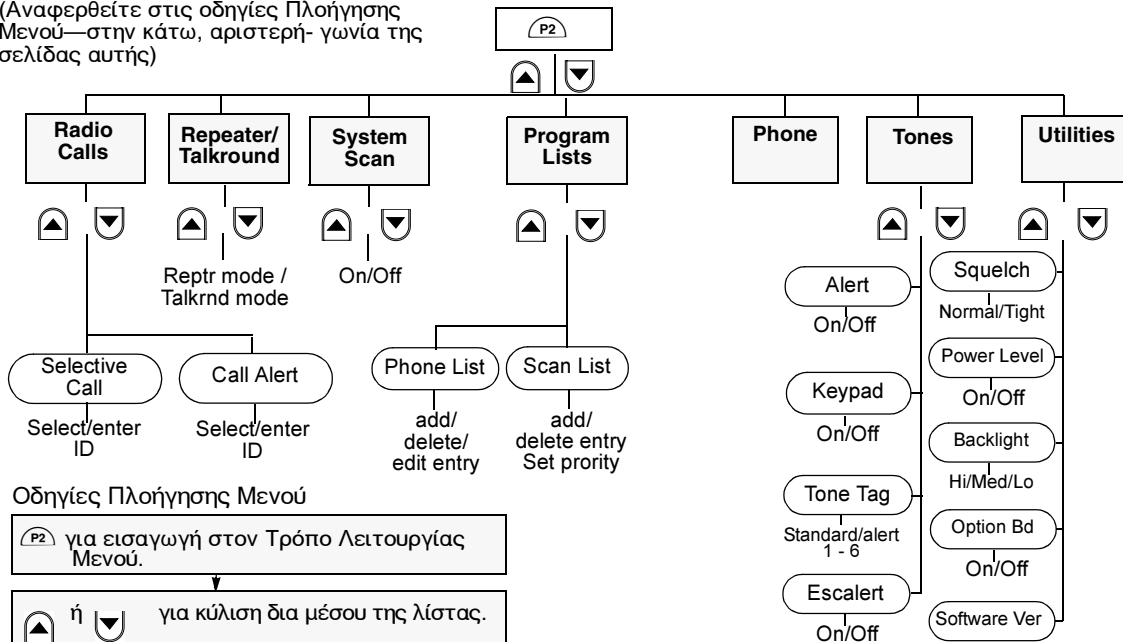
## Πλήκτρα Πλοήγησης Πάνω/Κάτω /

Τα πλήκτρα αυτά χρησιμοποιούνται για κύλιση όταν είναι στον Τρόπο Λειτουργίας Μενού. Αύξηση/ ελάττωση αριθμού καναλιού ή κύλιση δια μέσου επιλογών σε λίστες Μενού. Εάν γίνει κύλιση πέρα από την τελευταία επιλογή η εκλογή επιστρέφει στην αρχή. Μόλις φτάσετε στην απαιτούμενη επιλογή, ένα σύντομο πάτημα του  διαλέγει την επιλογή.

Αναφερθείτε στο διάγραμμα πλοήγησης μενού για τα ικανά επιλογής χαρακτηριστικά μενού.

# ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΜΕΝΟΥ ΠΛΟΗΓΗΣΗΣ (ΔΜΠ/CM160)

(Αναφερθείτε στις οδηγίες Πλοήγησης Μενού—στην κάτω, αριστερή- γωνία της σελίδας αυτής)



## Οδηγίες Πλοήγησης Μενού

**P2** για εισαγωγή στον Τρόπο Λειτουργίας Μενού.

▲ ή ▼ για κύλιση δια μέσου της λίστας.

**P2** για επιλογή αντικειμένου από το Μενού.

**P1** για επιστροφή σε προηγούμενο επίπεδο Μενού ή Κρατήστε κάτω το **P1** για έξοδο από τον Τόπο Λειτουργίας Μενού.

▲ ή ▼ για κύλιση δια μέσου της υπο-λίστας του Μενού.

**P2** για επιλογή αντικειμένου από το υπο-μενού.

## ΟΘΟΝΗ LCD ΚΑΙ ΕΙΚΟΝΕΣ (CM160)



Οθόνες Κατάστασης ραδιοτηλεφώνου, Διευθύνσεις ή Κανάλι, σε μια γραμμή 8 χαρακτήρων. Η επάνω γραμμή της οθόνης δείχνει τις εικόνες κατάστασης ραδιοτηλεφώνου, που εξηγούνται στον παρακάτω πίνακα:

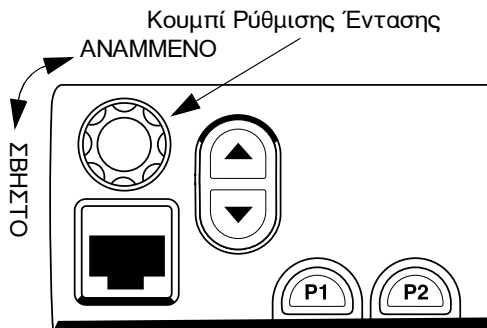
Σύμβολο	Ονομασία και Περιγραφή
	<b>Δείκτης Πίνακα Επιλογής</b> Δείχνει ότι ένας πίνακας επιλογής είναι ενεργοποιημένος στο ραδιοτηλέφωνο.
	<b>Δείκτης Έντασης Σήματος</b> Όσο περισσότερες μπάρες υπάρχουν τόσο δυνατό είναι το σήμα που δέχεται το ραδιοτηλέφωνο.
	<b>Δείκτης Στάθμης Ισχύος</b> " L " ανάβει όταν το ραδιοτηλέφωνό σας είναι ρυθμισμένο για να μεταδίδει σε Χαμηλή Ισχύ. " H " φωτίζει όταν το ραδιοτηλέφωνό σας είναι διαθέσιμο για να μεταδίδει σε Υψηλή Ισχύ.
	<b>Δείκτης Παρακολούθησης</b> Το επιλεγμένο κανάλι παρακολουθείται.

Σύμβολο	Ονομασία και Περιγραφή
	<b>Δείκτης Ανίχνευσης</b> Δείχνει ότι το χαρακτηριστικό ανίχνευση είναι ενεργοποιημένο.
	<b>Δείκτης Προτεραιότητας Ανίχνευσης</b> Δείχνει ότι το χαρακτηριστικό ανίχνευση είναι ενεργοποιημένο. Η κουκίδα αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια του τρόπου λειτουργίας της προτεραιότητας ανίχνευσης, όταν η ανίχνευση βρίσκεται σε κανάλι προτεραιότητας 1. Η κουκίδα μένει σταθερή κατά τη διάρκεια του τρόπου λειτουργίας της προτεραιότητας ανίχνευσης όταν η ανίχνευση βρίσκεται σε κανάλι προτεραιότητας 2.
	<b>Δείκτης Τηλεφώνου</b> Έχει επιλεγεί ο τρόπος λειτουργίας τηλεφώνου.
	<b>Δείκτης λήψης κλήσης</b> Έχει ληφθεί μία Επιλέξιμη Κλήση ή μία Κλήση Συναγερμού.
	<b>Δείκτης τριγύρω ομιλίας (Talkaround)</b> Μεταδίδετε κατευθείαν σε άλλο ραδιοτηλέφωνο και όχι μέσω αναμεταδότη.
	<b>Δείκτης Έκτακτου Συναγερμού</b> Στέλνεται Έκτακτος Συναγερμός.

**Σημείωση:** Σε εξαιρετικά χαμηλές θερμοκρασίες, μπορεί να δοκιμάσετε μια μικρή καθυστέρηση στην απεικόνιση νέων πληροφοριών. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν επηρεάζει τη λειτουργία του ραδιοτηλεφώνου σας.

# ΕΝΑΡΞΗ

## Αναμμα – Σβήσιμο Ραδιοτηλεφώνου (On/Off)



ANAMMENO (ON)	ΣΒΗΣΤΟ (OFF)
Περιστέψτε το κουμπί <b>On/Off/Ρύθμισης Έντασης</b> προς τα δεξιά μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.	Περιστρέψατε το κουμπί <b>On/Off/Ρύθμισης Έντασης</b> προς τα αριστερά μέχρι να ακούσετε ένα κλικ. Η οθόνη καθαρίζει και οι δείκτες LED σβήνουν.

## Ρύθμιση Έντασης

Γυρίστε το κουμπί **Ανοίγματος/Κλεισίματος (On/ Off)** για τη **Ρύθμιση της Έντασης** προς τα δεξιά για να αυξήσετε την ένταση, ή προς τα αριστερά για να την ελαττώσετε.

–ή– χρησιμοποιήστε το ήδη προγραμματισμένο κουμπί **Ρύθμισης Έντασης**:

- 1 Κρατήστε κάτω το κουμπί **Ρύθμισης Έντασης**. Θα ακούσετε έναν συνεχόμενο τόνο.
- 2 Γυρίστε το **Κουμπί Ρύθμισης Τάσης/On/ Off** μέχρι να φτάσετε στο επίπεδο έντασης που θέλετε.
- 3 Απελευθερώστε το κουμπί **Ρύθμισης Έντασης**.

## Μήνυμα – Ραδιοτηλέφωνο Αναμμένο (CM160)

Σε αυξημένη ένταση το ραδιοτηλέφωνο μπορεί να απεικονίζει ένα μήνυμα που έχει προσαρμόσει στα μέτρα σας, από τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο π.χ.:

RADIO ON

Μετά την απεικόνιση αυτού του κειμένου, το ραδιοτηλέφωνο εκτελεί μια ρουτίνα αυτοελέγχου. Κατά τη διάρκεια της ρουτίνας ο Πράσινος Δείκτης Διόδου Εκπομπής Φωτός (LED) ανάβει. Κατά τη συμπλήρωση ενός επιτυχημένου αυτοελέγχου το ραδιοτηλέφωνο παράγει τον Τόνο ότι πέρασε τον Αυτοέλεγχο, ο Πράσινος δείκτης LED σβήνει και η οθόνη δείχνει το κανάλι που ήταν σε χρήση κατά την απενεργοποίηση, συνήθως:

CHAN 35

Αυτός μπορεί να είναι ένας αριθμός ή ένα ψευδώνυμο και θα είναι το τρέχον κανάλι.

## Ένδειξη - Ραδιοτηλέφωνο Αναμμένο (CM140)

Κατά την ενεργοποίηση, το ραδιοτηλέφωνο εκτελεί μια ρουτίνα αυτοελέγχου. Κατά τη διάρκεια της ρουτίνας ο πράσινος δείκτης LED ανάβει. Κατά τη συμπλήρωση ενός επιτυχημένου αυτοελέγχου το ραδιοτηλέφωνο παράγει τον Τόνο ότι πέρασε τον Αυτοέλεγχο, ο Πράσινος δείκτης LED σβήνει και η οθόνη δείχνει το κανάλι που ήταν σε χρήση κατά την απενεργοποίηση, συνήθως:



5

Αν το ραδιοτηλέφωνο αποτύχει τη ρουτίνα ενεργοποίησης, ακούγεται ο τόνος αποτυχίας ενεργοποίησης και ο αριθμός σφάλματος εμφανίζεται στην οθόνη.

**Σημείωση:** Αν το ραδιοτηλέφωνό σας αποτύχει στη ρουτίνα αυτοελέγχου, καταγράψτε τον αριθμό σφάλματος και επικοινωνήστε με τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.

## Επιλογή Ραδιοτηλεφωνικού Καναλιού

Το ραδιοτηλέφωνό σας προσφέρει μέχρι και 64 κανάλια (CM160), ή 8 κανάλια (CM140), ωστόσο, μερικά μπορεί να μην είναι προγραμματισμένα. Για περισσότερες πληροφορίες ελέγξτε με τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.

Πατήστε  για να αυξήσετε τον αριθμό Καναλιού ή  για να τον ελαττώσετε.

## Χρήση Μνήμης Καναλιών για επιστροφή σε αρχικό κανάλι (1 & 2)

Ο εμπορικός σας αντιπρόσωπος μπορεί να προγραμματίσει εκ των προτέρων δύο από τα προγραμματιζόμενα κουμπιά σαν Κουμπιά Μνήμης Καναλιού, επιτρέποντάς σας γρήγορη πρόσβαση σε συχνά χρησιμοποιούμενα κανάλια. Ένα πάτημα του κουμπιού θα σας οδηγήσει στο καταχωρημένο κανάλι.

## Χρήση Πληκτρολογίου Μικρόφωνου (Αν είναι προγραμματισμένο)

Εισάγετε τον αριθμό καναλιού που επιθυμείτε στο πληκτρολόγιο.

Πατήστε το # στο πληκτρολόγιο για να επιλέξετε το κανάλι.

## Λήψη Κλήσης

- 1 Ανάψτε το ραδιοτηλέφωνο.
- 2 Προσαρμόστε την ένταση του ραδιοφώνου.
- 3 Επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι.
- 4 Για να απαντήσετε, κρατήστε το μικρόφωνο σε κάθετη θέση, σε απόσταση 2.5 έως 5 εκ (1 έως 2 ίντσες) από το στόμα σας. Πατήστε το κουμπί **PTT** για να μιλήσετε. Αφήστε το για να ακούσετε.

**Σημείωση:** Το σύστημα μπορεί να έχει ένα περιορισμένο χρόνο κλήσης και η κλήση ενδέχεται να σταματήσει αυτόματα αν υπερβείτε αυτόν τον χρόνο κλήσης.

## Αποστολή Κλήσης

- 1 Ανάψτε το ραδιοτηλέφωνο.
- 2 Επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι.
- 3 Κρατήστε το μικρόφωνο σε κάθετη θέση, σε απόσταση 2.5 έως 5 εκ (1 έως 2 ίντσες) από το στόμα σας. Πατήστε το κουμπί **PTT** για να μιλήσετε. Αφήστε το για να ακούσετε.

Εάν το σύστημά σας χρησιμοποιεί το χαρακτηριστικό έκκληση ομιλίας, ακολουθήστε την εξής μέθοδο για να στείλετε μία κλήση:

- 1 Ανάψτε το ραδιοτηλέφωνο.
- 2 Επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι.
- 3 Πατήστε το κουμπί **PTT** (για αιτήσεις προτεραιότητας ομιλίας, το κουμπί **PRTT**) και περιμένετε μέχρι να ακούσετε τον τόνο αδείας κλήσης.
- 4 Κρατήστε το μικρόφωνο σε κάθετη θέση, σε απόσταση 2.5 έως 5 εκ (1 έως 2 ίντσες) από το στόμα σας. Πατήστε το κουμπί **PTT** για να μιλήσετε. Αφήστε το για να ακούσετε.

Το ραδιοτηλέφωνό σας μπορεί να διαμορφωθεί για 'Εμποδισμένη Μετάδοση' υπό ορισμένες συνθήκες (π.χ. όταν το κανάλι χρησιμοποιείται από άλλους). Στην περίπτωση αυτή, ο τόνος κατειλημμένου καναλιού θα ηχήσει όταν πατήσετε το κουμπί PTT ή το κουμπί κλήσης για να δείξετε ότι η μετάδοση έχει εμποδιστεί.

## Επιλέξιμη Κλήση

Μπορείτε να κάνετε μια επιλέξιμη κλήση σε ένα ιδιαίτερο ραδιοτηλέφωνο, που είναι γνωστή ως ατομική κλήση, ή σε μια ομάδα ραδιοτηλεφώνων, που είναι γνωστή ως ομαδική κλήση.

Μπορείτε να κάνετε κλήσεις χρησιμοποιώντας το **Μενού** (CM160), το ήδη προγραμματισμένο κουμπί **Κλήσης Ραδιοτηλεφώνου** ή **Καλώντας τον αριθμό με το Χέρι** (χρησιμοποιώντας το μικρόφωνο του πληκτρολογίου).

## Ματαίωση Κλήσης

Οποτεδήποτε ενώ ρυθμίζετε μια κλήση, μπορείτε να τη ματαιώσετε πατώντας το κουμπί Παρακολούθησης ή τοποθετώντας το μικρόφωνο στο στήριγμα του (που αναφέρεται ως “αποσύνδεση”).

Το χρονόμετρο κλήσης μπορεί επίσης να ακυρώσει μια κλήση.

## Τερματισμός Κλήσης

Μία κλήση θα πρέπει πάντοτε να τελειώνει με το πάτημα του κουμπιού Παρακολούθησης, ή τοποθετώντας το μικρόφωνο στο στήριγμά του.




# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Содержание

Общее описание радиостанции. . . . .	2
Органы управления радиостанции. . . . .	2
Органы управления микрофона. . . . .	2
Звуковые сигналы . . . . .	3
Программируемые кнопки . . . . .	3
Кнопки меню (СМ160) . . . . .	4
Схема навигации меню (СМ160) . . . . .	5
пиктограммы (СМ160). . . . .	6
<b>Подготовка радиостанции к работе . . . . .</b>	<b>7</b>
Включение/выключение радиостанции . . . . .	7
Регулировка громкости. . . . .	7
Сообщение при включении радиостанции (СМ160) . . . . .	7
Индикация при включении радиостанции (СМ140) . . . . .	8
Выбор радиоканала. . . . .	8
Прием вызова . . . . .	9
Посылка вызова . . . . .	9
Выполнение селективного вызова . . . . .	10
Отмена вызова . . . . .	10
Окончание связи (вызова) . . . . .	10

# ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В данном руководстве описана эксплуатация мобильных радиостанций СМ160 и СМ140.



**Внимание!**

Перед тем как приступить к использованию данного изделия прочтите инструкции по безопасности, содержащиеся в буклете 6866537D37\_ "Информация по технике безопасности и воздействию радиочастотной энергии", который приложен к радиостанции.

## ВНИМАНИЕ!

В целях удовлетворения требований по воздействию радиочастотной энергии ICNIRP использование данной радиостанции разрешается только для работы/профессиональной деятельности. Перед использованием данного изделия прочтите информацию по воздействию радиочастотного излучения и инструкции по эксплуатации, содержащиеся в буклете "Информация по технике безопасности и воздействию радиочастотной энергии" (публикация Motorola, каталожный № 6866537D37\_), чтобы не допустить выход за допустимые пределы воздействия радиочастотной энергии.

## Информация об авторском праве на компьютерное программное обеспечение

Описанные в данном руководстве изделия могут содержать защищенные авторскими правами компьютерные программы, хранящиеся на полупроводниковых ЗУ или других носителях. Законы Соединенных Штатов Америки и некоторых других стран обеспечивают некоторые эксклюзивные права компаний Motorola Europe и Motorola Inc. в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ, включая право на копирование и воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом компьютерных программ. В связи с этим никакие защищенные авторскими правами компьютерные программы, содержащиеся в изделиях, описанных в настоящем руководстве, не разрешается копировать или воспроизводить каким бы то ни было иным способом без явного письменного разрешения владельцев этих авторских прав. Кроме того, покупка этих изделий не дает никаких явных или подразумеваемых прав или прав на лицензии, например не подразумевает отказа владельцев от своих прав и т.п., в отношении авторства, патентов или заявок на патенты владельцев авторских прав, за исключением обычных не эксклюзивных прав на безвозмездную лицензию на использование этих изделий согласно законам о продаже изделий.

## ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ РАДИОСТАНЦИИ

### Органы управления радиостанции









Приведенные ниже цифры являются номерами позиций на иллюстрациях, помещенных на передней и задней сторонах обложки.

- 1. Ручка Вкл./Выкл./Громкость**  
Используется для включения-выключения радиостанции и регулировки громкости.
- 2. Светодиодные индикаторы**  
Отображают состояние радиостанции:  
**Зеленый:** Непрерывно горит во время самотестирования радиостанции при включении питания; гаснет после успешного завершения этой процедуры; мигает в ходе сканирования.  
**Красный:** Непрерывно горит во время передачи; мигание этого индикатора означает, что канал занят (по нему идет прием).  
**Желтый:** Горит постоянно, когда радиостанция находится в режиме мониторинга или посылает селективный вызов или оповещение о вызове; мигает, когда радиостанция принимает селективный вызов или оповещение о вызове.
- 3. Гнездо микрофона**




#### *Радиостанции CM160*

- 4. Жидкокристаллический дисплей**  
8-знаковый однострочный дисплей, отображающий до 9 пиктограмм статуса радиостанции.
- 5. Навигация вверх или вниз**  
Используется для прокрутки списка каналов, навигации по меню и прокрутки списков меню.



- 6. Кнопки меню**    
 используется для доступа к меню и выбора пунктов в меню, а  - для выхода из меню.
- 7. Программируемые кнопки**      
Эти кнопки выполняют две функции. Кратковременное нажатие вызывает функцию 1; длительное нажатие вызывает функцию 2.




#### *Радиостанции CM140*

- 4. Жидкокристаллический дисплей**  
Однознаковый дисплей, отображающий номера канала (от 0 до 9). На этом дисплее также может отображаться точка для указания на то, что выбран режим передачи с высокой мощностью. Если выбран режим Прямая связь, то номер канала будет мигать при работе в режиме "Прямая связь".
- 5. Вверх/Вниз**  
Используется для прокрутки каналов. 
- 6. Программируемая кнопка 1** 
- 7. Программируемая кнопка 2** 

### Органы управления микрофона

(Микрофон с клавиатурой)







Держите микрофон на расстоянии 2,5-5 см от рта и четко говорите в него.

- 8. Клавиатура**
- 9. Программируемые клавиши**   
- 10. Тангента РТТ**  
Для передачи нажмите и удерживайте нажатой, для прослушивания - отпустите.
- 11. Микрофон**

## Звуковые сигналы (ЗС)

Высокотональные сигналы

Низкотональные сигналы

Схема сигнала	Описание
	Тональный сигнал "самотестирование успешно завершено".
	Тональный сигнал "самотестирование не прошло".
	Положительный тональный сигнал.
	Отрицательный тональный сигнал.
	Нажата правильная кнопка.
	Нажата неправильная кнопка.

## Программируемые кнопки

Несколько клавиш и кнопок Вашей радиостанции можно запрограммировать (с помощью ПО программирования для заказчика (CPS)) на ускоренный доступ ко многим функциям радиостанции. Имеются следующие программируемые кнопки.

**СМ160**    

**СМ140**  


**Микрофон с клавиатурой**   

Каждая кнопка выполняет две функции; при кратковременном нажатии на кнопку выбирается одна функция, а при длительном нажатии - вторая.

Полный список функций, поддерживаемых этой радиостанцией, можно получить у обслуживающего Вас дилера.

## Кнопки меню(СМ160)



### Кнопка выбора меню

Кнопка  служит для доступа к меню и выбора пунктов в меню.


### Кнопка выхода из меню

В режиме Меню нажатие этой кнопки приводит к выходу из меню. Длительный нажим приводит к немедленному выходу из меню, а короткие нажимы используются для перехода к более высоким уровням меню. Когда выбран высший уровень меню, короткое нажатие этой кнопки приведет к выходу из режима Меню.

Радиостанция также выходит из режима Меню по истечении “Периода бездействия”.

После выхода из режима Меню как кнопка  так и кнопка  возвращаются в свое нормальное программируемое состояние.

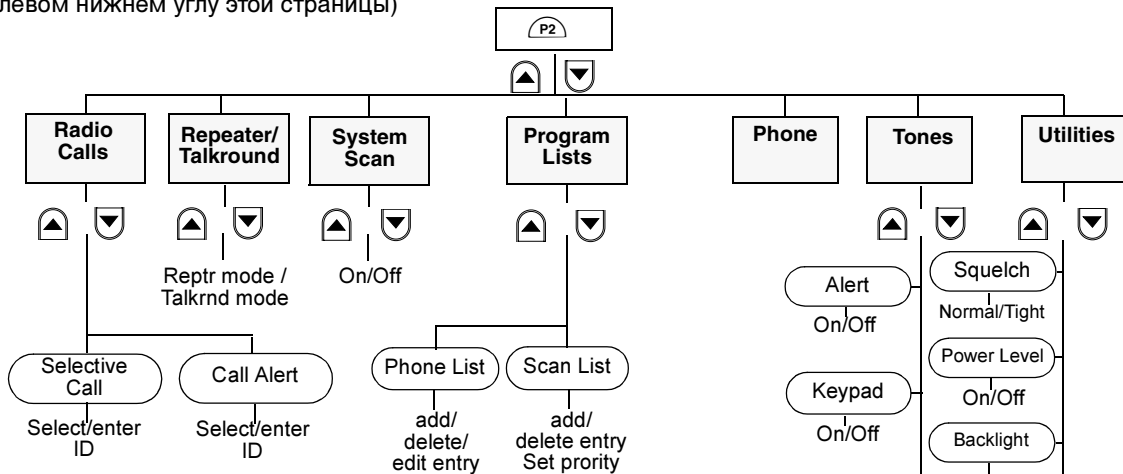
## Клавиши навигации Вверх/Вниз /

Используются для прокрутки в режиме меню. Также служат для увеличения / уменьшения номера канала или прокрутки списка пунктов меню. Проход через последний пункт меню приводит к началу списка. Дойдя до нужного пункта, коротким нажатием кнопки  выберите этот пункт.

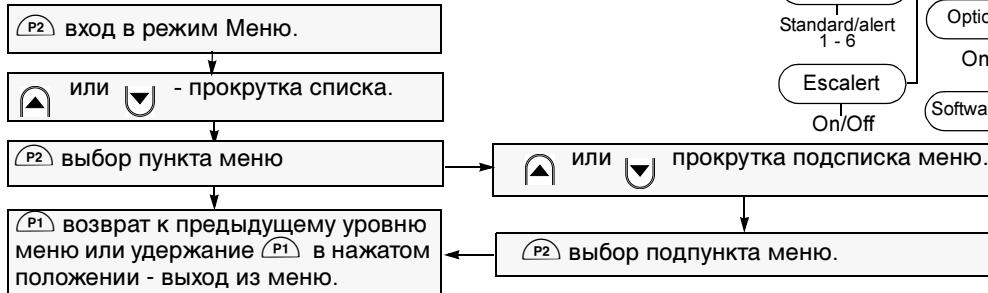
См. схему навигации меню, в которой показано, какие функции можно выбрать в меню.

## СХЕМА НАВИГАЦИИ МЕНЮ (СМ160)

(См. Инструкции по навигации меню в левом нижнем углу этой страницы)



### Инструкции по навигации меню



## ЖИДКОКРИСТАЛЛИЧЕСКИЙ ДИСПЛЕЙ И ПИКТОГРАММЫ (СМ160)



В одной строке из 8 знаков отображаются статус радиостанции, адреса или номера каналов. В верхней строке дисплея отображаются пиктограммы статуса радиостанции, значение которых поясняется в приведенной ниже таблице:

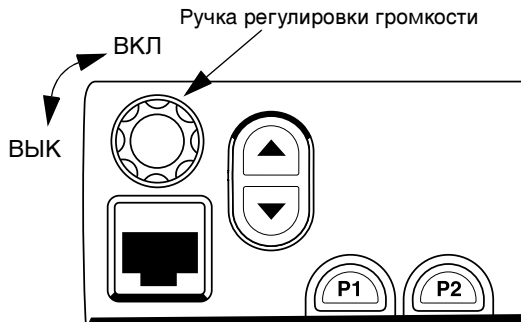
Символ	Название и описание
	<b>Индикатор функциональной платы</b> Указывает на то, что функциональная плата в радиостанции активирована.
	<b>Индикатор уровня сигнала</b> Чем больше столбиков, тем сильнее сигнал, принимаемый радиостанцией.
	<b>Индикатор уровня мощности</b> "L" загорается, когда радиостанция находится в режиме передачи с низкой мощностью. "H" загорается, когда радиостанция находится в режиме передачи с высокой мощностью.
	<b>Индикатор мониторинга</b> Выбранный канал контролируется.

Символ	Название и описание
	<b>Индикатор сканирования</b> Указывает на активированную функцию сканирования.
	<b>Индикатор приоритетного сканирования</b> Указывает на активированную функцию сканирования. Точка начинает мигать, когда при работе в режиме приоритетного сканирования радиостанция настроится на канал с приоритетом 1. Точка начинает гореть постоянно, когда при работе в режиме приоритетного сканирования радиостанция настроится на канал с приоритетом 2.
	<b>Индикатор телефона</b> Выбран телефонный режим.
	<b>Индикатор принятого вызова</b> Принят селективный вызов или оповещение о вызове.
	<b>Индикатор прямой связи</b> Идет передача напрямую на другую радиостанцию, не через ретранслятор.
	<b>Индикатор экстренного режима</b> Посылается сигнал экстренной ситуации.

**Примечание.** При крайне низких температурах новая информация на дисплее может отображаться с некоторым запаздыванием. Это нормальное явление, не влияющее на работу радиостанции.

# ПОДГОТОВКА РАДИОСТАНЦИИ К РАБОТЕ

## Включение/выключение радиостанции



ВКЛЮЧЕНИЕ	ВЫКЛЮЧЕНИЕ
Поверните ручку <b>Вкл./Выкл./Регулировка громкости</b> по часовой стрелке до щелчка.	Поверните ручку <b>Вкл./Выкл./Регулировка громкости</b> против часовой стрелки до щелчка. На дисплее исчезнет изображение, а светодиодные индикаторы погаснут.

## Регулировка громкости

Поворачивайте ручку **Вкл./Выкл./Регулировка громкости** по часовой стрелке для увеличения громкости и против часовой стрелки – для уменьшения громкости.

–или– воспользуйтесь запрограммированной кнопкой **Установка громкости**:

- 1 Нажмите и удержите кнопку **Установка громкости**. Раздастся непрерывный тональный сигнал.
- 2 Для выставления нужного уровня громкости поворачивайте ручку **Вкл./Выкл./Регулировка громкости**.
- 3 Отпустите кнопку **Установка громкости**.

## Сообщение при включении радиостанции (СМ160)

При включении радиостанции на дисплее появится запрограммированное дилером сообщение, например:

RADIO ON

После появления на дисплее этого сообщения радиостанция выполняет самотестирование. Во время выполнения этой процедуры горит зеленый светодиодный индикатор. После успешного завершения процедуры самотестирования радиостанция издает звуковой сигнал "Самотестирование успешно завершено", зеленый светодиодный индикатор погаснет, и на дисплее отобразится номер канала, по которому велась работа перед выключением питания, как правило, в таком виде:

CHAN 35

Это может быть номер или имя текущего канала.

## Индикация при включении радиостанции (СМ140)

При включении радиостанция выполняет самотестирование. Во время выполнения этой процедуры горит зеленый светодиодный индикатор. После успешного завершения процедуры самотестирования радиостанция издаст звуковой сигнал "Самотестирование успешно завершено", зеленый светодиодный индикатор погаснет, и на дисплее отобразится номер канала, по которому велась работа перед выключением питания, как правило, в таком виде:



5

В случае сбоя самотестирования радиостанция прозвучит звуковой сигнал "Сбой при включении радиостанции" и высветится код ошибки.

**Примечание.** Если радиостанция не прошла самотестирование, запишите код ошибки и обратитесь к обслуживающему Вас дилеру.

## Выбор радиоканала

Радиостанция позволяет использовать до 64 каналов (СМ160) или до 8 каналов (СМ140), однако некоторые из них могут быть не запрограммированы. Для получения более подробной информации обратитесь к обслуживающему Вас дилеру.

Для увеличения номера канала нажимайте клавишу  а для уменьшения – клавишу .

## Использование кнопок "Канал в памяти" (1 и 2)

Две из программируемых кнопок могут быть запрограммированы обслуживающим вас дилером как кнопки "Канал в памяти" для получения быстрого доступа к часто используемым каналам. В результате нажатия этой кнопки радиостанция настроится на назначенный для этой кнопки канал.

## Использование микрофона с клавиатурой (если это запрограммировано дилером)

На клавиатуре введите нужный номер канала. Для выбора канала нажмите кнопку # клавиатуры.



## Прием вызова

- 1 Включите радиостанцию.
- 2 Отрегулируйте громкость радиостанции.
- 3 Выберите нужный канал.
- 4 Для ответа на вызов расположите микрофон вертикально на расстоянии 2,5 - 5 см от рта. Нажимайте тангенту **РТТ** для передачи, отпускайте для прослушивания.

---

**Примечание.** В системе может быть задано максимальное время вызова, так что вызов может прерваться по истечении этого времени.

## Посылка вызова

- 1 Включите радиостанцию.
- 2 Выберите нужный канал.
- 3 Держите микрофон вертикально на расстоянии 2,5 - 5 см от рта. Нажимайте тангенту **РТТ** для передачи, отпускайте для прослушивания.

Если в используемой системе имеется функция запроса на передачу, для посылки вызова выполните следующее.

- 1 Включите радиостанцию.
- 2 Выберите нужный канал.
- 3 Нажмите тангенту **РТТ** (в случае приоритетного запроса на передачу - кнопку **PRTT**) и дождитесь тонального сигнала "передача разрешена".
- 4 Держите микрофон вертикально на расстоянии 2,5 - 5 см от рта. Нажимайте тангенту **РТТ** для передачи, отпускайте для прослушивания.

---

Радиостанцию можно сконфигурировать для блокировки передачи в определенных условиях (например, если канал в данный момент используется другими радиостанциями), в этом случае после нажатия тангенты РТТ или кнопки вызова прозвучит сигнал "канал занят", уведомляя о том, что передача заблокирована.

## Выполнение селективного вызова

Можно выполнять селективный вызов определенной радиостанции (индивидуальный вызов) или группы радиостанций (групповой вызов).

Вызовы можно выполнять путем использования **Меню** (СМ160), запрограммированной кнопки **радиовызова** или **путем ручного набора** (при помощи микрофона с клавиатурой).

## Отмена вызова

В любой момент подготовки вызова его можно отменить, нажав кнопку **Монитор** или повесив микрофон на держатель ("повесив трубку"). Вызов может быть также прерван таймером вызова.

## Окончание связи (вызова)

Закончив разговор, обязательно нажмите кнопку **Монитор** или повесьте микрофон на держатель.

# ZÁKLADNÍ NÁVOD K OBSLUZE

## Obsah

<b>Základní informace o radiostanici</b> . . . . .	<b>2</b>
Ovládací prvky radiostanice . . . . .	2
Ovládací prvky mikrofonu . . . . .	2
Tóny zvukové signalizace . . . . .	3
Programovatelná tlačítka . . . . .	3
Tlačítka menu (CM160) . . . . .	4
Tabulka pro pohyb v menu (CM160) . . . . .	5
LCD displej a ikony (CM160) . . . . .	6
<b>Začínáme</b> . . . . .	<b>7</b>
Zapnutí a vypnutí radiostanice . . . . .	7
Ovládání hlasitosti . . . . .	7
Hlášení o zapnutí radiostanice (CM160) . . . . .	7
Indikace zapnutí radiostanice (CM140) . . . . .	8
Volba rádiového kanálu . . . . .	8
Příprava na příjem volání . . . . .	9
Vysílání . . . . .	9
Selektivní volání . . . . .	10
Zrušení volání . . . . .	10
Ukončení volání . . . . .	10

## BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod k obsluze popisuje provoz profesionální vozidlové radiostanice CM160 a CM140.



**Upozornění**

Než začnete tento výrobek používat, přečtete si provozní pokyny pro bezpečné použití obsažené v příručce o bezpečném užívání výrobku a vystavení vysokofrekvenčnímu záření 6866537D37\_ dodané s radiostanicí.

### POZOR!

Tato radiostanice je určena pouze pro pracovní využití, aby byly dodrženy požadavky pro vystavení vysokofrekvenčnímu záření Mezinárodní komise pro ochranu proti neionizujícímu záření (ICNIRP). Před použitím tohoto výrobku si přečtete informace o vysokofrekvenčním záření a provozní pokyny v příručce o bezpečném užívání výrobku a vystavení vysokofrekvenčnímu záření (publikace společnosti Motorola č. 6866537D37\_), abyste dodržovali limity vystavení vysokofrekvenčnímu záření.

### Informace o autorských právech k počítačovým programům

Součástí výrobků popsanych v této příručce mohou být počítačové programy chráněné autorskými právy, uložené v polovodičových pamětech a na jiných médiích. Zákony Spojených států amerických a dalších zemí dávají společností Motorola Europe a Motorola Inc. jistá výhradní práva k počítačovým programům chráněným autorským právem včetně práva libovolnou formou takto chráněné počítačové programy kopírovat či reprodukovat. Proto se žádné počítačové programy chráněné autorskými právy, které jsou součástí výrobků popsanych v této příručce, nesmějí žádným způsobem kopírovat ani reprodukovat bez výslovného písemného souhlasu držitelů autorských práv. Navíc se nemá za to, že se nákupem těchto výrobků přímo nebo nepřímo, na základě překážky uplatnění žalobních nároků nebo na základě autorských práv, patentů či žádostí držitelů práv o patenty uděluje jakákoliv licence kromě běžné nevýhradní bezplatné licence k použití, která vyplývá ze zákona prodejem výrobku.

# ZÁKLADNÍ INFORMACE O RADIOSTANICI

## Ovládací prvky radiostanice

Následující čísla se vztahují k ilustracím na vnitřní a zadní straně obálky.

### 1. Ovladač zapnutí/vypnutí radiostanice/ovládání hlasitosti

Používá se k zapnutí nebo vypnutí radiostanice a k nastavení hlasitosti radiostanice.

### 2. Indikátory LED

Udávají stav radiostanice:

**Zelená:** svítí při zapnutí; vypne se po úspěšném zapnutí; bliká při skenování.

**Červená:** svítí při vysílání; bliká - kanál je obsazen při příjmu.

**Žlutá:** Svítí, když je radiostanice v režimu monitoru nebo vysílá selektivní volání nebo výzvu, a bliká při příjmu selektivního volání nebo výzvy.

### 3. Svířka mikrofonu

## Radiostanice CM160

### 4. LCD displej



Jednořádkový displej o 8 znacích, na kterém může být zobrazeno až 9 ikon udávajících stav přístroje.

### 5. Pohyb nahoru a dolů

Využívají se k prohlížení kanálů, pohyb v menu a prohlížení seznamů v menu.



### 6. Tlačítka menu

Tlačítko  se používá k vyvolání menu a k výběru voleb v menu, tlačítko  se používá k výstupu z menu.

### 7. Programovatelná tlačítka

Tlačítka s dvojitou funkcí. Krátký stisk vybere funkci č. 1, dlouhý stisk vybere funkci č. 2.

## Radiostanice CM140

### 4. LCD displej

Displej s jedním znakem (0 až 9), udává číslo kanálu. Při výběru vysokého výkonu se na displeji také zobrazí puntík.

Při výběru režimu přímého vysílání bude číslo kanálu při přímém vysílání blikat.

### 5. Tlačítko Nahoru/Dolů

Používá se k prohlížení kanálů.



### 6. Programovatelné tlačítko 1

### 7. Programovatelné tlačítko 2

## Ovládací prvky mikrofonu

(Mikrofon s klávesnicí)

Držte mikrofon 2,5 až 5 cm od úst a zřetelně do něho mluďte.

### 8. Klávesnice

### 9. Programovatelná tlačítka

### 10. Klíčovací tlačítko

Stisknete a podržte při hovoru, uvolněte při poslechu.

### 11. Mikrofon.

## Tóny zvukové signalizace

Vysoký tón  Nízký tón

Signál	Popis
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____	Automatický test úspěšný.
<input checked="" type="checkbox"/> _____	Automatický test neúspěšný.
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____	Pozitivní indikátor.
<input type="checkbox"/> _____	Negativní indikátor.
<input type="checkbox"/> _____	Správný stisk tlačítka.
<input checked="" type="checkbox"/> _____	Nesprávný stisk tlačítka

## Programovatelná tlačítka

Několik tlačítek radiostanice lze naprogramovat pomocí programovacího softwaru jako aktivační tlačítka pro řadu funkcí radiostanice. Mezi programovatelná tlačítka patří:

**CM160**  P1  P2  P3  P4

**CM140**  P1  P2


**Mikrofon s klávesnicí**  A  B  C

Každé tlačítko má dvojí funkci; krátký stisk vybere jednu funkci, dlouhý stisk vybere druhou funkci.

Požádejte vašeho dealera o úplný seznam funkcí, které vaše radiostanice podporuje.

## Tlačítka menu (CM160)

### Tlačítko pro výběr menu



Tlačítko  je vyhrazeno pro přístup k menu a výběr voleb v menu.

### Tlačítko pro výstup z menu


V režimu menu je tomuto tlačítku automaticky přidělena funkce výstupu z menu. Po dlouhém stisku vystoupíte z menu okamžitě, krátký stisk se používá k přesunu na vyšší úroveň menu.

Na nejvyšší úrovni v menu krátkým stiskem tohoto tlačítka vystoupíte z režimu menu.

Radiostanice vystoupí z režimu menu také po uplynutí časového limitu pro „nečinnost“.

Jakmile vystoupíte z režimu menu, tlačítko  i  se vrátí ke své běžné naprogramované funkci.

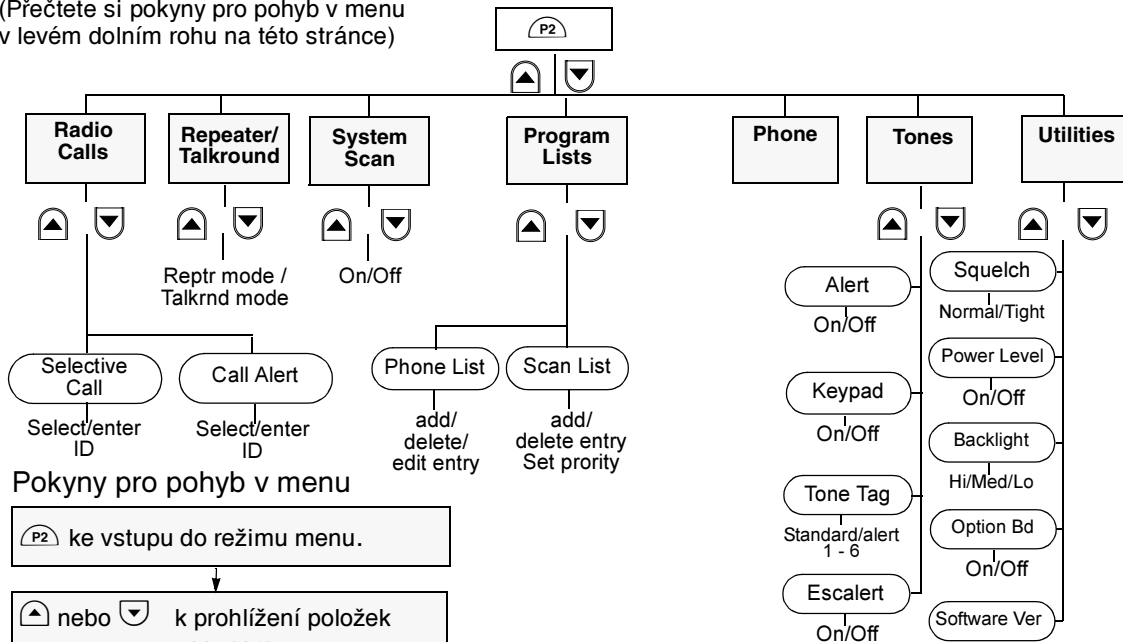
### Navigační tlačítko Nahoru/Dolů /

Používá se k prohledávání v režimu menu. Zvýšení/snížení čísla kanálu nebo prohlížení seznamu voleb v menu. Pokud přejdete za poslední volbu, výběrový proces se „přetočí“ a vrátí se na začátek. Jakmile najdete požadovanou volbu, zvolte ji krátkým stiskem tlačítka .

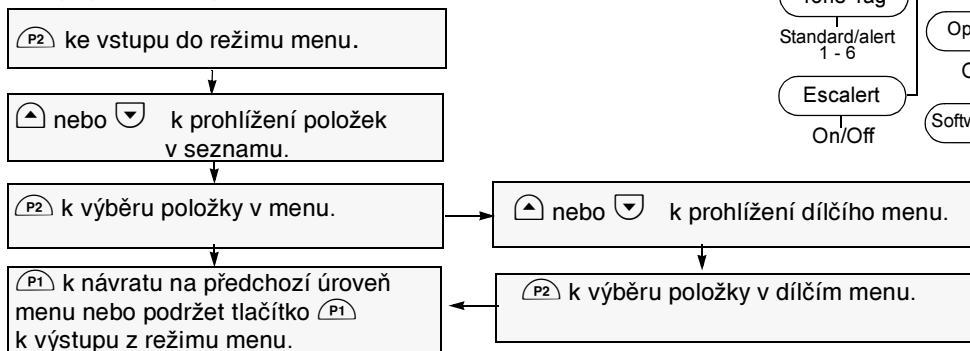
Funkce, které lze v menu vybrat, jsou uvedeny na schématu pro pohyb v menu.

# TABULKA PRO POHYB V MENU (CM160)

(Přečtete si pokyny pro pohyb v menu v levém dolním rohu na této stránce)



## Pokyny pro pohyb v menu



## LCD DISPLEJ A IKONY (CM160)



Zobrazuje stav radiostanice, adresy nebo kanál na jednom řádku o 8 znacích. Horní řádek displeje zobrazuje ikony udávající stav radiostanice, které jsou vysvětleny v následující tabulce:

Symbol	Název a popis
	<b>Indikátor desky pro doplňkové funkce</b> Oznamuje, že v radiostanici byla aktivována deska pro doplňkové funkce.
	<b>Indikátor síly signálu</b> Čím více dílků, tím silnější signál radiostanice přijímá.
	<b>Indikátor úrovně výkonu</b> “L” svítí, když je radiostanice nastavena na nízký výkon při vysílání. “H” svítí, když je radiostanice nastavena na vysoký výkon při vysílání.
	<b>Indikátor monitorování</b> Zvolený kanál je monitorován.

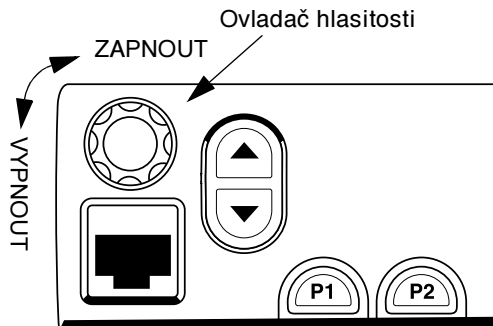
Symbol	Název a popis
	<b>Indikátor skenování</b> Označuje aktivaci funkce skenování.
	<b>Indikátor prioritního skenování</b> Označuje aktivaci funkce skenování. V režimu prioritního skenování puntík bliká, pokud radiostanice při skenování narazí na kanál s prioritou 1. Pokud radiostanice při skenování narazí na kanál s prioritou 2, puntík svítí.
	<b>Indikátor telefonu</b> Byl zvolen režim telefonu.
	<b>Indikátor přijatého volání</b> Bylo přijato selektivní volání nebo výzva.
	<b>Indikátor přímého vysílání</b> Vysíláte přímo na jinou radiostanici, ne prostřednictvím převaděče.
	<b>Indikátor stavu nouze</b> Radiostanice vysílá signál nouze.

**Poznámka:** Při extrémně nízkých teplotách může dojít k mírnému zpoždění při zobrazení nových informací. Jde o běžný jev, který neovlivňuje funkčnost radiostanice.



# ZAČÍNÁME

## Zapnutí a vypnutí radiostanice



ZAPNOUT	VYPNOUT
Otáčejte <b>ovladačem zapnutí/vypnutí radiostanice/ovládání hlasitosti</b> ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí.	Otáčejte <b>ovladačem zapnutí/vypnutí radiostanice/ovládání hlasitosti</b> proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí. Zmizí zobrazení na displeji a indikátory LED se vypnou.

### Ovládání hlasitosti

Hlasitost zvýšíte otáčením **ovladače zapnutí/vypnutí radiostanice/ovládání hlasitosti** ve směru hodinových ručiček a snížíte otáčením proti směru hodinových ručiček.

–nebo– použijte naprogramované tlačítko pro **nastavení hlasitosti**:

- 1 Podržte tlačítko pro **nastavení hlasitosti**. Uslyšíte nepřerušovaný tón.
- 2 Otáčejte **ovladačem zapnutí/vypnutí radiostanice/ovládání hlasitosti**, dokud nenastavíte požadovanou hlasitost.
- 3 Uvolněte tlačítko pro **nastavení hlasitosti**.

### Hlášení o zapnutí radiostanice (CM160)

Při zapnutí se na radiostanici zobrazí hlášení nastavené dealerem, např.:

RADIO ON

Po zobrazení tohoto textu radiostanice provede automatický test. Během testu bude svítit zelený indikátor LED. Po dokončení úspěšného automatického testu vydá radiostanice tón udávající úspěšný automatický test, zelený indikátor LED se vypne a na displeji se zobrazí kanál, který byl zapnutý při vypnutí radiostanice; displej bude většinou vypadat takto:

CHAN 35

Půjde o číslo nebo jméno aktuálního kanálu.

## Indikace zapnutí radiostanice (CM140)

Radiostanice po zapnutí provede automatický test. Během testu bude svítit zelený indikátor LED. Po dokončení úspěšného automatického testu vydá radiostanice tón udávající úspěšný automatický test, zelený indikátor LED se vypne a na displeji se zobrazí kanál, který byl zapnutý při vypnutí radiostanice; displej bude většinou vypadat takto:



5

Pokud bude automatický test radiostanice neúspěšný, zazní tón udávající neúspěšný test a zobrazí se číslo chyby.

**Poznámka:** Pokud bude automatický test radiostanice neúspěšný, poznamenejte si číslo chyby a obraťte se na svého dealera.

## Volba rádiového kanálu

Radiostanice umožňuje přístup až ke 64 kanálům (CM160) nebo 8 kanálům (CM140), ale je možné, že některé z nich nebyly naprogramovány. Další informace obdržíte od svého dealera.

Tlačítkem  zvýšíte číslo kanálu, a tlačítkem  číslo kanálu snížíte.

## Přepínání na výchozí kanály uložené do paměti (1 a 2)

Dealer může naprogramovat dvě z programovatelných tlačítek jako tlačítka pro kanály uložené do paměti, která vám umožní rychlý přístup k často využívaným kanálům. Stiskem tlačítka se dostanete na kanál, který byl tlačítku přiřazen.

## Použití mikrofonu s klávesnicí (pokud je naprogramována)

Zadejte na klávesnici číslo požadovaného kanálu. Stiskem tlačítka # na klávesnici zvolíte kanál.

## Příprava na příjem volání

- 1 Zapněte radiostanici.
- 2 Nastavte úroveň hlasitosti na radiostanici.
- 3 Zvolte požadovaný kanál.
- 4 Pokud chcete odpovědět, držte mikrofon ve svislé poloze 2,5 až 5 cm od úst. Při hovoru stiskněte **klíčovací tlačítko**; při poslechu tlačítko uvolněte.

**Poznámka:** V systému mohou platit časová omezení pro volání; pokud vymezený čas vyprší, volání může být automaticky ukončeno.

## Vysílání

- 1 Zapněte radiostanici.
- 2 Zvolte požadovaný kanál.
- 3 Držte mikrofon ve svislé poloze 2,5 až 5 cm od úst. Při hovoru stiskněte **klíčovací tlačítko**; při poslechu tlačítko uvolněte.

Pokud váš systém využívá funkci žádosti o hovor, postupujte při vysílání tímto způsobem:

- 1 Zapněte radiostanici.
- 2 Zvolte požadovaný kanál.
- 3 Stiskněte **klíčovací tlačítko** (u prioritních žádostí o hovor stiskněte tlačítko **PRTT**) a počkejte na tón, který udává povolení k hovoru.
- 4 Držte mikrofon ve svislé poloze 2,5 až 5 cm od úst. Při hovoru stiskněte **klíčovací tlačítko**; při poslechu tlačítko uvolněte.

Na radiostanici může být naprogramován zákaz vysílání za určitých podmínek (např. když příslušný kanál využívají jiní uživatelé); v takovém případě se při stisku klíčovacího tlačítka nebo tlačítka pro volání ozve tón udávající obsazený kanál, který vás upozorní, že vysílání je zakázáno.

## Selektivní volání

Můžete selektivně volat specifickou radiostanici (individuální volání) nebo skupinu radiostanic (skupinové volání).

Volání můžete provádět za pomoci **menu** (CM160), naprogramovaného tlačítka pro **volání** nebo pomocí **ručního vytáčení** (za použití mikrofonu s klávesnicí).

## Zrušení volání

Volání lze kdykoliv při nastavování zrušit stiskem tlačítka funkce monitor nebo odložením mikrofonu do držáku (neboli „zavěšením“).

Volání může také zrušit časovač vysílání.

## Ukončení volání

Volání by mělo být vždy ukončeno stiskem tlačítka funkce monitor nebo odložením mikrofonu do držáku.

Ez a felhasználói útmutató a CM160 és CM140 mobil rádiók működését ismerteti.

## Tartalomjegyzék

<b>A rádió működésének áttekintése . . . . .</b>	<b>2</b>
Rádióvezérlő gombok . . . . .	2
Mikrofonvezérlő gombok . . . . .	2
Hangjelzések . . . . .	3
Programozható gombok . . . . .	3
Menügombok (CM160) . . . . .	5
Menü-navigációs diagram (CM160) . . . . .	5
LCD kijelző és ikonok (CM160) . . . . .	6
<b>Indítás . . . . .</b>	<b>7</b>
A rádió be- és kikapcsolása . . . . .	7
Hangerőszabályozás . . . . .	7
„Rádió bekapcsolva“ üzenet (CM160) . . . . .	7
„Rádió bekapcsolva“ jelző (CM140) . . . . .	8
Rádiócsatorna választás . . . . .	8
Hívás fogadása . . . . .	9
Hívás létesítése . . . . .	9
Szelektív hívás kezdeményezése . . . . .	10
Hívás törlése . . . . .	10
Hívás befejezése . . . . .	10



**Figyelmeztetés!**

A termék használata előtt kérjük, olvassa el a rádióhoz tartozó „Termékbiztonság és rádiófrekvenciának való kitettség“ (6866537D37\_) című prospektusban megadott biztonságos üzemeltetési utasításokat.

## FIGYELEM!

A rádiófrekvenciának való kitettséget szabályozó ICNIRP előírásoknak megfelelően a rádió csak foglalkozáshoz kötötten használható. A rádiófrekvenciás energiának való kitettség határértékeinek betartására a termék használata előtt kérjük, olvassa el a „Termékbiztonság és rádiófrekvenciának való kitettség“ (Motorola kiadványszám: 6866537D37\_) című prospektusban megadott, rádiófrekvenciás energiának való kitettségre és biztonságos üzemeltetésre vonatkozó utasításokat.

## Szoftver szerzői jogvédelmi tájékoztató

A jelen kézikönyvben leírt termékek szerzői jogvédelmet élvező, felvesztő memóriákban vagy más közegekben tárolt számítógépes programokat tartalmazhatnak. Az Egyesült Államok és más országok törvényei a Motorola Europe és a Motorola Inc. részére bizonyos kizárólagos jogokat biztosítanak a szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok tekintetében, beleértve a szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok kizárólagos másolási vagy bármilyen formában történő sokszorosítási jogát. Ennek megfelelően, a kézikönyvben leírt szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok egyike sem másolható vagy sokszorosítható semmilyen formában a szerzői jogok tulajdonosainak kifejezett írásos engedélye nélkül. Továbbá a termékek megvásárlása nem tekinthető a szerzői jogvédelmeket, szabadalmakat vagy szabadalmi kérelmeket illető jogosítványok engedélyezésének, sem közvetlenül, sem hallgatólagosan, kereseti igény meggátolásával vagy más módon, és a termékek megvásárlása csak a termékértékesítési törvények alkalmazásából következő nem kizárólagos, szokásos, szerzői jogdíjmentes használati jogosultságot biztosítja a vásárlónak.

## A RÁDIÓ MŰKÖDÉSÉNEK ÁTTEKINTÉSE

### Rádióvezérlő gombok

Az alábbi számok az első és hátsó fedőlap belső oldalán található illusztrációkra vonatkoznak.





- 1. Be-Ki kapcsoló / Hangerő szabályozó gomb**  
A rádió be- vagy kikapcsolására és a hangerő beállítására szolgál.
- 2. LED jelzők**  
A rádió státuszát jelzik:  
**Zöld:** folyamatosan világít a készülékindulásakor; kikapcsol a sikeres bekapcsolás után; villog frekvencia pásztázás (scanning) közben.  
**Piros:** folyamatosan világít adás közben; villog, ha a csatorna foglalt.  
**Sárga:** Folyamatosan ég, amikor a rádió figyelő üzemmódban van, vagy szelektív hívást vagy hívásriasztást küld; Villog - szelektív hívást vagy hívásriasztást fogad.
- 3. Mikrofondugasz**

### CM160 rádiók




- 4. LCD kijelző**  
Nyolckarakteres egysoros kijelző, a rádió státuszát jelzi maximum nyolc ikonnal.
- 5. Navigálás fel vagy le**  
Csatorna-választásra, menü-navigációra és menülisták kiválasztására használható.



- 6. Menügombok**    
 a menü megjelenítésére és a menüopciók kiválasztására használható,  a menüből való kilépésre.

- 7. Programozható gombok**      
Kettős funkciójú gombok. Rövid lenyomása az 1. funkciót, hosszú lenyomása a 2. funkciót hívja elő.




### CM140 rádiók

- 4. LCD kijelző**  
Az egyszámjegyes (0–9) kijelző a csatornaszámot mutatja. A kijelzőn egy pont is megjelenik, ha a rádió a magas teljesítményszinten üzemel. Kőörzvényhívás üzemmódban a csatornaszám villog.
- 5. Fel/Le gomb**  
Csatorna-választásra használt gomb. 
- 6. Programozható gomb 1** 
- 7. Programozható gomb 2** 

### Mikrofonvezérlő gombok

(Nyomógombos mikrofon)

A mikrofont 2,5–5 cm-re tartsa a szájától, és tisztán artikulálva beszéljen.

- 8. Nyomógombok**
- 9. Programozható gombok**   
- 10. Adásgomb (PTT)**  
Beszéd közben tartsa lenyomva; vételkor engedje fel.
- 11. Mikrofon**

## Hangjelzések

Magas fekvésű hangjelzés

Alacsony fekvésű hangjelzés

Jel	Leírás
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____	Sikeres önellenőrzés.
<input checked="" type="checkbox"/> _____	Sikertelen önellenőrzés.
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____	Pozitív jelzőhang.
<input type="checkbox"/> _____	Negatív jelzőhang.
<input type="checkbox"/> _____	Jó gomb lenyomása.
<input checked="" type="checkbox"/> _____	Rossz gomb lenyomása.

## Programozható gombok

Rádiója több nyomógombját és gombját gyorsgombként lehet beprogramozni a rádió több funkciójára, a Vevői Programozó Szoftver (Customer Programming Software, CPS) segítségével. A programozható gombok között szerepelnek a következők:

**CM160**  P1  P2  P3  P4

**CM140**  P1  P2


**Nyomógombos mikrofon**  A  B  C

Mindegyik gomb kettős funkciójú; rövid lenyomása az első funkciót, hosszú lenyomása a második funkciót hívja elő.

Lépjen kapcsolatba a forgalmazóval a rádió által támogatott funkciók teljes listájáért.

## Menügombok (CM160)



### Menüválasztó gomb

A  gomb a menü megjelenítésére és a menüopciók kiválasztására szolgál.

### Menüelhagyó gomb


Menümódban ez a gomb automatikusan a menüből való kilépéshez van hozzárendelve. Hosszú lenyomásra azonnal kilép a menüből, rövid lenyomásra a következő, magasabb menüszintre lép. A legmagasabb szintű menüben a gomb rövid lenyomása után kilép a Menümódból.

A rádió az inaktivitási időkorlát túllépése esetén szintén kilép a Menümódból.

A Menümód elhagyása után a  és  gombok visszatérnek a normál programozható állapotba.

## Fel/Le navigációs gombok

Menümódban navigálásra használható.

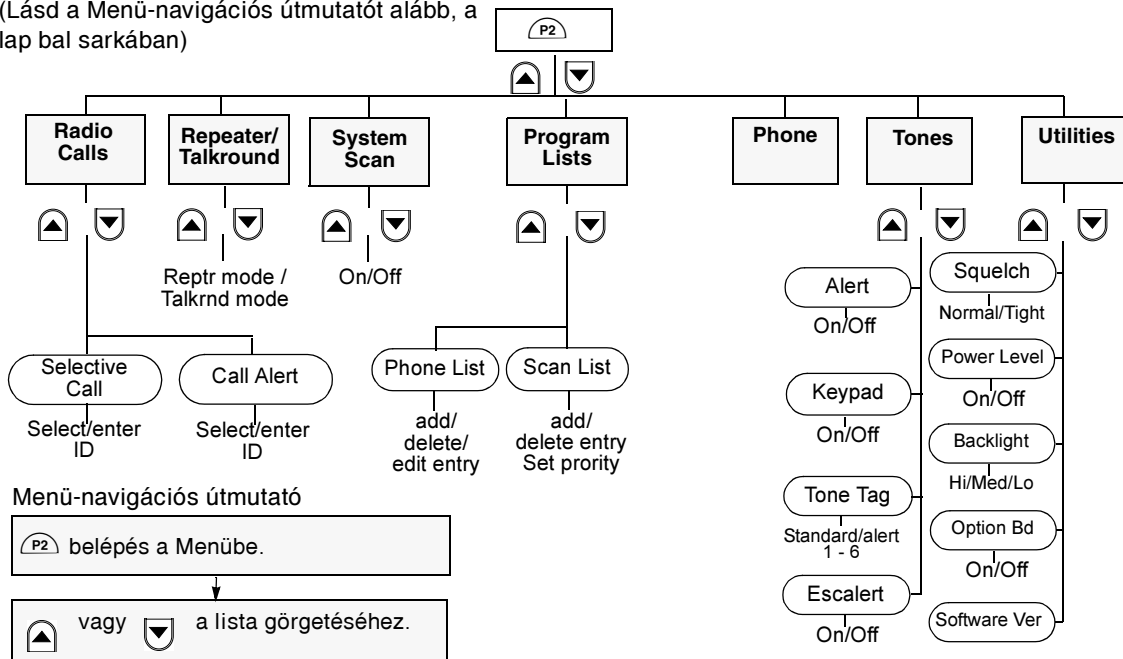
Növeli/csökkenti a csatornaszámot, vagy görgeti a menülistát. A lista körbefut, és az utolsó opció elérésekor újraindul. A kívánt opció a  gomb rövid lenyomásával választható ki.

Lásd a menü-navigációs diagramot a menüből választható opciókért.

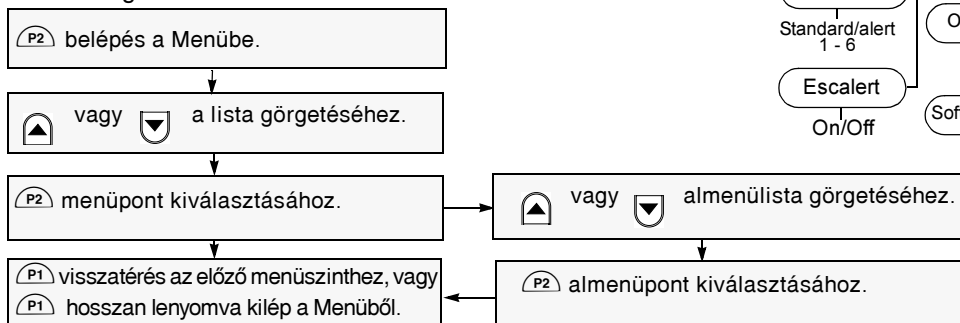


# MENÜ-NAVIGÁCIÓS DIAGRAM (CM160)

(Lásd a Menü-navigációs útmutatót alább, a lap bal sarkában)




## Menü-navigációs útmutató









## LCD KIJELEZŐ ÉS IKONOK (CM160)



Megjeleníti a rádió státuszát, a címeket vagy a csatornát egy nyolckarakteres sorban. A kijelző felső sorában a rádió státuszát mutató ikonok láthatók, jelentésüket az alábbi táblázat ismerteti:

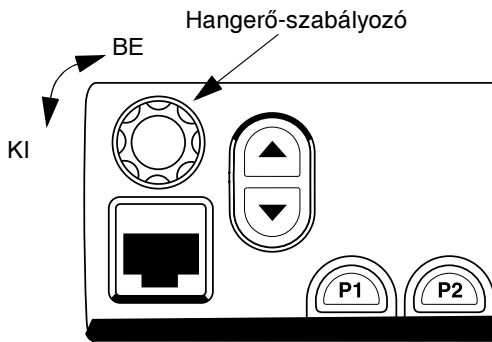
Szimbólum	Megnevezés és leírás
	<b>Opciók panel jelző</b> Jelzi, hogy egy opciók panel aktiválva van a rádióban.
	<b>Jelerősség jelző</b> Minél több vonal látható, annál erősebb a rádió által vett jel.
	<b>Teljesítményszint jelző</b> Amikor a rádió alacsony teljesítményszinten való adásvételre van állítva, kigyullad az „L”. Amikor a rádió magas teljesítményszinten való adásvételre van állítva, kigyullad a „H”.
	<b>Figyelés jelző</b> Figyeli a kiválasztott csatornát.

Szimbólum	Megnevezés és leírás
	<b>Keresés jelző</b> Jelzi, hogy a keresés aktiválva van.
	<b>Prioritásos keresés jelző</b> Jelzi, hogy a keresés aktiválva van. A pont villog prioritásos keresésnél, amikor a rádió ráállt egy 1-es prioritású csatornára. A pont folyamatosan ég prioritásos keresésnél, amikor a rádió ráállt egy 2-es prioritású csatornára.
	<b>Telefon jelző</b> A telefon üzemmód van kiválasztva.
	<b>Fogadott hívás jelző</b> Szelektív hívás vagy hívásriasztás érkezett.
	<b>Közvetlen üzemmód jelző</b> Az adás közvetlenül a másik rádióhoz érkezik, nem ismétlő állomáson keresztül.
	<b>Vészhelyzet jelző</b> A rádió vészjelzést küldött.

**Megjegyzés:** Rendkívül alacsony hőmérsékleten az új információk kijelzése egy kissé késleltetett. Ez normális és nem befolyásolja a rádió működését.

# EIKEZDJÜK

## A rádió be- és kikapcsolása



BE	KI
Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa el kattanásig a <b>Be/Kikapcsoló/Hangerő-szabályozó</b> gombot.	Az óramutató járásával ellenkező irányban forgassa el kattanásig a <b>Be/Kikapcsoló/Hangerő-szabályozó</b> gombot. A kijelző kialszik, és a LED jelzők is kikapcsolnak.

### Hangerőszabályozás

A hangerő növelésére fordítsa el a **Be/Ki/Hangerőszabályozó** gombot az óra járásával megegyező irányba, a hangerő csökkentésére pedig az óra járásával ellenkező irányba

–vagy– használja az előre programozott **Hangerő-beállító** gombot:

- 1 Tartsa lenyomva a **Hangerő-beállító** gombot. Megszólal egy folyamatos hang.
- 2 A **Be/Ki/Hangerő-szabályozó** gombbal állítsa be a kívánt hangerőt.
- 3 Engedje fel a **Hangerő-beállító** gombot.

### „Rádió bekapcsolva“ üzenet (CM160)

A működéshez szükséges feszültségi szint elérésekor a rádió kijelzi a kereskedés által beprogramozott üzenetet, pl.:

RADIO ON

Miután kijelezte ezt a szöveget, a rádió önellenőrző rutint végez. A rutin futása közben a zöld LED világít. A sikeres ellenőrzés befejezésekor a rádió a „sikeres önellenőrzést jelző hangot“ adja, a zöld LED kialszik, és a kijelzőn megjelenik a kikapcsoláskor használt csatorna száma, rendszerint:

CHAN 35

Ez lehet egy szám vagy egy fedonév, és ez lesz a jelenlegi csatorna.

## „Rádió bekapcsolva“ jelzés (CM140)

A bekapcsolás után a rádió önellenőrző rutint végez. A rutin futása közben a zöld LED világít. A sikeres ellenőrzés befejezésekor a rádió a „sikeres önellenőrzést jelző hangot“ adja, a zöld LED kialszik, és a kijelzőn megjelenik a kikapcsoláskor használt csatorna száma, rendszerint:

5



Ha az önellenőrzési rutin sikertelen, akkor a rádió a „sikertelenséget jelző hangot“ adja, és megjeleníti a hibaszámot.

**Megjegyzés:** Ha a rádió önellenőrzési rutinja nem jár sikerrel, jegyezze fel a hibaszámot, és forduljon a forgalmazóhoz.

## Rádiócsatorna választás

A CM160 rádió 64 csatornát ajánl, a CM140 rádió 8 csatornát, bár néhány nem programozható.

További tájékoztatásért forduljon a kereskedőhöz.

A  gomb lenyomása növeli a csatornaszámot, a  gomb lenyomása csökkenti.

## Csatornamemória-gombok használata (1&2)

A programozható gombok közül a kereskedő két gombot csatornamemóriaként előre programozhat, lehetővé téve ezzel a gyakran használt csatornák gyors előhívását. Egyetlen gombnyomással kiválasztható a hozzárendelt csatorna.

## Mikrofon nyomógomb használata (ha be van programozva)

Adja meg a kívánt csatornaszámot a billentyűzetten. A csatorna kiválasztásához nyomja meg a # gombot.

## Hívás fogadása

- 1 Kapcsolja be a rádiót.
- 2 Állítsa be a hangrőt.
- 3 Válassza ki a kívánt csatornát.
- 4 Beszéd közben tartsa a mikrofont függőlegesen, 2,5–5 cm-re a szájától. Amikor beszél, tartsa lenyomva a **PTT** gombot; vételkor engedje fel.

**Megjegyzés:**A rendszer korlátozott hívásidővel rendelkezhet, s ezért a hívásidő túllépésekor a hívásnak automatikusan vége szakadhat.

## Hívás létesítése

- 1 Kapcsolja be a rádiót.
- 2 Válassza ki a kívánt csatornát.
- 3 Beszéd közben tartsa a mikrofont függőlegesen, 2,5–5 cm-re a szájától. Amikor beszél, tartsa lenyomva a **PTT** gombot; vételkor engedje fel.

Ha a rendszere használja a híváskérelem (request-to-talk) funkciót, akkor a következőképpen kezdeményezhető a hívás:

- 1 Kapcsolja be a rádiót.
- 2 Válassza ki a kívánt csatornát.
- 3 Nyomja le a **PTT** (prioritásos híváskérelemnél a **PRTT**) gombot, és várjon a beszélgetést engedélyező hangra.
- 4 Beszéd közben tartsa a mikrofont függőlegesen, 2,5–5 cm-re a szájától. Amikor beszél, tartsa lenyomva a **PTT** gombot; vételkor engedje fel.

A rádió konfigurálható úgy, hogy bizonyos körülmények között az adás tiltva legyen (pl. amikor a csatornát mások használják), és ilyenkor a **PTT** vagy a hívás gomb lenyomásakor megszólal a csatorna foglaltságát jelző hang.

## Szelektív hívás kezdeményezése

A rádióról szelektív hívás kezdeményezhető egy adott rádió (egyéni hívás) vagy több rádió (csoportos hívás) felé.

A hívás kezdeményezhető a **Menü** (CM160) segítségével, az előre programozott **Rádiós hívás** gombbal vagy **kézi tárcsázással** (nyomógombos mikrofonnal).

## Hívás törlése

A hívás létesítése folyamán a hívás bármikor törölhető a Figyelő (Monitor) gomb lenyomásával, vagy a mikrofonnak a tartóba való visszahelyezésével („mikrofon letéve” állapot). A hívást a hívásidőzítő is megszakíthatja.

## Hívás befejezése

A hívást mindig a Figyelő (Monitor) gomb lenyomásával, vagy a mikrofonnak a tartóba való visszahelyezésével kell befejezni.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI RADIOTELEFONU

## Spis treści

Ogólny opis radiotelefonu. . . . .	2
Elementy regulacyjne radiotelefonu . . . . .	2
Elementy regulacyjne mikrofonu. . . . .	2
Sygnały dźwiękowe. . . . .	3
Przyciski programowalne . . . . .	3
Przyciski Menu (CM160). . . . .	4
Mapa poruszania się po Menu (CM160) . . . . .	5
Wyświetlacz LCD i ikony (CM160). . . . .	6
<b>Przygotowanie do pracy . . . . .</b>	<b>7</b>
Włączanie i wyłączanie radiotelefonu . . . . .	7
Regulacja głośności . . . . .	7
Komunikat o włączeniu radiotelefonu (CM160) . . . . .	7
Wskaźnik włączenia radiotelefonu (CM140) . . . . .	8
Wybieranie kanału radiowego. . . . .	8
Odbiór wywołania . . . . .	9
Wysyłanie wywołania . . . . .	9
Wysyłanie wywołania selektywnego . . . . .	10
Anulowanie wywołania . . . . .	10
Zakończenie połączenia. . . . .	10

# BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

Niniejsza instrukcja dotyczy radiotelefonów CM160 i CM140.



**UWAGA**

Przed przystąpieniem do używania tego modelu radiotelefonu prosimy przeczytać instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania, znajdujące się w broszurze „Zasady bezpiecznego używania wyrobu oraz narażenie na pola elektromagnetyczne częstotliwości radiowej” - 6866537D37\_, dostarczonej z radiotelefonem.

## **UWAGA!**

Radiotelefon ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku profesjonalnego, zgodnie z wymaganiami ICNIRP RF w odniesieniu do stopnia narażenia na energię elektromagnetyczną. Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia, w celu przestrzegania limitów narażenia na wpływ pól elektromagnetycznych, należy przeczytać informacje o wpływie energii pól elektromagnetycznych częstotliwości radiowej na organizm ludzki oraz wskazówki użytkowania w broszurze „Zasady bezpiecznego używania wyrobu oraz narażenie na pola elektromagnetyczne częstotliwości radiowej” (publikacja firmy Motorola, numer katalogowy 6866537D37\_).

## **Prawa autorskie do oprogramowania**

Wyroby opisane w niniejszej instrukcji mogą zawierać zapisane w pamięciach półprzewodnikowych lub na innych nośnikach programy komputerowe, które podlegają ochronie wg zasad praw autorskich do oprogramowania. Prawo Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej i innych krajów chroni interesy firm Motorola Europe oraz Motorola Inc. w zakresie wyłączności własności programów komputerowych, włączając prawo do kopiowania i reprodukcji tych programów w jakiegokolwiek formie. Zgodnie z powyższym, każdy program komputerowy objęty prawami autorskimi, zawarty w urządzeniach opisywanych w niniejszej instrukcji może być skopiowany lub powielony w jakiegokolwiek formie wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody właściciela tych praw. Ponadto, zakup opisywanych urządzeń nie może być traktowany bezpośrednio albo w domyśle, jako nabycie praw do korzystania z licencji, patentów i zastosowań patentów właściciela praw autorskich, poza normalną eksploatacją urządzeń, nie wymagającą dodatkowej zgody właściciela. Za normalna eksploatacja uważa się zastosowania określone w umowie kupna-sprzedaży.

# OGÓLNY OPIS RADIOTELEFONU

## Elementy regulacyjne radiotelefonu









Poniższe numery odnoszą się do ilustracji znajdujących się na wewnętrznych stronach przedniej oraz tylnej okładki.

- 1. Pokrętko włączania/wyłączania i regulacji głośności**  
Służy do włączania i wyłączania radiotelefonu oraz reguluje głośność.
- 2. Kontrolki**  
Sygnalizują status radiotelefonu:  
**Zielona:** Świeci się podczas cyklu włączania; gaśnie po pomyślnym ukończeniu cyklu włączania; miga podczas przeszukiwania.  
**Czerwona:** Świeci się podczas nadawania; miga kiedy kanał jest zajęty (odbiera).  
**Żółty:** światło ciągłe, jeżeli radiotelefon znajduje się w trybie Monitorowania/Odstuchu, bądź wysyła wywołanie selektywne lub sygnał przychodzącego wywołania; światło migające - przy odbiorze wywołania selektywnego lub sygnału przychodzącego wywołania.
- 3. Gniazdko mikrofonu**




### Radiotelefony CM160

- 4. Wyświetlacz LCD**  
8-znakowy, jednowierszowy wyświetlacz z maksymalnie ośmioma ikonami stanu.
- 5. Nawigacja do góry i do dołu**  
Używane do przewijania kanałów, poruszania się po Menu i przewijania list Menu.



- 6. Przyciski Menu**    
 służy do dostępu i wyboru opcji z Menu,  służy do wyjścia z Menu.
- 7. Programowane przyciski Menu**      
Przyciski o podwójnych funkcjach. Krótkie naciśnięcie uruchamia funkcję 1, a długie – funkcję 2.




### Radiotelefony CM140

- 4. Wyświetlacz LCD**  
Jednocyfrowy wyświetlacz (od 0 do 9), pokazuje numer kanału. Wyświetlacz ten pokazuje także kropkę, która oznacza wybranie pracy z dużą mocą (High).  
Numer kanału będzie migał, kiedy zostanie wybrany tryb obejścia przełącznika.
- 5. Przycisk Góra/Dół**  
Używany do przewijania kanałów. 
- 6. Przycisk programowany 1** 
- 7. Przycisk programowany 2** 

## Elementy regulacyjne mikrofonu

(Mikrofon z klawiaturą)



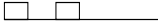
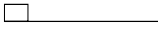

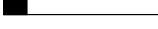
Należy trzymać mikrofon w odległości 2,5 cm do 5 cm od ust i mówić wyraźnie.

- 8. Klawiatura**
- 9. Przyciski programowane**   
- 10. Przycisk nadawania (PTT)**  
Chcąc mówić, należy ten przycisk wcisnąć i przytrzymać, a zwolnić, aby słuchać.
- 11. Mikrofon**



## Sygnaty dźwiękowe



Dźwięk wysoki □ Dźwięk niski ■

Sygnat	Opis
	Dźwięk pomyślnego zakończenia autotestu.
	Dźwięk nieudanego autotestu.
	Dźwięk wskazania pozytywnego.
	Dźwięk wskazania negatywnego.
	Prawidłowe wciśnięcie przycisku.
	Nieprawidłowe wciśnięcie przycisku.

## Przyciski programowalne

Niektóre przyciski radiotelefonu mogą być programowane za pomocą Oprogramowania Użytkownika (CPS), jako przyciski skróconego wywołania wielu funkcji radiotelefonu. Programowalne przyciski to:

**CM160**    

**CM140**  


**Mikrofon z klawiatura**   

Każdy z przycisków posiada dwie funkcje: krótkie naciśnięcie może uruchomić jedną funkcję, długie uruchamia drugą.

Prosimy skontaktować się z dealerem w celu otrzymania pełnej listy funkcji dostępnych w tym radiotelefonie.

## Przyciski Menu (CM160)



### Przycisk wyboru Menu

Przycisk  służy do dostępu i wyboru opcji z Menu.

### Przycisk wyjścia z Menu

W trybie Menu przycisk ten jest automatycznie przypisany do wychodzenia z Menu. Długie wciśnięcie powoduje natychmiastowe wyjście z Menu, natomiast krótkie służy do przejścia na następny, wyższy poziom Menu. Kiedy zostanie wybrany najwyższy poziom Menu, krótkie wciśnięcie spowoduje wyjście z trybu Menu.


Radiotelefon wychodzi też z trybu Menu po upłynięciu „Czasu nieaktywności”.

Po wyjściu z trybu Menu przyciski  oraz  powracają do swych zwykłych stanów programowania.

## Przyciski nawigacyjne do góry i do dołu



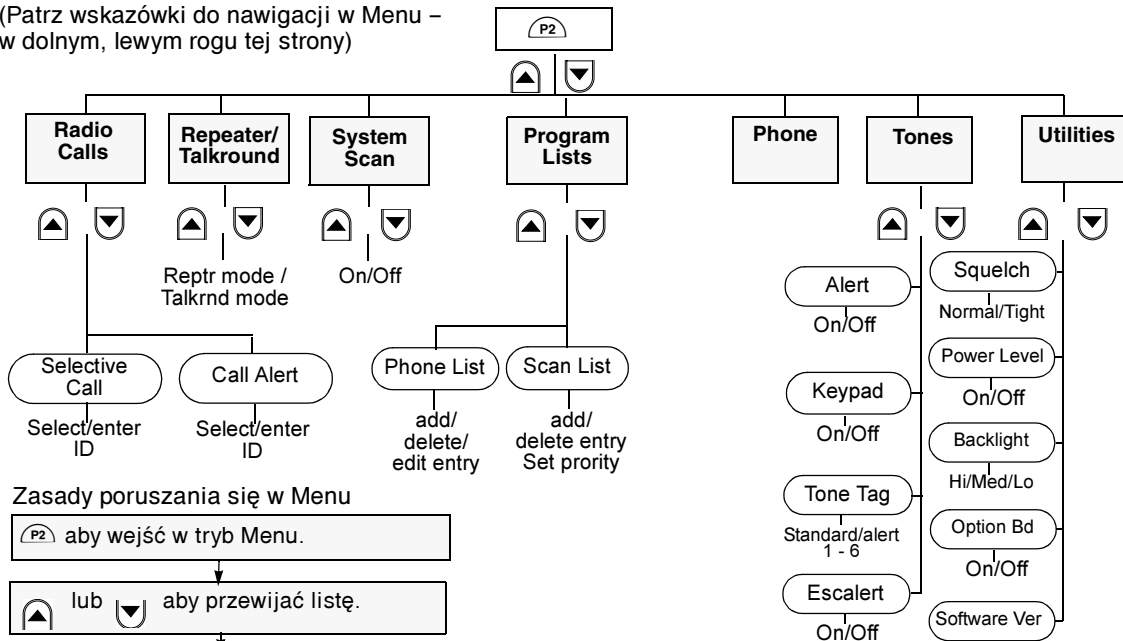
W trybie Menu służy do przewijania.

Zmiana numeru kanału lub przewijanie listy opcji Menu. Po przewinięciu ostatniej opcji, lista rozwija się od początku. Po dojściu do żądanej opcji, krótkie naciśnięcie  powoduje jej wybór.

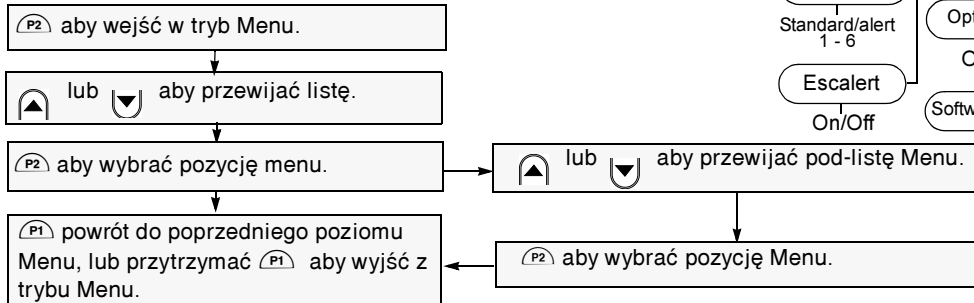
Mapa poruszania się po Menu pokazuje wszystkie opcje wybierane z Menu.

## MAPA PORUSZANIA SIĘ PO MENU (CM160)

(Patrz wskazówki do nawigacji w Menu – w dolnym, lewym rogu tej strony)



### Zasady poruszania się w Menu



## WYŚWIETLACZ LCD I IKONY (CM160)



Wyświetla, w jednym 8-znakowym wierszu Status radiotelefonu, Adresy lub Kanały. W górnym wierszu wyświetlacza wyświetlane są ikony statusu, których opis znajduje się w poniższej tabelce.

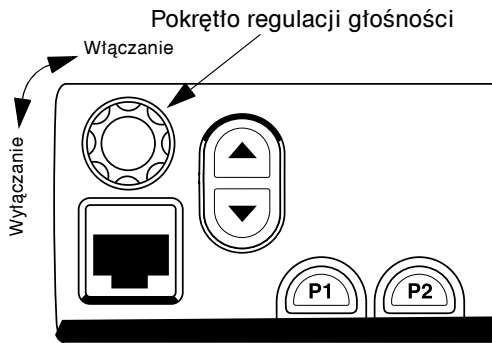
Symbol	Nazwa i opis
	<b>Wskaźnik płytki opcji</b> Sygnalizuje, że płytka opcji w radiotelefonie została uaktywniona.
	<b>Wskaźnik mocy sygnału</b> Im większa moc odbieranego sygnału, tym więcej pasków.
	<b>Wskaźnik poziomu mocy</b> Kontrolka "L" zapala się, kiedy radiotelefon został ustawiony na nadawanie z niską mocą (low power). Kontrolka "H" zapala się, kiedy radiotelefon został ustawiony na nadawanie z dużą mocą (high power).
	<b>Wskaźnik monitorowania</b> Sygnalizuje monitorowanie wybranego kanału.

Symbol	Nazwa i opis
	<b>Wskaźnik przeszukiwania</b> Sygnalizuje, że została uaktywniona opcja przeszukiwania.
	<b>Wskaźnik przeszukiwania priorytetowego</b> Sygnalizuje, że została uaktywniona opcja przeszukiwania. Podczas przeszukiwania priorytetowego migająca kropka sygnalizuje odszukanie kanału o Priorytecie 1. Podczas przeszukiwania priorytetowego kropka nie migająca sygnalizuje odszukanie kanału o Priorytecie 2.
	<b>Wskaźnik telefonu</b> Radiotelefon pracuje w trybie Telefonu
	<b>Wskaźnik odebranego wywołania</b> Zostało odebrane wywołanie selektywne lub sygnał wywołania przychodzącego.
	<b>Wskaźnik obejścia przełącznika</b> Radiotelefon nadaje bezpośrednio do innego radiotelefonu, a nie przez przełącznik.
	<b>Wskaźnik alarmu</b> Wysyłane jest wywołanie Alarmowe.

**Uwaga:** Przy bardzo niskich temperaturach może wystąpić niewielkie opóźnienie w wyświetlaniu nowych informacji. Jest to zjawisko normalne i nie wpływa na prawidłowe funkcjonowanie radiotelefonu.

## PRZYGOTOWANIE DO PRACY

### Włączanie i wyłączanie radiotelefonu



Włączanie	Wyłączanie
Obracaj pokrętko <b>włączania/wyłączania/regulacji głośności</b> w prawo, aż usłyszysz kliknięcie.	Obracaj pokrętko <b>włączania/wyłączania/regulacji głośności</b> w lewo, aż usłyszysz kliknięcie. Z wyświetlacza zniknie wszystko i zgasną kontrolki LED.

### Regulacja głośności

Przekręć pokrętko Włączania-Wyłączania/Regulacji głośności w prawo, w celu uzyskania wyższego poziomu głośności, lub w lewo, w celu obniżenia poziomu głośności.

-lub- użyć uprzednio zaprogramowany przycisk-**Ustawiania głośności**:

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk **Ustawiania głośności**. Usłyszysz dźwięk ciągły.
- 2 Pokrętkiem **Włączania/ Wyłączania/ Regulacji głośności** wybierz wymagany poziom głośności.
- 3 Zwolnij przycisk **Ustawiania głośności**.

### Komunikat o włączeniu radiotelefonu (CM160)

Po włączeniu radiotelefonu na wyświetlaczu będzie widnieć tekst specjalnie zaprogramowany dla Państwa przez dealera Motoroli, np.:

RADIO ON

Po wyświetleniu tego tekstu radiotelefon przeprowadza autotest. W tym czasie świeci się kontrolka zielona. Po pomyślnym przeprowadzeniu autotestu, radiotelefon wygeneruje sygnał dźwiękowy, zgaśnie zielona kontrolka, a na wyświetlaczu pokaże się numer kanału, który był używany przed wyłączeniem, np.:

CHAN 35

Może to być numer lub nazwa, aktualnie wybrany przy pomocy pokrętła wyboru kanałów.

## Wskaźnik włączenia radiotelefonu (CM140)

Po włączeniu, radiotelefon przeprowadza autotest. W tym czasie świeci się kontrolka zielona. Po pomyślnym przeprowadzeniu autotestu, radiotelefon wygeneruje sygnał dźwiękowy, zgaśnie zielona kontrolka, a na wyświetlaczu pokaże się numer kanału, który był używany przed wyłączeniem, np:



5

Jeśli autotest radiotelefonu zakończy się niepomyślnie, zabrmi sygnał dźwiękowy oznaczający awarię i zostanie wyświetlony numer błędu.

**Uwaga:** Kiedy autotest radiotelefonu zakończy się niepomyślnie, proszę zanotować numer błędu i skontaktować się z dealerem.

## Wybieranie kanału radiowego

Radiotelefon CM160 ma 64 kanałów, CM140 - 8 kanałów, jednak nie wszystkie z nich mogą być zaprogramowane. Więcej informacji na ten temat można uzyskać u autoryzowanego przedstawiciela Motorola.

Wciśnij  aby zwiększyć numer kanału, lub  aby zmniejszyć.

## Korzystanie z Zapamiętywania kanałów (Home Revert) (1 & 2)

Dealer może na życzenie zaprogramować dwa przyciski programowalne, jako przyciski zapamiętywania kanałów, które umożliwiają szybki dostęp do często używanych kanałów. Wciśnięcie takiego przycisku przełącza radiotelefon na przypisany kanał.

## Korzystanie z klawiatury mikrofonu (Jeśli zaprogramowane)

Wybierz na klawiaturze numer potrzebnego kanału.  
Ażeby wybrać przypisany kanał, wciśnij # na klawiaturze.

## Odbiór wywołania

- 1 Włącz radiotelefon.
  - 2 Ustaw poziom głośności.
  - 3 Wybierz potrzebny kanał.
  - 4 Odpowiadając na wywołanie trzymaj mikrofon w pozycji pionowej, w odległości 2,5 do 5 cm od ust. Wciśnij przycisk nadawania **PTT**, aby mówić, a zwolnij go aby słuchać.
- 

**Uwaga:** W tym systemie czas trwania rozmowy może być ograniczony. Po jego upływie może nastąpić automatyczne przerwanie połączenia.

## Wysyłanie wywołania

- 1 Włącz radiotelefon
  - 2 Wybierz potrzebny kanał.
  - 3 Trzymaj mikrofon pionowo, w odległości 2,5 do 5 cm od ust. Wciśnij przycisk nadawania **PTT**, aby mówić, a zwolnij go aby słuchać.
- 

Jeśli system, w którym pracujesz posiada opcję *rozmowy-na-żądanie*, to w celu wystania wywołania należy:

- 1 Włącz radiotelefon
  - 2 Wybierz potrzebny kanał.
  - 3 Wcisnąć przycisk nadawania **PTT** (w przypadku żądań priorytetowych, przycisk **PRTT**) i poczekać na dźwiękowy sygnał zezwolenia.
  - 4 Trzymaj mikrofon pionowo, w odległości 2,5 do 5 cm od ust. Wciśnij przycisk nadawania **PTT**, aby mówić, a zwolnij go aby słuchać.
- 

Radiotelefon może być skonfigurowany na "wstrzymywanie nadawania" w pewnych warunkach (np. kiedy dany kanał jest wykorzystywany przez innych). W takiej sytuacji po wciśnięciu przycisku nadawania **PTT** lub przycisku wywołania rozlegnie się sygnał dźwiękowy zajętości kanału oznaczający, że nadawanie zostało wstrzymane.

## Wykonywanie wywołania selektywnego

Wywołanie selektywne można wystać do określonego radiotelefonu (wywołanie indywidualne), lub do grupy radiotelefonów (wywołanie grupowe).

Można realizować połączenia z wykorzystaniem **Menu** (CM160), zaprogramowanego przycisku **Wywołania radiowego**, lub **Wybierania ręcznego** (korzystając z mikrofonu z klawiaturą).

## Anulowanie wywołania

Podczas przygotowywania połączenia można je w każdej chwili anulować wciskając przycisk **Monitorowania**, lub odkładając mikrofon na miejsce (tzn. 'odwiesić mikrofon'). Połączenie może być również przerwane przez zegar wywołań.

## Zakończenie połączenia

Połączenie można zawsze zakończyć wciśnięciem przycisku **Monitorowania** lub odkładając mikrofon.



# GHIDUL DE BAZĂ AL UTILIZATORULUI

## Cuprins

<b>Prezentarea generală a radiotelefonului .</b>	<b>2</b>
Comenzi radiotelefon . . . . .	2
Comenzi microfon . . . . .	2
Tonuri de semnalizare audio . . . . .	3
Butoane programabile . . . . .	3
Butoane de meniu (CM160) . . . . .	4
Diagramă de navigare prin meniu (CM160) . . . . .	5
Afișaj LCD și simboluri (CM160). . . . .	6
<b>Primii Pași . . . . .</b>	<b>7</b>
Pornirea și oprirea radiotelefonului . . . . .	7
Reglarea volumului . . . . .	7
Mesaj „radiotelefon pornit” (CM160) . . . . .	7
Indicator „radiotelefon pornit” (CM140) . . . . .	8
Selectarea unui canal radio . . . . .	8
Recepționare apel . . . . .	9
Trimitere apel . . . . .	9
Efectuarea unui apel selectiv . . . . .	10
Anulare apel . . . . .	10
Terminare apel . . . . .	10

## INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Acest ghid de utilizare prezintă funcționarea radiotelefoanelor mobile CM160 și CM140.



**AVERTIZARE!**

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile privind siguranța utilizării, specificate în broșura „Siguranța produsului și expunerea la radiofrecvență” (6866537D37\_), furnizată împreună cu radiotelefonul dvs.

### ATENȚIE!

În vederea respectării cerințelor ICNIRP privind expunerea la energia de radiofrecvență, acest radiotelefon nu poate fi utilizat decât în scopuri profesionale. Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți informațiile privind energia de radiofrecvență și instrucțiunile de utilizare incluse în broșura „Siguranța produsului și expunerea la radiofrecvență” (număr publicație Motorola: 6866537D37\_) în vederea respectării limitelor de expunere la energia de radiofrecvență.

### Informații de copyright

Produsele descrise în acest manual pot include programe de calculator protejate de copyright, păstrate în memorii de semiconductoare sau în alte medii. Legile Statelor Unite ale Americii și cele ale altor țări acordă companiei Motorola unele drepturi exclusive pentru programe de calculator protejate de copyright, inclusiv dreptul în exclusivitate de a copia sau reproduce sub orice formă programul de calculator. În consecință, nici un program de calculator protejat de copyright, inclus în produsele descrise în acest manual, nu poate fi copiat sau reprodus sub nici un aspect fără permisiunea explicită scrisă a posesorilor de copyright. De asemenea, achiziționarea acestor produse nu reprezintă acordarea, fie direct sau prin implicație, estoppel sau alte metode, vreunei licențe sub copyright, brevete sau aplicații pentru brevete ale companiei Motorola, cu excepția licenței normale ne-exclusive de utilizare, fără plata taxelor de redevență, garantată prin lege la vânzarea produsului.

## PREZENTAREA GENERALĂ A RADIOTELEFONULUI

### Dispozitive de reglare ale radiotelefonului









Numerale de mai jos se referă la ilustrațiile prezentate pe dosul copertei anterioare și posterioare.

- Buton pornire / oprire / reglare volum**  
Pornește sau oprește radiotelefonul, și reglează volumul.
- Indicatoare LED**  
Indică starea de funcționare a radiotelefonului:  
**Verde:** Luminează continuu pe parcursul rutinei de pornire; se stinge dacă pornirea s-a efectuat cu succes; luminează intermitent pe parcursul scanării.  
**Roșu:** Luminează continuu pe parcursul transmiterii; luminare intermitentă - canal ocupat în timpul recepționării.  
**Galben:** Luminează continuu când radiotelefonul este în mod de monitorizare, sau dacă trimite un apel selectiv sau de alertare apel. Luminează intermitent când radiotelefonul recepționează un apel selectiv sau de alertare apel.
- Mufă microfon**




#### *Radiotelefoane CM160*

- Afișaj LCD**  
Afișaj cu opt caractere pe un singur rând, cu maximum 9 simboluri de afișare a stării de funcționare.
- Navigare în sus sau în jos**  
Utilizat pentru derularea canalelor, navigare prin meniu și derularea listei meniului.



- Butoane de meniu**    
 utilizat pentru accesarea meniului și selectarea opțiunilor de meniu,  pentru ieșire din meniu.
- Butoane programabile**      
Butoane cu funcții duble. Apăsarea scurtă selectează funcțiunea 1; apăsarea lungă selectează funcțiunea 2.




#### *Radiotelefoane CM140*

- Afișaj LCD**  
Afișarea unui singur număr (de la 0 la 9) indică numărul canalului. Dacă apare și un punct luminos, acesta arată că s-a selectat modul „High power” (funcționare cu putere mare). Dacă s-a selectat modul Talkaround (transmisie directă), și radiotelefonul funcționează în acest mod, numărul canalului va lumina intermitent.
- Tastă Sus/Jos**  
Utilizată pentru derularea canalelor. 
- Buton programabil 1** 
- Buton programabil 2** 

### Reglarea microfonului







(Microfon de tastatură)

Țineți microfonul la 2,5 - 5 cm de la gură, și vorbiți clar.

- Tastatură**
- Taste programabile**   
- Push- to- talk (PTT, buton de transmisie)**  
Apăsați butonul și țineți-l apăsat în decursul vorbirii; eliberați butonul la ascultare.
- Microfon**

## Tonuri de semnalizare audio

Ton înalt  Ton grav



Semnal	Descriere
	Ton autotest reușit.
	Ton autotest nereușit.
	Ton indicator pozitiv.
	Ton indicator negativ.
	S-a apăsă o tastă corectă.
	S-a apăsă o tastă incorectă.

## Butoane programabile

Mai multe dintre tastele și butoanele radiotelefonului dv. pot fi programate ca scurtături pentru diferite funcțiuni ale aparatului, cu ajutorul unui Software de Programare pentru Clienți (Customer Programming Software -CPS).

Butoanele programabile includ:

**CM160**    

**CM140**  


**Microfon de tastatură**   

Fiecare buton are două funcții; apăsarea scurtă selectează prima funcție, apăsarea lungă selectează a doua funcție.

Lista completă a funcțiilor disponibile pentru radiotelefonul dvs. poate fi obținută de la dealer.

## Butoane de meniu (CM160)



### Buton de selectare meniu

Butonul  este dedicat accesării meniului și selectării opțiunilor de meniu.


### Buton de ieșire din meniu

În modul meniu, acest buton este dedicat automat ieșirii din meniu. Apăsarea lungă rezultă în părăsirea imediată a meniului, iar apăsările scurte sunt utilizate pentru selectarea următorului nivel mai înalt al meniului. La selectarea celui mai înalt nivel, o singură apăsare scurtă va rezulta în ieșirea din modul meniu.

Radiotelefonul iese din modul meniu, după expirarea perioadei preprogramate de inactivitate („Inactivity Time”).

După ieșirea din modul meniu, atât butonul  cât și  revin la starea lor normală de butoane programabile.

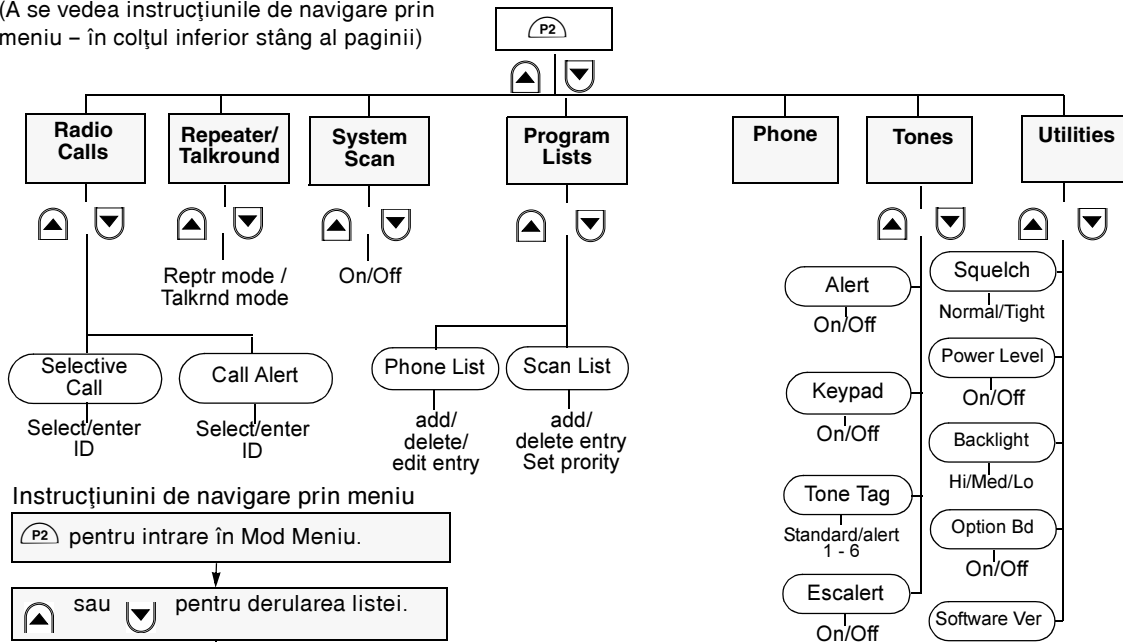
## Taste de navigare Sus/Jos /

Utilizate pentru navigare în Mod Meniu. Navighează către numerele de canal mai mari sau mai mici, sau derulează opțiunile listei de meniu. Dacă treceți peste ultima opțiune, navigarea continuă la începutul listei. La găsirea opțiunii dorite, o apăsare scurtă a  selectează opțiunea la care v-ați oprit.

Posibilitățile selectabile prin meniu sunt specificate în diagrama de navigare prin meniu.

## DIAGRAMĂ DE NAVIGARE PRIN MENU (CM160)

(A se vedea instrucțiunile de navigare prin meniu – în colțul inferior stâng al paginii)



### Instrucțiunile de navigare prin meniu

**P2** pentru intrare în Mod Meniu.

**▲** sau **▼** pentru derularea listei.

**P2** pentru selectarea unei opțiuni de meniu.

**▲** sau **▼** pentru derularea sub-listei de meniu.




**P1** pentru întoarcere la nivelul de meniu anterior, sau țineți apăsat **P1** pentru ieșire din modul de meniu.







**P2** pentru selectarea unei opțiuni din sub-meniu.

## AFIȘAJ LCD ȘI SIMBOLURI (CM160)



Afișează starea de funcționare a radiotelefonului, adresele sau canalul, sau un rând de 8 caractere. Prima linie de afișaj arată simbolurile de stare, explicate în tabelul de mai jos:

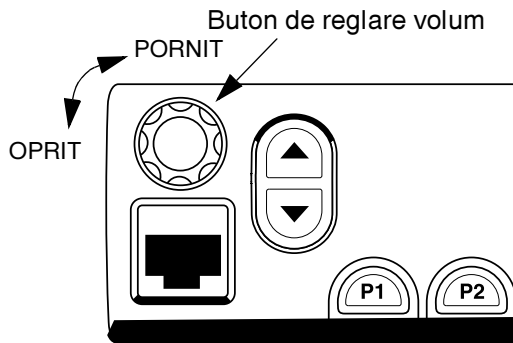
Simbol	Denumire și descriere
	<b>Indicator panou opțiuni</b> Indică activarea unui panou de opțiuni al radiotelefonului.
	<b>Indicator intensitate semnal</b> Numărul barelor afișate indică intensitatea semnalului recepționat de radiotelefon.
<b>LH</b>	<b>Indicator nivel putere</b> “L” luminează dacă radioul este configurat pentru transmisie la putere mică. “H” luminează dacă radioul este configurat pentru transmisie la putere mare.
	<b>Indicator monitorizare</b> Canalul selectat este monitorizat.

Simbol	Denumire și descriere
	<b>Indicator scanare</b> Indică activarea funcției de scanare.
	<b>Indicator scanare prioritară</b> Indică activarea funcționii de scanare. Punctul luminează intermitent pe parcursul modului de scanare prioritară la găsirea unui canal de Prioritate 1. Punctul luminează continuu pe parcursul modului de scanare prioritară la găsirea unui canal de Prioritate 2.
	<b>Indicator telefon</b> S-a selectat modul telefon.
	<b>Indicator apel recepționat</b> S-a recepționat un apel selectiv de alertare apel.
	<b>Indicator transmisie directă (Talkaround)</b> Indică faptul că transmiteți direct unui alt radiotelefon, și nu prin repetor.
	<b>Indicator urgență</b> S-a trimis o avertizare de urgență.

**Notă:** La temperaturi extrem de scăzute s-ar putea ca informațiile noi să se afișeze cu o oarecare întârziere. Acest lucru este normal și nu afectează funcționarea radiotelefonului dv.

# PRIMII PAȘI

## Pornirea/Oprirea radiotelefonului



PORNIT	OPRIT
Rotiți butonul <b>Pornire/Oprire/Reglare volum</b> în sensul deplasării acelor ceasornicului până ce auziți un clic.	Rotiți butonul <b>Pornire/Oprire/Reglare volum</b> în sensul opus deplasării acelor ceasornicului până ce auziți un clic. Afișajul dispăre și indicatorul LED se stinge.

## Reglarea volumului

Rotiți butonul **Pornit/Oprit/Volum** în sensul deplasării acelor ceasornicului pentru volum mai înalt, și în sens invers pentru volum mai scăzut.

–sau– utilizați butonul preprogramat **Setare volum**:

- 1 Dineși apăsat butonul **Setare volum**. Veți auzi un ton continuu.
- 2 Rotiți butonul **Pornire/ Oprire/ Reglare volum** la nivelul de volum dorit.
- 3 Degajați butonul **Setare volum**.

## Mesaj „radiotelefon pornit” (CM160)

La pornire, radiotelefonul va afișa un mesaj programat pentru dv. de către dealer, cum ar fi:

RADIO ON

După afișarea acestui text, aparatul efectuează o rutină de autotestare. În decursul acestei rutine se aprinde lumina verde LED. La efectuarea cu succes a autotestării, radiotelefonul emite un ton de „Autotestare reușită”, indicatorul LED verde se stinge, și afișajul arată numărul canalului utilizat în momentul opririi radiotelefonului, de obicei:

CHAN 35

Acesta poate fi un număr sau o denumire, și va reprezenta canalul actual.

## Afișaj „radiotelefon pornit” (CM140)

La pornire, aparatul efectuează o rutină de autotestare. În decursul acestei rutine se aprinde lumina verde LED. La efectuarea cu succes a autotestării, radiotelefonul emite un ton de „Autotestare reușită”, indicatorul LED verde se stinge, și afișajul arată numărul canalului utilizat în momentul opririi radiotelefonului, de obicei:



5

Dacă radiotelefonul nu reușește să efectueze rutina de pornire, va emite un ton de „Autotestare nereușită”, și se afișează numărul erorii.

**Notă:** Dacă radiotelefonul dvs. nu reușește să efectueze rutina de autotestare, notați numărul erorii și contactați dealerul.

## Selectarea unui canal radio

Radiotelefonul dvs. oferă maximum 64 de canale (CM160), sau 8 canale (CM140), dar s-ar putea ca unele canale să nu fie programate. Contactați dealerul pentru informații suplimentare.

Apăsați  pentru a naviga către un număr de canal mai mare sau  pentru a naviga către un număr de canal mai mic.

## Utilizarea butoanelor de Canal Memorizat (1 & 2)

Două dintre butoanele programabile pot fi preprogramate de dealer ca butoane de Canal Memorizat, pentru a vă permite accesul rapid la canalele utilizate frecvent. O singură apăsare a butonului va selecta canalul preprogramat.

## Utilizarea tastaturii de microfon (Dacă s-a programat)

Introduceți numărul de canal dorit cu ajutorul tastaturii.

Apăsați # pe tastatură pentru selectarea canalului.



## Recepționare apel

- 1 Porniți radiotelefonul.
- 2 Reglați volumul radiotelefonului.
- 3 Selectați canalul dorit.
- 4 Pentru a răspunde, țineti microfonul în poziție verticală la 2,5 – 5 cm de la gură. Apăsati **PTT** pentru vorbire, degajați-l pentru ascultare.

**Notă:** S-ar putea ca sistemul să aibă un timp limitat de apel, la depășirea căruia apelul va termina automat.

## Transmitere apel

- 1 Porniți radiotelefonul.
- 2 Selectați canalul dorit.
- 3 Țineți microfonul în poziție verticală la 2,5 – 5 cm de la gură. Apăsati **PTT** pentru vorbire, degajați-l pentru ascultare.

Dacă sistemul dvs. utilizează funcțiunea “request-to-talk” (solicitare vorbire), trimiteți apelul după cum urmează:

- 1 Porniți radiotelefonul.
- 2 Selectați canalul dorit.
- 3 Apăsati butonul **PTT** (pentru solicitări prioritare de vorbire apăsati butonul **PRTT**) și așteptați tonul de permisiune pentru vorbire.
- 4 Țineți microfonul în poziție verticală la 2,5 – 5 cm de la gură. Apăsati **PTT** pentru vorbire, degajați-l pentru ascultare.

Radiotelefonul dvs. poate fi configurat în mod „Transmisie blocată” în unele condiții (de ex. atunci când canalul este utilizat de alții). În acest caz, la apăsarea butonului PTT sau a butonului de apel veți auzi tonul „canal ocupat”, indicând blocarea transmisiei.

### Efectuarea unui apel selectiv

Puteți efectua un apel selectiv (apel individual) la un anumit radiotelefon, sau la un grup de radiotelefoane (apel de grup).

Puteți face apeluri utilizând **Meniul** (CM160), butonul preprogramat **Radio Call (Apel Radio)** sau prin **formare manuală** (utilizând microfonul de tastatură).

### Anulare apel

Puteți anula apelurile oricând în decursul pregătirii acestora, prin apăsarea butonului Monitorizare, sau prin reșezarea microfonului pe suport („microfon închis”).

Apelul poate fi anulat și de către cronometru.

### Terminare apel

Apelurile trebuie terminate întotdeauna prin apăsarea butonului Monitorizare sau prin reșezarea microfonului pe suport.

## İçindekiler

<b>Telsiz Genel Bilgileri</b> .....	2
Telsiz Kontrolleri .....	2
Mikrofon Kontrolleri .....	2
Sesli Uyarı Tonları .....	3
Programlanabilir Butonlar .....	3
Menü Tuşları (CM160) .....	4
Menü Gezinme Şeması (CM160) .....	5
LCD Ekran ve Simgeler (CM160) .....	6
<b>Başlangıç</b> .....	7
Telsizin Açılması ve Kapatılması .....	7
Ses Ayarı .....	7
Telsiz Açık Mesajı (CM160) .....	7
Telsiz Açık İndikatörü (CM140) .....	8
Bir Telsiz Kanalı Seçimi .....	8
Çağrı Alma .....	9
Çağrı Gönderme .....	9
Seçilebilir Çağrı Yapma .....	10
Çağrı İptal Etme .....	10
Çağrı Sonlandırma .....	10

Bu kullanıcı kılavuzu CM160 ve CM140 Araç Telsizlerinin işleyişini kapsamaktadır.



**DIKKAT!**

Bu ürünü kullanmadan önce lütfen telsizinizle birlikte verilen 6866537D37\_ Güvenli ve Etkili Çalışma ve RF Enerjisine Maruz Kalma kitapçığındaki güvenli kullanma talimatlarını okuyunuz.

### DIKKAT!

Bu telsizin kullanımı, ICNIRP RF enerjisine maruz kalma şartları uyarınca yalnız mesleki kullanımla sınırlandırılmıştır. Bu ürünü kullanmadan önce, RF enerjisine maruz kalma sınırlarının aşılması için lütfen Güvenli ve Etkili Çalışma ve RF Enerjisine Maruz Kalma kitapçığındaki (Motorola Yayın No. 6866537D37\_) RF Enerjisi bilgilerini ve kullanma talimatlarını okuyunuz.

### Bilgisayar Yazılımı Telif Hakkı

Bu manuele anlatılan ürünler yarı iletken hafızalarda veya diğer ortamlarda saklanan telif hakkı alınmış bilgisayar programlarını içerebilir. Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerin kanunları, Motorola Europe ve Motorola Inc.'in telif hakkı alınmış bilgisayar programlarını, herhangi bir şekilde kopyalama ve çoğaltma dahil, bazı müstesna haklarını korumaktadırlar. Buna göre, bu manuele anlatılan ürünlerin içerdiği telif hakkı alınmış hiç bir bilgisayar programı, hak sahiplerinin açık ve yazılı izni bulunmadan, hiç bir suretle kopya edilemez veya çoğaltılamaz. Ayrıca, bu ürünlerin satın alınması, bir ürünün satışı ile birlikte kanunlardan doğan, normal kullanım hakkı dışında (mülkiyet hakkı olmaksızın), doğrudan veya dolaylı olarak veya herhangi bir başka surette, hak sahiplerinin telif hakları, patentleri veya patent başvuruları altında, hiç bir hak sağlamayacaktır.





## TELSİZ GENEL BİLGİLERİ

### Telsiz Kontrolleri




Numaralar ön ve arka kapakların içindeki resimlerde gösterilenlere karşılık gelmektedir.

- Açma-Kapama/Ses Kontrolü**  
Telsizi açmak veya kapatmak ve telsiz ses düzeyini ayarlamak için kullanılır.
- LED İndikatörleri**  
Telsizin durumunu gösterir:  
**Yeşil:** Telsizin açılması sürecinde sürekli yanar; açılma süreci başarıyla tamamlandınca söner; tarama yapılırken yanıp söner.  
**Kırmızı:** Göndermede iken sürekli yanar: Yanıp sönüyor - almada iken kanal meşgul.  
**Sarı:** Telsiz monitör modundayken veya seçilebilir çağrı ya da çağrı alarmı gönderirken sürekli yanar; seçilebilir çağrı ya da çağrı alarmı alırken yanıp söner.
- Mikrofon Jakı**

### CM160 Telsizleri

- LCD Ekran**  
En fazla 8 telsiz durum simgesi kapsayabilen, tek satır, 9 karakterlik ekran.
- Yukarı veya aşağı gezinme**  
Kanalda kanala ilerleme, menüde gezinme ve menü listelerinde ilerleme için kullanılır.
- Menü Tuşları**   
 Menüye erişmek ve menü seçeneklerini seçmek,  
 menüden çıkmak için kullanılır.
- Programlanabilir Butonlar**   
Çift işlevli butonlar. Kısa süreli basma işlev 1'i seçer; uzun süreli basma işlev 2'yi seçer.


### CM140 Telsizleri

- LCD Ekran**  
Tek rakamlı (0 - 9) ekran Kanal numarasını gösterir. Ekran aynı zamanda Yüksek güç seçildiğini bir nokta ile gösterir.  
Simpleks görüşme modu seçildiyse, "Simpleks" görüşme sırasında kanal numarası yanıp söner.
- Yukarı/Aşağı tuşu**  
Kanalda kanala ilerlemek için kullanılır. 
- Programlanabilir Buton 1** 
- Programlanabilir Buton 2** 

### Mikrofon Kontrolleri

(Tuştakımlı Mikrofon)

Mikrofonu ağzınıza 2,5 - 5 cm uzaklıkta olacak şekilde tutun ve mikrofona anlaşılır şekilde konuşun.

- Tuştakımı**
- Programlanabilir Tuşlar** 
- Bas-Konuş (PTT)**  
Konuşmak için bu butona basın ve basılı tutun, dinlemek için bırakın.
- Mikrofon**

## Sesli Uyarı Tonları

İnce ton  Kalın ton

Sinyal	Tanımı
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____	Kendi Kendini Test Başarılı Tonu.
<input checked="" type="checkbox"/> _____	Kendi Kendini Test Başarısız Tonu.
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____	Pozitif İndikatör Tonu.
<input type="checkbox"/> _____	Negatif İndikatör Tonu.
<input type="checkbox"/> _____	İyi tuşa basma.
<input checked="" type="checkbox"/> _____	Kötü tuşa basma.

## Programlanabilir Butonlar

Telsizinizin anahtar ve butonlarından bazıları, telsizinizin pek çok özelliğini kontrol etmek için kısayol butonu olarak satıcınız tarafından programlanabilir. Programlanabilir butonlar şunlardır:

**CM160**  P1  P2  P3  P4

**CM140**  P1  P2


**Tuştakımlı Mikrofon**  A  B  C

Her buton iki işlevlidir; kısa süreli basma bir işlevi, uzun süreli basma ikinci işlevi seçebilir.

Telsizinizde bulunan fonksiyonların tam listesi için lütfen satıcınıza başvurunuz.

## Menü Tuşları (CM160)



### Menü Seçme Butonu

 butonu Menü erişimine ve menü seçeneklerinin seçimine tahsis edilmiştir.


### Menü Çıkış Butonu

Menü Modunda, bu buton otomatik olarak menüden çıkışa tahsis edilir. Uzun süreli basma derhal menüden çıkışı sağlar, kısa süreli basmalar ise bir sonraki daha üst menü seviyesine çıkmak için kullanılır. En üst seviyedeki menü seçildiği zaman, bir kısa süreli basma Menü Modundan çıkışı sağlar.

Telsiz belli bir "Etkinlik Olmama" süresi dolunca da Menü Modundan çıkar.

Menü modundan çıkılınca,  ve  butonları normal programlanabilir duruma dönerler.

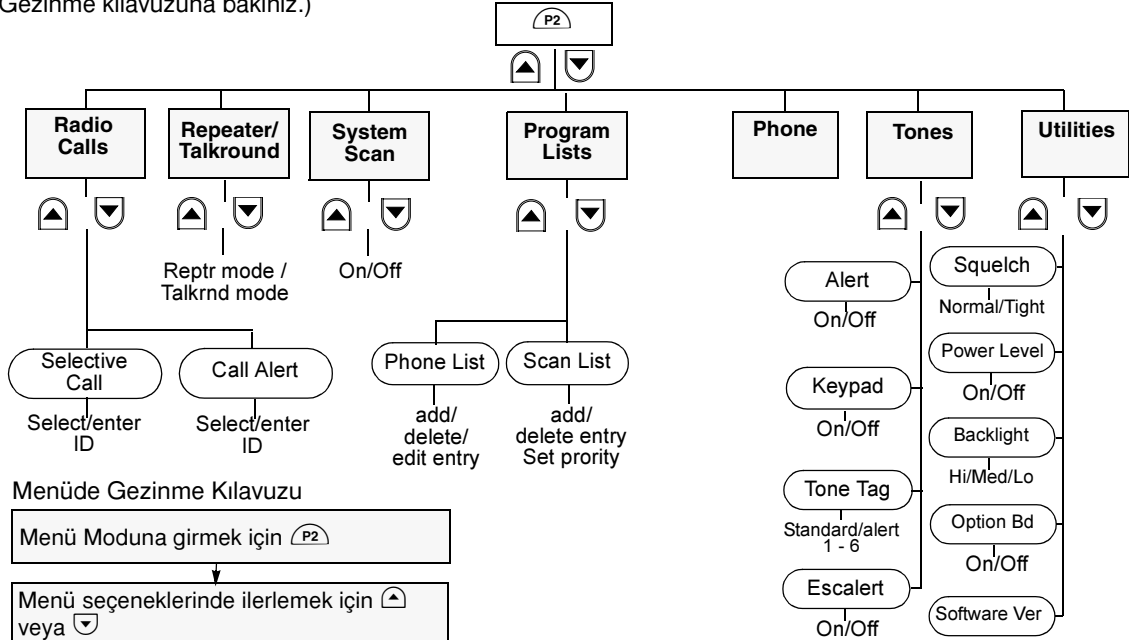
## Yukari/Asagi Gezinme Tuşları /

Menü Modunda iken, ilerlemek için kullanılır. Kanal numarasını birer artır/eksilt ya da menü listesi seçeneklerinde ilerle. İlerlerken son seçeneği geçerseniz seçme işlemi baştan başlar. İstenen seçeneğe ulaşıldığında  butonuna kısa süreli bir basış o seçeneği seçer.

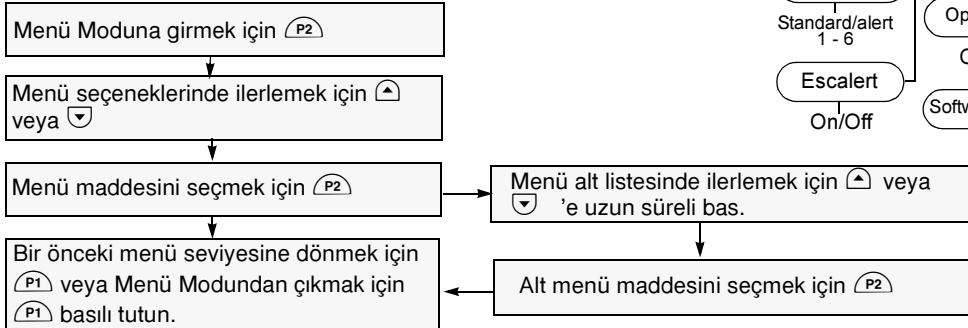
Seçilebilir menü özellikleri için menü gezinme şemasına bakın.

## MENÜ GEZİNME ŞEMASI (CM160)

(Bu sayfanın sol alt tarafındaki Menüde Gezinme kılavuzuna bakınız.)



### Menüde Gezinme Kılavuzu



## LCD EKРАН VE SİMGELEР (CM160)



8 karakterli tek satırda Telsiz Durumu, Adresler veya Kanalı gösterir. Ekranın üst satırı aşağıdaki tabloda açıklanan telsiz durum simgelerini görüntüler.

Sembol	Adı ve Tanımı
	<b>Opsiyon Kartı İndikatörü</b> Bir opsiyon kartının telsizde aktif hale getirildiğini belli eder.
	<b>Sinyal Gücü İndikatörü</b> Bar sayısı ne kadar fazlaysa, telsizinizi aldığı sinyal o kadar güçlüdür.
	<b>Güç Seviye İndikatörü</b> Telsizinizi düşük güçte gönderme yapmak üzere konfigüre edilmiş ise, "L" yanar. Telsizinizi yüksek güçte gönderme yapmak üzere konfigüre edilmiş ise, "H" yanar.
	<b>Monitör İndikatörü</b> Seçilen kanalda aktivite olup olmadığı kontrol ediliyor.

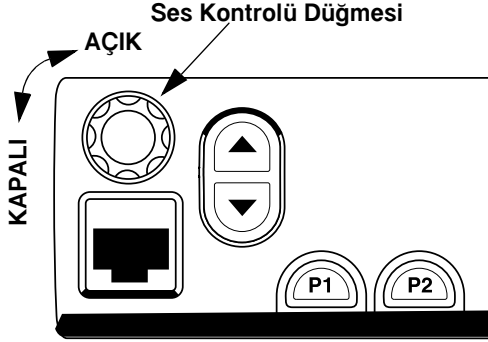
Sembol	Adı ve Tanımı
	<b>Tarama İndikatörü</b> Tarama özelliğinin aktif hale getirildiğini belli eder.
	<b>Öncelikli Tarama İndikatörü</b> Tarama özelliğinin aktif hale getirildiğini belli eder. Öncelikli tarama modunda, tarama bir 1. öncelikli kanalda iken nokta yanıp söner. Öncelikli tarama modunda, tarama bir 2. öncelikli kanalda iken nokta sürekli yanar.
	<b>Telefon İndikatörü</b> Telefon modu seçilmiş durumdadır.
	<b>Çağrı Alındı İndikatörü</b> Bir Seçilebilir Çağrı ya da Çağrı Alarmı alındı.
	<b>Simpleks İndikatörü</b> Tekrarlayıcı kullanmadan doğrudan başka bir telsize gönderme yapıyorsunuz.
	<b>Acil Durum İndikatörü</b> Bir Acil Durum Alarmı gönderiliyor.

**Not:** Aşırı düşük sıcaklıklarda yeni bilgilerin görüntülenmesinde biraz gecikme olabilir. Bu normaldir ve telsizinizi çalışmasını etkilemez.



# BAŞLANGIÇ

## Telsizin Açılması ve Kapatılması



AÇIK	KAPALI
<b>Açma/Kapama/Ses Kontrolü</b> düğmesini bir klik sesi duyana kadar soldan sağa doğru çevirin.	<b>Açma/Kapama/Ses Kontrolü</b> düğmesini bir klik sesi duyana kadar sağdan sola doğru çevirin. Ekran silinir ve LED indikatörleri söner.

### Ses Ayarı

**Açma/Kapama/Ses Ayar** düğmesini, sesi artırmak için saat yönünde, sesi azaltmak için de saat yönünün tersinde çeviriniz.

-ya da- Önceden programlanmış **Ses Seviye Ayarı** butonunu kullanın:

- 1 **Ses Seviye Ayarı** butonunu basılı durumda tutun. Sürekli bir sinyal tonu duyulur.
- 2 **Açma/Kapama/Ses Kontrolü** düğmesini döndürerek istenen ses seviyesini ayarlayın.
- 3 **Ses Seviye Ayarı** butonunu bırakın.

### Telsiz Açık Mesajı (CM160)

Telsiz açıldığında, satıcınız tarafından düzenlenmiş bir mesaj gösterecektir, örneğin:

RADIO ON

Bu metin görüntüledikten sonra telsiz kendi kendini test sürecine girer. Bu süreç sırasında Yeşil LED yanar. Kendi kendini test başarıyla tamamlandığında Kendi Kendini Test Başarılı Tonu duyulur, Yeşil LED ışığı söner ve ekran telsiz kapatıldığında kullanımda olan kanal numarasını gösterir; tipik olarak:

CHAN 35

Telsiz açıldığında, satıcınız tarafından düzenlenmiş bir mesaj gösterecektir, örneğin.

## Telsiz Açık İndikasyonu (CM140)

Telsiz açıldığında telsiz kendi kendini test sürecine girer. Bu süreç sırasında Yeşil LED yanar. Kendi kendini test başarıyla tamamlandığında Kendi Kendini Test Başarılı Tonu duyulur, Yeşil LED ışığı söner ve ekran telsiz kapatıldığında kullanımda olan kanal numarasını gösterir; tipik olarak:



5

Telsizin açılma süreci başarısız olursa, telsizin açılması başarısız tonu duyulur ve hata numarası ekranda görüntülenir.

**Not:** Telsiziniz kendi kendini test sürecinde başarısız olursa, hata numarasını kaydedin ve satıcınıza danışın.

## Bir Telsiz Kanalı Seçimi

Telsiziniz size en fazla 64 kanal (CM160), 8 kanal (M140) sunmaktadır, ancak bazı kanallar programlanmamış olabilir. Daha fazla bilgi için yetkili satıcınıza başvurun.

Kanal numarasını birer artırmak için  'e ya da birer eksiltmek için  'e basın.

## Hızlı Erişim Hafıza Kanallarının (1 & 2) Kullanımı

Programlanabilir butonlardan ikisi, sıklıkla kullanılan kanallara hızlı erişim için yetkili satıcınız tarafından Hafıza Kanalı Butonu olarak programlanabilir. Butona bir kere basmanız sizi programlanan kanala götürür.

## Mikrofon Tuştakımının Kullanımı (Programlanmışsa)

İstenen kanal numarasını tuştakımından girin. Kanalı seçmek için tuştakımında # tuşuna basın.

## Çağrı Alma

- 1 Telsizinizi açın.
- 2 Telsizin ses seviyesini ayarlayın.
- 3 İsteddiğiniz kanalı seçin.
- 4 Cevap vermek için mikrofonu ağzınıza 2,5 - 5 cm uzaklıkta olacak şekilde dik olarak tutun. Konuşmak için Bas-Konuş (PTT) butonuna basın; dinlemek için bırakın.

**Not:** Sistem limitlenmiş bir çağrı süresine sahip olabilir ve eğer bu süre aşılsa, çağrı otomatik olarak sonlandırılabilir.

## Çağrı gönderme

- 1 Telsizinizi açın.
- 2 İsteddiğiniz kanalı seçin.
- 3 Mikrofonu ağzınıza 2,5 - 5 cm uzaklıkta olacak şekilde dik olarak tutun. Konuşmak için Bas-Konuş (PTT) butonuna basın; dinlemek için bırakın.

Eğer sisteminiz konuşma talebi özelliğini kullanıyorsa, bir çağrı göndermek için aşağıdaki yöntemi kullanın:

- 1 Telsizinizi açın.
- 2 İsteddiğiniz kanalı seçin.
- 3 Konuşmak için Bas-Konuş (PTT) butonuna (öncelikli konuşma talepleri için **PRTT** butonuna) basın ve konuşma izni tonunu bekleyin.
- 4 Mikrofonu ağzınıza 2,5 - 5 cm uzaklıkta olacak şekilde dik olarak tutun. Konuşmak için Bas-Konuş (PTT) butonuna basın; dinlemek için bırakın.

Telsiziniz belli durumlarda (örneğin, kanalı başkalarının kullanılmakta olması) 'Göndermeyi Önleme' özelliği için düzenlenebilir; bu durumda PTT butonuna veya çağrı butonuna bastığınızda göndermenin önlendiğini belirtmek üzere kanal meşgul tonu duyulur.

## Seçilebilir aęrı Yapma

Belli bir telsize birebir aęrı ya da bir grup telsize grup çaęrısı olarak bilinen seçilebilir aęrı yapabilirsiniz.

**Menü** (CM160), önceden programlanmış **Telsiz aęrısı** butonu ya da **Manuel Arama** (tuştakımlı mikrofonu kullanarak) yoluyla aęrı yapabilirsiniz.

## Çaęrıyı İptal Etme

Bir aęrı kurulurken herhangi bir zamanda, Monitör butonuna basılarak ya da mikrofonu yuvasına koyarak (“on hook” durumuna getirerek) aęrı iptal edilebilir.

aęrı zamanlayıcısı da çaęrıyı iptal edebilir.

## aęrı Sonlandırma

Bir aęrı daima Monitör butonuna basılarak veya mikrofon yuvasına konularak sonlandırılmalıdır.

## إجراء مكالمة انتقائية

بإمكانك إجراء مكالمة انتقائية، إما لجهاز لاسلكي محدد فيما يعرف بـ "مكالمة فردية"، أو لمجموعة من الأجهزة اللاسلكية فيما يعرف بـ "مكالمة جماعية". يمكنك إجراء المكالمات باستعمال القائمة (CM160)، أو بواسطة زر النداء الانتقائي للجهاز Radio Call، أو بطلب الرقم يدوياً (باستخدام لوحة مفاتيح الميكروفون).

## إلغاء مكالمة

عند القيام بإعداد مكالمة، يمكنك في أي لحظة أن تلغيها بالضغط على زر الاستكشاف، أو بإرجاع الميكروفون إلى حامله الميكروفون (يشار إلى ذلك بكلمة "مشبوك").

عداد وقت المكالمة يمكن أن يقوم أيضاً بإلغاء مكالمة.

## إنهاء مكالمة

يجب إنهاء المكالمة دائماً بالضغط على زر الاستكشاف، أو بإرجاع الميكروفون إلى حاملته.

## إرسال مكالمة

1 قم بتشغيل جهازك اللاسلكي.

2 اختر القناة اللاسلكية المرغوبة.

3 احمل الميكروفون في وضع عمودي على بُعد 2.5 إلى 5 سنتمترات (1 إلى 2 إنش) من فمك؛ واضغط على زر ريشة تحويل الإرسال PTT للتكلم، ثم أطلقه للاستماع.

إذا كان جهازك يستخدم خاصية طلب التكم request-to-talk، اتبع الطريقة التالية لإرسال مكالمة:

1 قم بتشغيل جهازك اللاسلكي.

2 اختر القناة اللاسلكية المرغوبة.

3 اضغط على زر ريشة تحويل الإرسال PTT (ولطلب التكلم بألوية، اضغط على زر PRTT) وانتظر نغمة السماح بالتكلم.

4 احمل الميكروفون في وضع عمودي على بُعد 2.5 إلى 5 سنتمترات (1 إلى 2 إنش) من فمك؛ واضغط على زر ريشة تحويل الإرسال PTT للتكلم، ثم أطلقه للاستماع.

من الممكن أن يكون جهازك اللاسلكي قد تم ضبط إعداداته لـ "منع الإرسال" ضمن ظروف معينة (مثلاً عندما تكون القناة مشغولة من قبل الآخرين)، وفي تلك الحالة سينطلق طنين نغمة "القناة مشغولة" عندما تضغط على زر ريشة تحويل الإرسال PTT أو على زر النداء، وذلك للإشارة إلى أن الإرسال ممنوع.

## إرسال مكالمة

1 قم بتشغيل جهازك اللاسلكي.

2 اضبط حجم الصوت في الجهاز.

3 قم باختيار القناة المرغوبة.

4 للردّ على المكالمة، احمل الميكروفون في وضع عمودي على بُعد 2.5 إلى 5 سنتمترات (1 إلى 2 إنش) من فمك. واضغط على زر ريشة تحويل الإرسال PTT للتكلم، ثم أطلقه للاستماع.

**ملاحظة:** قد يكون لدى النظام توقيت محدود لمدة المكالمة، وقد يتم إنهاء المكالمة تلقائياً في حال تجاوز تلك المدة المحدودة للمكالمة.

## إشارة "الجهاز شغال Radio On" (CM140)

عند بدء التشغيل، يجري الجهاز اختباراً ذاتياً روتينياً. وأثناء هذا العمل الروتيني، يضيء المؤشر الضوئي الأخضر. وبعد استكمال الاختبار الذاتي بنجاح، يطلق الجهاز نغمة نغمة نجاح الاختبار الذاتي، وينطفئ المؤشر الضوئي الأخضر، وتعرض الشاشة القناة التي كانت تستعمل بوجود طاقة ضئيلة غير كافية. مثلاً:

5

إذا أخفق الجهاز اللاسلكي في إجراء روتين بدء التشغيل، تنطلق نغمة "إخفاق بدء التشغيل" ويتم عرض رقم الخطأ على الشاشة.

**ملاحظة:** إذا أخفق جهازك اللاسلكي في إجراء روتين الاختبار الذاتي، قم بتدوين رقم الخطأ واستشارة الموزع/البائع المحلي.

## اختيار قناة راديوية

جهازك اللاسلكي يقدم عدداً أقصاه 64 قناة (CM160)، أو 8 قنوات (CM140)، ولكن بعض القنوات قد لا تكون مبرمجة. اطلب المزيد من المعلومات من البائع/الموزع المحلي.

اضغط على ▲ لزيادة رقم القناة أو اضغط على ▼ لإنقاص هذا الرقم.

## استخدام العودة إلى القنوات (1 و 2) المخزونة في الذاكرة

يمكن للبائع/الموزع المحلي أن يقوم ببرمجة مسبقاً لأثنين من الأزرار القابلة للبرمجة، ليصبحا زرین للقنوات المخزونة في الذاكرة، وبذلك تتاح لك إمكانية الوصول إلى القنوات المستعملة بكثرة. إذ أن الضغط على الزر يأخذك إلى القناة المقصودة.

## استعمال لوحة مفاتيح الميكروفون (إذا كان مبرمجاً)

قم بإدخال رقم القناة على لوحة المفاتيح. الضغط على # في لوحة المفاتيح لاختيار القناة.

## ضبط حجم الصوت

قم بتدوير قرص التحكم بحجم الصوت/ تشغيل/ إطفاء باتجاه عقارب الساعة لزيادة حجم (جهازة) الصوت.  
- أو - استعمل زر ضبط حجم الصوت المبرمج مسبقاً:

1 اضغط باستمرار على زر ضبط حجم الصوت. سوف تسمع نغمة متواصلة.

2 قم بتدوير قرص التحكم بحجم الصوت/ تشغيل/ إطفاء حتى تصل إلى مستوى حجم الصوت المرغوب.

3 قم بإطلاق زر ضبط حجم الصوت.

## رسالة "الجهاز شغال" (Radio On) (CM160)

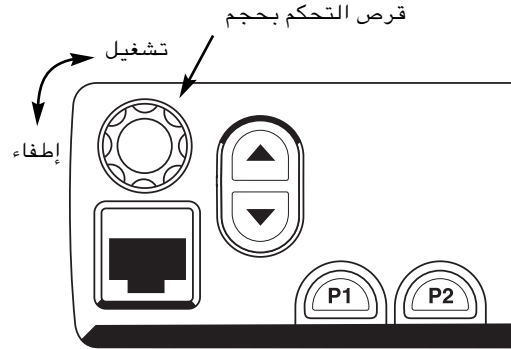
عند بدء التشغيل، قد يعرض الجهاز رسالة مخصصة بواسطة الموزع/ البائع المحلي، مثلًا: الجهاز شغال.

RADIO ON

بعد عرض هذا النص، يجري الجهاز اختباراً ذاتياً روتينياً. وأثناء هذا العمل الروتيني، يضيء المؤشر الضوئي الأخضر. وبعد استكمال الاختبار الذاتي بنجاح، يطلق الجهاز "نغمة نجاح الاختبار الذاتي"، وينطفئ المؤشر الضوئي الأخضر، وتعرض الشاشة القناة التي كانت تستعمل بوجود طاقة ضئيلة غير كافية. مثلًا: القناة 35

CHAN 35

قد يكون هذا رقماً أو اسماً مستعاراً، وسيبين القناة الحالية.

الاستعداد للتشغيل  
تشغيل/إطفاء الجهاز اللاسلكي

تشغيل	إطفاء
قم بتدوير قرص التحكم بحجم الصوت/ تشغيل/ إطفاء باتجاه عقارب الساعة حتى تسمع طقة. يتم عندئذٍ محو الشاشة وتنطفئ المؤشرات الضوئية.	قم بتدوير قرص التحكم بحجم الصوت/ تشغيل/ إطفاء بعكس عقارب الساعة حتى تسمع طقة. يتم عندئذٍ محو الشاشة وتنطفئ المؤشرات الضوئية.



## شاشة العرض إل سي دي والأشكال الرمزية (CM160)



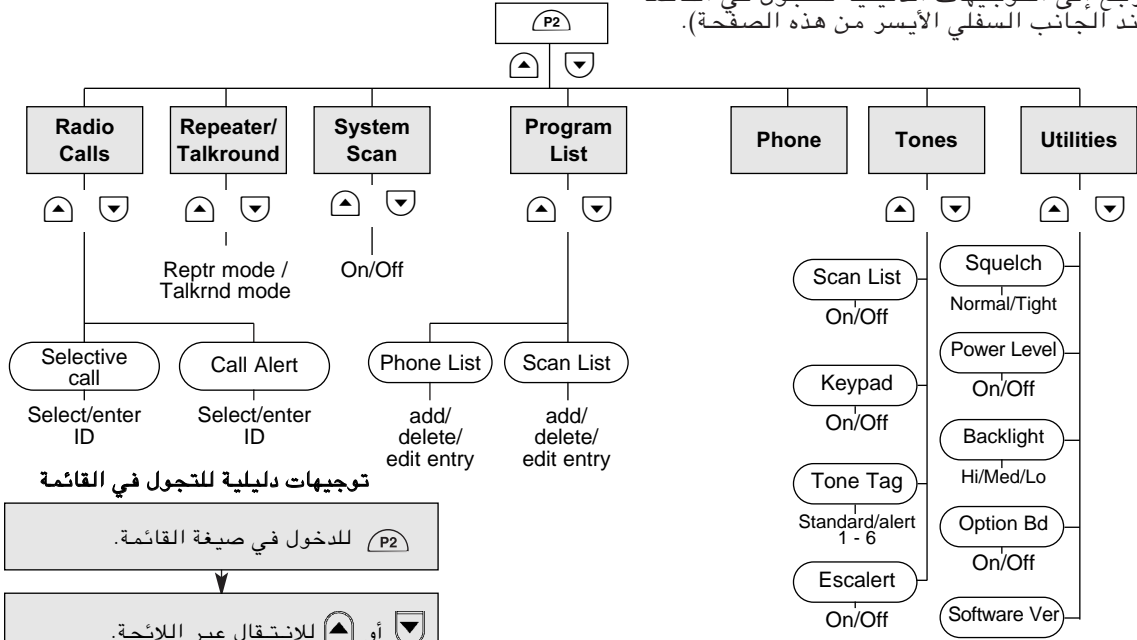
تعرض حالة الجهاز اللاسلكي، أو العناوين أو القناة، على سطر واحد يشمل 8 حروف. والسطر الأعلى في الشاشة يعرض الأشكال الرمزية لحالة الجهاز، كما هي موضحة في الجدول أدناه.

الرمز	الاسم والأوصاف
	<b>مؤشر لوحة الخيارات</b> يشير إلى أن لوحة الخيارات مثبتة في الجهاز اللاسلكي.
	<b>مؤشر قوة الاستقبال</b> كلما ازداد عدد الأشرطة، كلما كانت الموجات التي يستقبلها الجهاز أقوى.
	<b>مؤشر مستوى الطاقة</b> يضيء "L" إذا تم ضبط إعدادات جهازك اللاسلكي لإرسال بطاقة منخفضة. يضيء "H" إذا تم ضبط إعدادات جهازك اللاسلكي لإرسال بطاقة مرتفعة.
	<b>مؤشر الاستكشاف</b> يتم استكشاف/ مراقبة القناة المختارة.

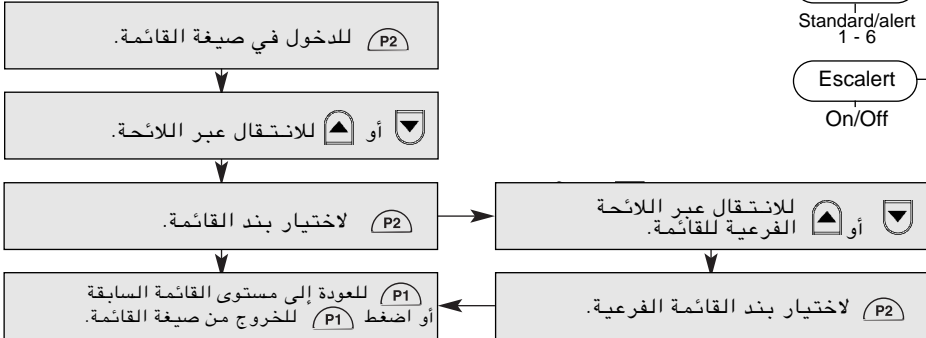
الرمز	الاسم والأوصاف
	<b>مؤشر البحث</b> يشير إلى تشغيل خاصية البحث.
	<b>مؤشر البحث عن قنوات ذات أولوية</b> يشير إلى أن خاصية البحث تم تشغيلها. تضيء النقطة بشكل متقطع أثناء البحث عن قنوات ذات أولوية، عندما يستقر البحث على قناة ذات أولوية 1. تضيء النقطة بشكل ثابت أثناء البحث عن قنوات ذات أولوية، عندما يستقر البحث على قناة ذات أولوية 2.
	<b>مؤشر الهاتف</b> يتم اختيار صيغة الهاتف.
	<b>مؤشر مكالمة مستلمة</b> تم استلام مكالمة انتقائية أو تنبيه لمكالمة.
	<b>مؤشر معاود النداء الدائري</b> أنت تقوم بإرسال مباشرة إلى جهاز لاسلكي آخر، وليس عبر معيد الإشارات.
	<b>مؤشر طوارئ</b> يتم إرسال منبه طوارئ.

**ملاحظة:** عند درجات الحرارة المنخفضة للغاية، قد تشهد تأخيراً بسيطاً في عرض المعلومات الجديدة على الشاشة. هذه ظاهرة طبيعية ولا تؤثر على وظائف تشغيل جهازك اللاسلكي.

الجدول البياني للتجول في القائمة (CM160)  
 (ارجع إلى التوجيهات الدليلية للتجول في القائمة -  
 عند الجانب السفلي الأيسر من هذه الصفحة).



### توجيهات دليلية للتجول في القائمة



## مفاتيح القائمة (CM160)

## مفتاح اختيار القائمة (P2)

الزر (P2) مخصص لدخول القائمة وتحديد خيارات في القائمة.

## زر الخروج من القائمة (P1)

في صيغة القائمة، يتم تلقائياً تعيين هذا الزر للخروج من القائمة. وبالضغط لفترة طويلة، يتم الخروج من القائمة على الفور، بينما يستعمل الضغط لفترة قصيرة من أجل الانتقال صعوداً إلى المستوى التالي في القائمة. وعندما يتم اختيار أعلى مستوى ممكن في القائمة، سيؤدي الضغط لفترة قصيرة إلى الخروج من القائمة. كما أن الجهاز اللاسلكي يخرج من القائمة بعد انقضاء فترة إنهاء "فترة الخمول".

بعد الخروج من صيغة القائمة، يعود الزران (P1) و (P2) إلى الحالة العادية للأزرار القابلة للبرمجة.

## مفاتيح التجول صعوداً/نزولاً /

تُستعمل للتنقل أثناء الوجود في وضع القائمة. قم بزيادة/إنقاص رقم القناة أو انتقل عبر خيارات القائمة. وإذا انتقلت إلى ما بعد الخيار الأخير، فإن الاختيار يلتف تلقائياً لبدء من جديد. وعند الوصول إلى الخيار المقصود، فإن الضغط لفترة قصيرة على (P2) يقوم بتحديد ذلك الخيار.

عليك بالرجوع إلى الجدول البياني للتجول في القائمة للاطلاع على خاصيات القائمة القابلة للاختيار.

## الأزرار القابلة للبرمجة

يمكن استعمال "برمجيات الزبون للبرمجة" (CPS) من أجل برمجة عدة مفاتيح وأزرار في جهازك اللاسلكي، لتصبح أزرار اختصار للعديد من خاصيات ومزايا الجهاز اللاسلكي. وتشمل الأزرار القابلة للبرمجة ما يلي:

**CM160** (P1) (P2) (P3) (P4)

**CM140** (P1) (P2)

## لوحة المفاتيح الميكروفون (A) (B) (C)

لكل زر وظيفتان اثنتان؛ والضغط عليه لفترة قصيرة يختار وظيفة منهما، بينما الضغط لفترة طويلة يختار الوظيفة الأخرى.

اتصل بالموزع/ البائع المحلي في منطقتك للحصول على لائحة كاملة بالوظائف التي يدعم جهازك اللاسلكي القيام بها.

## نغمات الإشارات السمعية

طنين عالي النغم  طنين خفيض النغم

الإشارة	الأوصاف
	نغمة نجاح الاختبار الذاتي
	نغمة فشل الاختبار الذاتي
	نغمة المؤشر الإيجابية
	نغمة المؤشر السلبية
	ضغط المفتاح جيد
	ضغط المفتاح رديء

## لمحة عامة عن الجهاز اللاسلكي

## أدوات التحكم بالجهاز اللاسلكي

تشير الأرقام الواردة أدناه إلى الرسوم التوضيحية داخل الغلافين الأمامي والخلفي.

## 1. قرص حجم الصوت/ تشغيل/ إطفاء

يستخدم لتشغيل الجهاز اللاسلكي أو إيقافه، وكذلك لضبط حجم (جهازة) الصوت في الجهاز.

## 2. المؤشرات الضوئية LED

تشير هذه إلى حالة الجهاز اللاسلكي:

**الأخضر:** يضيء باستمرار أثناء العملية الروتينية لبدء تشغيل الطاقة؛ ينطفئ بعد نجاح تشغيل الطاقة؛ يومض بشكل متقطع أثناء عملية البحث.

**الأحمر:** يضيء باستمرار أثناء الإرسال؛ يومض بشكل متقطع إذا كانت القناة مشغولة بالاستقبال.

**الأصفر:** ضوء ثابت عندما يكون الجهاز في صيغة المراقبة/ الاستكشاف أو يرسل مكالمة انتقائية أو يرسل تنبيهاً لمكالمة، ويكون الضوء يومض متقطع عند استلام مكالمة انتقائية أو تنبيه لمكالمة.

## 3. مقبس الميكروفون

## الأجهزة CM160

## 4. شاشة العرض إل سي دي

شاشة عرض تتسع لـ 8 حروف في سطر واحد مع 9 أشكال رمزية لحالة الجهاز كحد أقصى

## 5. التجول صعوداً أو نزولاً

يستخدم للتنقل بين القنوات، وللتجول في القائمة، وللتنقل عبر لوائح القائمة.

## 6. أزرار القائمة (P1) (P2)

(P1) يستخدم للدخول في القائمة وتحديد خيارات القائمة و (P1) للخروج من القائمة.

7. الأزرار القابلة للبرمجة (P1) (P2) (P3) (P4)  
أزرار ثنائية الوظائف: اضغط لفترة قصيرة لاختيار الوظيفة 1؛ اضغط لفترة طويلة لاختيار الوظيفة 2.

## الأجهزة CM140

## 4. شاشة العرض إل سي دي

شاشة عرض لرقم واحد (من صفر إلى 9)، تبيّن رقم القناة. كما تعرض الشاشة أيضاً نقطة لتشير إلى اختيار الطاقة العالية.

إذا تم اختيار وضع "معيد الإشارات"، يومض رقم القناة أثناء وضع "معيد الإشارات".

## 5. مفتاح الصعود/ النزول

يستخدم للتنقل بين القنوات.



## 6. الزر القابل للبرمجة ١ (P1)

## 7. الزر القابل للبرمجة ٢ (P2)

## أدوات التحكم بالميكروفون

(ميكروفون بلوحة مفاتيح)

احمل الميكروفون على بعد 2.5 إلى 5 سنتيمترات (1 إلى 2 بوصة) من فمك، وتكلم بوضوح باتجاهه.

## 8. لوحة المفاتيح

## 9. المفاتيح القابلة للبرمجة (A) (B) (C)

10. زر ريشة تحويل الإرسال (PTT)  
اضغط على هذا الزر وأبقه مضغوطاً للتكلم؛ قم بإطلاقه للاستماع.

## 11. الميكروفون

## الدليل الأساسي للمستعمل

### معلومات السلامة والأمان

يغطي هذا الدليل الأساسي عمليات تشغيل الجهازين اللاسلكيين المحمولين CM160 و CM140.



قبل استعمال هذا المنتج، اقرأ تعليمات التشغيل الخاصة بالإستعمال المأمون والموجودة في الكتيب رقم 6866537D37 المرفق مع جهازك وعنوانه "مأمونية المنتج والتعرض للموجات الراديوية RF".

### نرجو الانتباه!

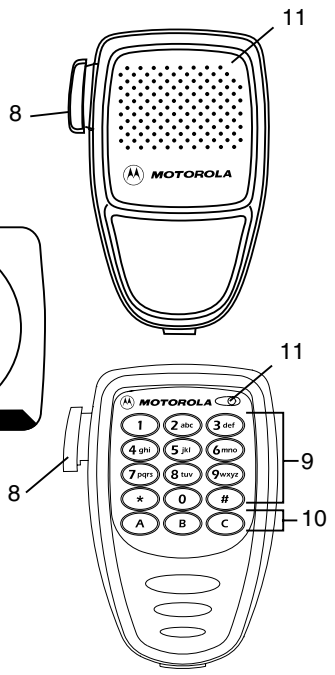
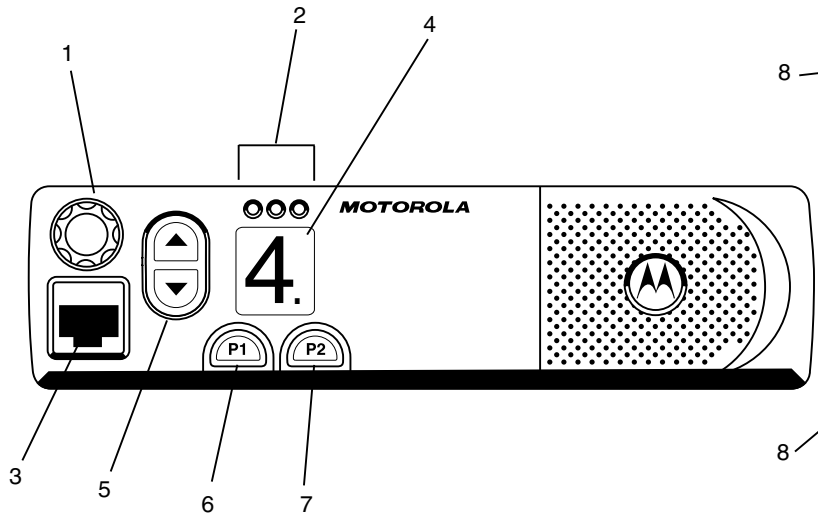
يقتصر استخدام هذا الجهاز اللاسلكي على الاستعمالات والتطبيقات المهنية فقط، وذلك لتلبية المتطلبات الخاصة بمدى التعرض للموجات الراديوية كما وضعتها "الهيئة الدولية للحماية من الإشعاعات غير المؤينة" ICNIRP. قبل استعمال هذا المنتج، اقرأ معلومات الاطلاع على طاقة الموجات الراديوية RF وتعليمات التشغيل الواردة في كتيب "مأمونية المنتج والتعرض للموجات الراديوية RF" (النشرة رقم 6866537D37 من منشورات موتورولا) لضمان التقيد بالحدود القصوى للتعرض للموجات الراديوية.

### حقوق التأليف والنشر لبرامج الكمبيوتر

إن المنتجات المذكورة في هذا الدليل قد تشمل على برامج كمبيوتر محفوظة حقوق نشرها وتأليفها ومخزنة في ذاكرة شبه الموصل أو غيرها من الوسائط. إن القوانين في الولايات المتحدة الأمريكية وفي غيرها من الأقطار الأخرى تحفظ لشركة "Motorola Inc" وشركة "Motorola Europe". بعض الحقوق الحصرية لبرامج الكمبيوتر المحفوظة حقوق نشرها وتأليفها، بما في ذلك حق النسخ أو استخراج النسخ بأي شكل من الأشكال لهذه البرامج الكمبيوترية المحفوظة حقوق نشرها وتأليفها، وبما على ذلك فإن أي برامج كمبيوتر محفوظة حقوق نشرها وتأليفها داخله في المنتجات المذكورة في هذا الدليل لا يجوز نسخها أو استخراج نسخ لها بأي طريقة كانت بدون إذن كتابي صريح من قبل أصحاب الحقوق. وإضافة إلى ذلك فإن شراء هذه المنتجات لا يمنح سواء مباشرة أو ضمناً أو بالحجة المعلقة أو بخلاف ذلك أي ترخيص بموجب حقوق النشر والتأليف أو براءات الاختراع أو طلبات البراءات لأصحاب الحقوق، ما عدا ترخيص الاستخدام العادي للاحصري الذي ينشأ بموجب تنفيذ القانون عند بيع المنتج.

### المحتويات

- 2 .....لمحة عامة عن الجهاز اللاسلكي
- 2 .....أدوات التحكم بالجهاز اللاسلكي
- 2 .....أدوات التحكم بالميكروفون
- 3 .....نغمات الإشارات السمعية
- 3 .....الأزرار القابلة للبرمجة
- 4 .....مفاتيح القائمة (CM160)
- 5 .....الجدول البياني للتجول في القائمة (CM160)
- 6 .....شاشة العرض إل سي دي والأشكال الرمزية (CM160)
- 7 .....الاستعداد للتشغيل
- 7 .....تشغيل/ إطفاء الجهاز اللاسلكي
- 7 .....ضبط حجم الصوت
- 7 .....رسالة "الجهاز شغال Radio On (CM160)
- 8 .....إشارة "الجهاز شغال Radio On (CM140)
- 8 .....اختيار قناة راديوية
- 9 .....استلام مكالمات
- 9 .....إرسال مكالمات
- 10 .....إجراء مكالمات انتقائية
- 10 .....إلغاء مكالمات
- 10 .....إنهاء مكالمات



EN

SF

DE

GK

FR

RU

ES

CZ

IT

HU

PR

PL

DA

RO

SV

TU

NL

AR



6866545D01-A



**MOTOROLA**

MOTOROLA and the Stylized M Logo are registered in the U.S. Patent & Trademark Office.  
All other product or service names are the property of their respective owners.  
© Motorola, Inc. 2004.